1955

Årmanak dè Vî Tchêne

du Vervî

PRIX :
20 Francs.

SPA

POSSEDE TROIS VERTUS CAPITALES

SON CHARMANT ACCUEIL,
SES EAUX REPUTEES,
SES SITES ATTACHANTS

CE QUI VOUS Y ATTEND :

Lac de Warfaaz, attractions diverses et pêche
9 sources minérales célèbres
Parc de Sept Heures : Golf miniature,
Train-Express et Jeux d'enfants
Musée : Spa-Ancien et Histoires naturelles
Etablissement des Bains et installations
Spa-Monopole (visites gratuites)
Les célèbres promenades et le
JARDIN ZOOLOGIQUE DE LA HAVETTE
Aviation — Tennis — Natation — Golf
— Un programme copieux de fêtes d'été —
Et les spectacles de son Casino.

ECRIVEZ AU

SYNDICAT D'INITIATIVE

PLACE ROYALE, A SPA

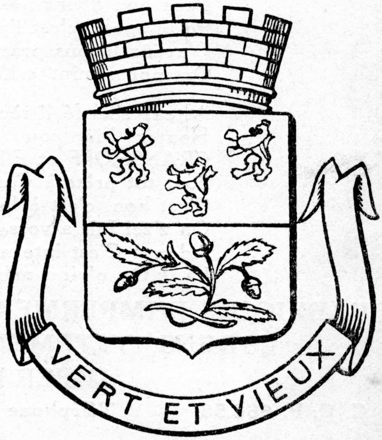
ou mieux, ***rendez-lui visite. (Tél. 872)***

B68.

1955

Årmanak dè Vî Tchêne

du Vervî



PRIX :
20 Francs.

Pays. Belg

MANUFACTURE
DE VÊTEMENTS IMPERMÉABLES

V. CRANSHOFF & FILS

S. P. R. L.

51-53, Rue Crapaurue, VERVIERS

« Air cunohou »

Nos avans l'monopole
D'one saqwè d' tot novê
Ossu tot l' monde avole
Po v'ni vêyî çou qu' c'est.
Louquîz à nos vitrines
Et vos veûrez don côp
Impers èt pèlerines
Avou l' marque « IMPER-EAU ».

Si v' s'avez dèl djônesse,
Po continter sès dzîrs,
C'èst todis l' même adresse
Qui lî frè l' pus d' plaisir
Pace quu d'vins nosse botique
Po lu sport, c'est l'pompô
D'aveûr lu pus pratique :
On moussemint « IMPER-EAU ».

Asteûr sins fé l' rèclame
Houtez bin çou qu' dju v'dis
CRANSHOFF et FILS, madame
Sont tot prète à v' chèrvi
C'est bon, c'est à la môde
On z'zèl fait a vosse vîr
Adon ! C'est inte nos autes
Là ! On n'vind mây fwèrt tchîr.

FABRIQUE D'IMPERMEABLES, GABARDINES
LODENS, VÊTEMENTS DE SPORT
IMPER-EAU

C. C. P. 668.58 **Téléphone 119.75** **R. C. V. 335**

Årmanak dè "Vî Tchêne„

—▪—

One bone èt ureuse ânèye à nosse Présidint d'oneûr :

M. Henry HURARD

èt à nos Membes d'oneûr :

Mme Adolphe ADOLPHY	M. Guillaume GRONDAL
M. Camille BASTIN	M. Adrien HOUGET
M. Fernand BOURSEAU	INNOVATION
M. Emile BURGUET	M. Louis JULIEN
M. Joseph DENOEL	M. Nestor LAMBERT
M. Walter DEBOIS	M. Oscar LOUPART
M. Jules DREZE	Révérend Doyen THIMISTER
M. Mathieu EVRARD	M. Victor VOOS
GRAND BAZAR	M. Georges D'OLNE.

COMITE DE LA SOCIETE ROYALE « LU VI TCHENE »

Président :	M. Jean MAWHIN.
Vice-Président :	M. Pierre PHILIPPE
Secrétaire :	M. Rodolphe GROSJEAN
Secrétaire correspondant :	Mme Andrée SOUGNEZ
Trésorier :	M. Jean WARNOTTE
Bibliothécaire :	M. Joseph HARDY
Commissaires :	M. Toussaint TOUMSIN
	M. François KERCKX
Porte-drapeau :	M. Edouard HARDY

MEMBRES EFFECTIFS :

MM. Alexis BASTIN
Nicolas BASTIN
Thomas BEAUDINET
Dominique BEAUFORT
Adrien CRAHAY
Charles d'AVISTER
Sébastien DECHENE
Henri DELHEZ
Albert DEROUAUX
Alexandre DUCHESNE
Joseph FOURNAL
Jacques GILLIS
Lucien GREGOIRE
Hubert JONGEN

MM. Henri KARTHAUS
Albert KRINS
Jean LEROI
Joseph MASSON
Joseph MEUNIER
Guillaume MOERS
Jacques MORAYNS
Charles MULLER
Abbé Louis MULLER
Hector PIROTTIN
Simon PONSEN
Joseph PIRNAY
François QUOILIN
Edouard VIER

A NOS LÉHEUS

Nos n'avans né mèsåh du v' présintér l'årmanak dè « Vî Tchêne », vos l' cunohéz, adon puis quu vos l' léhéz-he ou quu v' n'èl léhéz-he nin, nos n'avans d' câr ; i n'a ré d' fwèrt fameû d'vins ! Nu v' s'atindéz nin a trovér des tchif-d'oûves.

D'ailleûr quu pout-on 'co aveûr oûy po 20 Fr. ?

D'abôrd nos avans l' calendriér, quu vos n' louqueréz mây po saveûr si Påques tome on sèmedi, ou si n' s'årans on djama l' 21 du Djulèt', tot å pus taperéz-ve on côp d'oûy à l'vole po vêye si vosse no èst rachou d'vins, pacequu vos avéz on pus bê calendriér qu'cila pindou å meur è vosse couhène. (Quu vos n' loukîz mây né pus d'ailleûr).

Après l' calendriér, dès prédictions, qui, inte parenthèse, n'ariveront mây ; lu ci qui lès a scrit, ènn'è sét né pus qu' vos èt mi !

Voci-vola, vos troûverez quéquès bièstirêyes, soit disant comiques qui n' vus front né rîre du tout !

Lès membes dè vî Tchêne qui scriyèt en vèrs, po s' fér r'marquér, èt qui s'acomptèt toplein, (inte zèls i s'loumèt Poêtes) ont t'nou à tote fwèce à vêye leûs oûves éprimêyes è l'årmanak.

Nos savans qu' çoula nos fait pus d' twèrt quu d' bin, mais come i n' fåt né lès contrariér, (i manecît du d'nér leû dèmission), nos lès avans d'vou contintér. Tot fant qu'i vantèt l' Prétimps qwand i nîve à flotches, èt l'Osté qwand i ploût à lavasse !!!

Djôdant lès poêtes nos avans hågnî, bé mågré nos autes, dès grandès vilainès prôses. Lès cis qui lès scriyèt lès trovèt bèles, (i n'a qu' zèls d'ailleûr), lès autes n'ont måy lu corèdje du lès lére tot oute.

I nos a bé falou contintér tot l' monde, lès poêtes èt lès prôsateûrs. Tant pi po lès lèheûs !

Quu troûveréz-ve 'co è l'årmanak ?

Dès consêys qui n' sont nin à sûre èt dès vîlès rapwètroûles quu tot l' monde cunohe, quu n' s'avans bé d'vou hèrér d'vins po z-arivér à 128 pådjes !

Enfin, gråce à Diu, vos 'nn'åréz todis po vos çans èt surtout po lontimps. Inte nos autes seûy-t-i dit, dju wadjereû quu v' n'avéz né 'co léhou tot l' ci d' l'an passé !, adon, si l'årmanak du cist' ânêye èsteût pus bê, vos l'årîz d'on côp léhou, tot fant qu'asteûr, vos 'nn'è vinrez né dju !!!

Et puisquu v' l'avéz ètchté, èt surtout payî, c'èst tant qu'i fåt. Espèrans qu' vos v' lêréz 'co rosti l'an qui vint...

FLODOR.

Posté Scristo : Nu prindez nin tot çoula trop fwert å sérieus pasquu... vos savéz... lu Flodor, c'èst-st-on drale du pante.

Nosse Calendrier po 1955

DJANVIR

...... **(Lu meûs d'les sohaits)**

1	Ⓢ	Circôcision	D.Q.	One bone annèye à nos léheûs èt à tos l's aûtes po n'rinde nouc djalos
2	Ⓓ	s. Basile		One clapante Basse
3	Ⓛ	s. Geneviève		
4	Ⓜ	s. Rigobert		Fré dè cuzin Bèbert
5	Ⓜ	s. Emiliène		
6	Ⓙ	Lès Saints Rwès		Suivons l'étoile
7	Ⓥ	s. Mèlanie		Naiss. dè Borgumèsse P. David an 1771
8	Ⓢ	s. Lucien		
9	Ⓓ	s. Marcelin	N.L.	
10	Ⓛ	s. Baudwin		
11	Ⓜ	s. Tiėdôr		Grand camarâde dè Tchèt d'nute
12	Ⓜ	s. Famile		En porminâde
13	Ⓙ	Bapt. du N.S.		
14	Ⓥ	s. Hilaire		
15	Ⓢ	s. Maur		qu'on n' cunohe wère vèrs ci
16	Ⓓ	s. Marcel		
17	Ⓛ	s. Antwène		èt s'binamé cossèt
18	Ⓜ	s. Vikant		Vikant bé nos mourrons crâs
19	Ⓜ	s. Marius		Qui n'fât mâye creûre
20	Ⓙ	s. Bastin		Qui fait dè bon vin
21	Ⓥ	s. Agnès		Mon Diu qu t'es par Kègnèsse
22	Ⓢ	s. Vécint		ou deûs bilèts d'mèye
23	Ⓓ	s. Artur		
24	Ⓛ	s. Bouhi		Ayi, min nè tot l'minme wisse !
25	Ⓜ	s. Pål		
26	Ⓜ	s. Julien		On s'énné sohaite co timps in timps
27	Ⓙ	s. Mèrence		Qui n'a nole tchance
28	Ⓥ	s. Charlemagne		wisse freût-on sèyance
29	Ⓢ	s. Françwès d'Sales		
30	Ⓓ	s. Aldegonde		
31	Ⓛ	s. Louwisse		Pitite fleûrs d'ârdenne

Les djoûs crèhèt d'one eûre èt treûs minutes èt qwate sucondes.

DJANVIR

Nos avans l'toûrné l' pådje,
Cinquante-qwate est hoyou,
Et so les noûs foyous
I n'a 'ne foû bèle îmådje.

Ele ni djåse qui d' l' amoûr,
Lu, qui done ås pauves héres,
Come ås hauts maisses dè l' tére,
Li fwèce et l' djôye dè coûr.

Li fwèce d'aîdî lès aûtes,
Qui drènèt d'sos leû creûs
Et l' djôye dè vî sèmeû
Qui veut mawrî les pôtes.

F. K.

FEVRÎ

(Lu meûs lu pus court, wisse quu les fames... bovèt l'mon)

1	Ⓜ	s. Tignace		Quu freût-on bé po l'pégni d'adreût
2	Ⓜ	s. Tchanndlêu		Si l'solo lût so l'âté, lu r'nå r'mousse è s'trô po sîh saminnes
3	Ⓙ	s. Blaise		Qu'on prèye po les mås d'cô
4	Ⓥ	s. Jeanne		Patronne du lés bonès mames
5	Ⓢ	s. Agate		Prustez-m' vosse gatte
6	Ⓓ	Septuagésime		
7	Ⓛ	s. Onoré		On l'lètche tant qu'on n'nè r'trouve né fribotte
8	Ⓜ	s. Apoline		Qu'on r'cwire voltî po ses burlances
9	Ⓜ	s. Adolfe		ca tant fait atraper l'hîte ås autes qu'i s'a hiter èt l'air lu minme
10	Ⓙ	s. Scolatique		Fwè d'mon ame dju cunohe né ciste astèque-là
11	Ⓥ	s. Modesse		Come å « Vî Tchêne »
12	Ⓢ	s. Gilbert		
13	Ⓓ	Sexagésime		
14	Ⓛ	s. Valentin	P.Q.	Fré da Marguerite
15	Ⓜ	s. Frustin		
16	Ⓜ	s. Juliènne		
17	Ⓙ	s. Mayane		
18	Ⓥ	s. Siméon		C'est ainsi qu'on nomme
19	Ⓢ	s. Boniface		On z-est mî voci qu'en face
20	Ⓓ	Quinquagésime		
21	Ⓛ	s. Kégnèsse		Qu'on n'såreût fer måvrer
22	Ⓜ	s. Djåspa		On brave vî curé
23	Ⓜ	s. Bwègne		Qui n'a qu'on oûy mins qu'ènnè våt 2
24	Ⓙ	s. Zabèle	P.L.	Quu t'es bèle
25	Ⓥ	s. Matias		Qui djowe lu basse
26	Ⓢ	s. Qwate Timps		Pwève, nivaye, tchaleûr èt djalèye
27	Ⓓ	s. Alexande		On brave Vî Tchênou, qui n'est måy trop tård ås sèyance.
28	Ⓛ	s. Norine		Qui vous en kikine

Les djoûs crèhèt d'one eûre èt d'mèye èt one rawète.

FEVRI

Et vore-ci l' pus p'tit meûs !
On veût co dè l'djalèye ;
I fait co mînme bin freûd !
Mins les djônes, so l'pavèye,

Su r'trovèt pus sovint
Qwand l' solo fait 'ne hiràte
E cîr du måva timps !
Et s'veût-on les fréfråtes

Du les carnavaleûs
D'fåfilant les botroûles !
Is morèt todis d' seû
Tot d'bitant 'ne rapwètroûle.

Vinez ! Vinez Févri !
Vos n'avez nole tcholeûr
Mins Måss va-st-acori
Avou co mèye boneûrs !

A. S.

MAS

(Lu meûs d'Saint Djôsèf)

1	Ⓜ	s. Aubin	D.Q.	Come Måss trouve lès potès i les beûrè
2	Ⓜ	s. Hugo		
3	Ⓙ	s. Djqmår		Doyen d'les tchanteûs populaires
4	Ⓥ	s. Pice		Qui èsse qui nu s'elle sohaite né à cou
5	Ⓢ	s. Tchofile		
6	Ⓓ	s. Driyin		Patron d'les martchands d'hoye
7	Ⓛ	s. Félicité		Enn'a-ti-don des félicités ?
8	Ⓜ	s. Jean dè Bon Diu		
9	Ⓜ	s. Françwèse	N.L.	
10	Ⓙ	s. Blanche		Qu'esteût neûre come gayète
11	Ⓥ	s. Costant		...inople
12	Ⓢ	s. Grigo		
13	Ⓓ	s. Frazie		Oh ! ma mie
14	Ⓛ	s. Matile		
15	Ⓜ	s. Londjin		Qu'est tofer pressé
16	Ⓜ	s. Djètrou		
17	Ⓙ	s. Rouvî	P.Q.	On z-a todi tous çou qu'i fåt
18	Ⓥ	s. Douward		Pwète-Drapå dè « Vî Tchêne »
19	Ⓢ	s. Djôsèf		ôk du nos braves fôdateûrs dè « V.T.»
20	Ⓓ	Létåré		
21	Ⓛ	s. Berwèt		
22	Ⓜ	s. Victor (Prétimps)		Mwert du Mårtin Lèdjeûne en 1902
23	Ⓜ	s. Gabrièle		One andje
24	Ⓙ	s. Manuel	P.L.	
25	Ⓥ	s. Simon		d'a mon nos autes
26	Ⓢ	s. Ludovic		
27	Ⓓ	PASSION		
28	Ⓛ	s. Amédée		
29	Ⓜ	s. Eûstache		Patron d'les ramoneûs
30	Ⓜ	s. Richard	D.Q.	Qu'a tofer sètchî l'diale po l'cawe
31	Ⓙ	s. Bablène		

So l'meûs lès djoûs crèhèt co d'one eûre èt 48 minutes po n'né dire pus.

MAS

On cîr qui d'vint pus bleû,
Ine aronde qui ravole,
On pavion qui pidjole
Volèt nos rinde ureûs.

Ine doûce djôye si dispiète
E radjôni wazon
Et l' pus haipieus bouhon
Apontèye si twèlète.

L'aweûre sititche ine main.
Droviens totes nos finièsses ;
Tchantons des airs di fièsse,
Tchantons,... vola l' prétimps.

F. K.

AVRI

(Lu meûs d'les pèhons)

1	Ⓥ	s. Brochèt		I våt mî ci djoû-là d'èsse sins pèhon ?
2	Ⓢ	s. Françwès de P.		
3	Ⓓ	Florèyes PAQUES		Bènis påquis
4	Ⓛ	s. Zidôr		Qui fait todi lès coûses
5	Ⓜ	s. Breûse		Patronne du lès fames d'ovrèdje
6	Ⓜ	s. Julie		Ma mie
7	Ⓙ	SAINT DJUDI N.L.		Visite d'lès èglises èt djoû d'les lunètes
8	Ⓥ	SAINT VERDI		Nu magnî né des pomes, vos åriz des clås.
9	Ⓢ	SAINT SEMEDI		Fin d'cwèrème: En avant les hitås vès
10	Ⓓ	PAQUES		D'avance c'esteût l' djoû qu'on striméve, asteûre on strème tos les djoûs
11	Ⓛ	Lôdi d'PAQUES		Barète
12	Ⓜ	s. Patène		
13	Ⓜ	s. Houpieû		Qu'est spitant come on d'zi
14	Ⓙ	s. Macård		Ré d'bon a-z-attinde du s'pårt
15	Ⓥ	s. Anastasie	P.Q.	T'as tort
16	Ⓢ	s. Parfait		Wisse est-i nicheté cila qu'on n'èl trouve pus nol pårt
17	Ⓓ	s. Rodolf		Sucriyeû dè « Vî Tchêne »
18	Ⓛ	s. Pèpète		One cupagnèye a hiwer
19	Ⓜ	s. Nazaire		
20	Ⓜ	s. Marcelin		
21	Ⓙ	s. Ansèlne		
22	Ⓥ	s. Djôr	P.L.	Qui r'pwése ènn'Oneûs
23	Ⓢ	s. Valèrie		
24	Ⓓ	s. Clé		Qui n'fât jamais roûvî
25	Ⓛ	s. Dèric		Lèonard Borne vûne å môde l'an 1840
26	Ⓜ	s. Boubrale		ènn'a-t-on c'nohou du s'djône timps
27	Ⓜ	s. Polycarpe		
28	Ⓙ	s. Vital		Quu les allemands n'ont måye rèscôtré
29	Ⓥ	s. Robert		à la chaudière
30	Ⓢ	s. Eutrope		Henri Bonhomme vûne å môde (1848)

So l'meûs les djoûs ont co crèhou d'one eûre èt d'mèye.

AVRI

Vos nos fez co fruzi
Binamé meûs d'Avri !
Mins les håyes ravikèt !
Les violètes su drovèt !

Moussant foû du s'somèy,
Lu Nature, à l'orèye
Nos suzinèye des s'crets !
Les hanteûs s' rafiyèt

Câ bin vite les fouyèdjes
Rètindront leûs båhèdjes ;
Si vite lu timps mèyeû,
Quéne djôye po les hanteûs !

Podrî les Récolètes
Ou s'on banc dè l' Toûrète,
Is r'pahiront leûs cours
Tot s'fant co cint mamours !

A. S.

MAYE

(Lu meûs d'les fleûrs èt les balawes)

1	Ⓓ	Fièsse dè travail		Qu'on fièstèye tot l'brodant ?
2	Ⓛ	s. Filip		On vî tchènou
3	Ⓜ	s. Creû		Qu'on pwète mî qu'on n'supwète
4	Ⓜ	s. Monique		
5	Ⓙ	s. Andje		One fame ; n'a né dè dire
6	Ⓥ	s. Jean P. L.	N.L.	
7	Ⓢ	s. Stanislas		Qu'i qwire aute tchwè ?
8	Ⓓ	JOUR V		
9	Ⓛ	s. Michél		
10	Ⓜ	s. Pièrdou		Quéne guigne ?
11	Ⓜ	s. R'rové		Quéne tchance ?
12	Ⓙ	s. d'glèce		
13	Ⓥ	s. d'glèce		Nu sèmez jamais vos féves qu'après les saints d'glèce
14	Ⓢ	s. d'glèce		
15	Ⓓ	s. Dèsiré	P.Q.	
16	Ⓛ	s. Juste		Françwès Remacle vûne å môde (1852)
17	Ⓜ	s. Tuba		Profèsseûr du trôbone
18	Ⓜ	s. Célèstin		Tin Tin
19	Ⓙ	ASSINCION		L'an 1916 Alphonse Ramet a stu fusillé à Lidje par les boches
20	Ⓥ	s. Bernardi	N.L.	
21	Ⓢ	s. Félix		
22	Ⓓ	s. Djèniton		Mon cœûr
23	Ⓛ	s. Urbin		
24	Ⓜ	s. Suzane		
25	Ⓜ	s. Fivièné		Quu l'Bon Diu nos en prèsèrve ?
26	Ⓙ	s. Erdjè		
27	Ⓥ	s. Fré Cougnou		Dreût cuzin dè Fré Tchantchèt
28	Ⓢ	s. Inmer		On endoudeleûs
29	Ⓓ	Céqwème	D.Q.	
30	Ⓛ	s. Angèle		Si so ci meûs nos avans d'èl rosèye, nos polans côpter s'one bone annèye.
31	Ⓜ	s. Pétronile		Enfant chéri da mon nos Autes

Les djoûs crèhèt d'treûs qwårts d'eûre å matin et ottant à l'nute.

MAYE

Dj'a sondjî què l' prairèye
I n'aveut st'ine âté
Plin d'ôr et tot spité
D'ine loumîre sins parèye.

Les fleûrs montîs bin haut
Dè l' tére vès les nuleyes
Et l' vint fév' ine trawêye
A pus bê dès crédôs.

Dismètant qu' Notru-Dame
Hågnêv' divins ses mains
Li fwèrt, li mèyeû bin :
« L'amoûr di totes les mames ».

F. K.

DJUN

(Lu meûs dè Sacré Cœûr et d'èl fènåve)

1	Ⓜ	s. Caramèle		Come on z-inme tes p'tits bilèts
2	Ⓙ	s. Pout-må		Grâce a Louke-t-i
3	Ⓥ	s. Clotile		
4	Ⓢ	s. Alène		Bé vèyawe du les cwèpîs
5	Ⓓ	Trinité	N.L.	
6	Ⓛ	s. Claude		
7	Ⓜ	s. Zazou		On m'as-tu vu
8	Ⓜ	s. Mèdå		Come vos sèrez djinti si vis n'nos ramouyî nin !
9	Ⓙ	s. Pèlagie		Po rimer avou Frazie
10	Ⓥ	s. Bètchou		Tot çou qu'est bètchou n'est né dandjereûs
11	Ⓢ	s. Barnabé		
12	Ⓓ	s. Antwène du Padou	P.Q.	Bé vèyou d'les rouvisses
13	Ⓛ	s. Sérafin		
14	Ⓜ	s. Gèrmaine		
15	Ⓜ	s. Solo		I n'såreût fèner
16	Ⓙ	s. Milda		
17	Ⓥ	s. Gèrvais		
18	Ⓢ	s. Louwis de G.		
19	Ⓓ	s. Florence		Bé c'nohou d'les Vervîtwès
20	Ⓛ	s. Fortuné		On chançard
21	Ⓜ	s. Walter	P.L.	Clôsète
22	Ⓜ	s. Soufré		Nonor
23	Ⓙ	s. Bèrwète		Quu lès colèbeûs n'polèt trèsinti.
24	Ⓥ	s. Djhan-Batisse		Fièsse du nosse bon vî Président qui nos a qwitter po tofer mins quu nos rouvirans måye
25	Ⓢ	s. Prosper		On peur Walon du Polleûr
26	Ⓓ	s. Babolin		On no à l'emporte-piéce
27	Ⓛ	s. Hålin	D.Q.	
28	Ⓜ	s. Lèôtine		
29	Ⓜ	ss. Piyère èt Pål		tèlemint camaråde qu'on les lôye essôle
30	Ⓙ	s. Donat		Qui s'a ruiné a promète èt s'a ratrapé à jamais ré d'né

Vos nos là å mittant d' l'annèye èt les djoûs c'mincèt à duscrèhe.

DJUN

C'est l' meûs dè l' bèle loumîre :
Lu solo done ses r'djèts
Sins compter, à l'avire
Et les coûrs su drovèt...

Dè four, lu fène sinteûr
Su duspåd tos costés ;
C'est l'ètiestante odeûr
Dè plein coûr du l'osté.

L'alôye tchante è plein cîr
Su grande djôye du viker.
Duvins l' fîve du les d'zirs
L'amour va rataker !

Co traze èt traze furdèles...
Des bês oûys vont plorer !
Atincion, djône mam'zèle !
Lèyîz l' volèt sèré !

A. S.

DJULET

(Lu meûs qu'on c'mince à souwer)

1	Ⓥ	s. Rombaut	C'est tofer è meûs d'djulèt qu'on r'veût les mohètes à hièdes
2	Ⓢ	VISITATION	
3	Ⓓ	s. Yacinte	Patron d'les plôbis
4	Ⓛ	s. Tièdôr	Bè-fré dè Tchèt d'nute
5	Ⓜ	s. Filomène N.L.	
6	Ⓜ	s. Pwèrteû	On bon pwèrteû nu s'pwète né må
7	Ⓙ	s. Lisbète	
8	Ⓥ	s. Nonor	Dit soufré
9	Ⓢ	s. Pière l'Ermite	
10	Ⓓ	s. Félicité	ça fait todi plaisir d'èl rescôtrer
11	Ⓛ	s. Calbert	
12	Ⓜ	s. Eûgène	Tu m'fait languire
13	Ⓜ	s. Bonaventure P.Q.	å guè
14	Ⓙ	s. N.D.M.C.	
15	Ⓥ	s. Hinri	Président d'oneûr du les vîs tchènous
16	Ⓢ	s. Alexis	d'Bouliac
17	Ⓓ	s. Camile	å clapant professeûr
18	Ⓛ	s. Odile P.L.	
19	Ⓜ	s. Vincent de Pål	Quu n' d'vans aidi tant quu nos polans
20	Ⓜ	s. Marguerite	Lu sour da Valentin
21	Ⓙ	FIESSE NATION.	Qwand i fait bai on danse so l'plèce vète ???
22	Ⓥ	s. Marie-Madelène	qui féve pône à plorer
23	Ⓢ	s. c,pagnon	cumint riboter ?
24	Ⓓ	s. Djåques	Prumî djoû d'les canicules
25	Ⓛ	s. Cristine D.Q.	
26	Ⓜ	s. Anne	Patronne du les costîs
27	Ⓜ	s. Natalie	
28	Ⓙ	s. Zérafin	
29	Ⓥ	s. Nicaisse	On djoweûs d'grosse caisse
30	Ⓢ	s. Marthe	no qu'on n'inme wère du dire è walon
31	Ⓓ	s. Béatrice	

Les djoûs d'crèhèt du 54 minutes å matin èt d'23 à l'nute.

DJULET

On droûve tos les s'pågnmås,
Ons 'dihombe, on wèstèye
Lès lîves et lès ustèyes.
Arvèye, cloke et hoûlå.

Li vôye est asètchante,
Ele si waîne come on d'zi
Foû vèye pwis foû payi,
Wisse qui tot rèye et tchante.

On roûvèye li djoû d'îr,
Oûy', on coûrt, on s'ènonde,
Mais totes lès djôyes dè monde
Ni polèt r'pahe lès d'zîrs.

F. K.

AOUT

(Lu meûs d'les vacances èt d'les fwètès tcholeûrs)

1	Ⓛ	s. Pîre âs loyins		Bonès vacances à nos léheûs, bècôp dè Solo, nè d'èl pwève, èt surtout on bon magot po n'rin s'lèyî manquer.
2	Ⓜ	s. Alfôse		
3	Ⓜ	s. Lidie	N.L.	
4	Ⓙ	s. Dominique		Patron d'les domestiques du les novès ritches
5	Ⓥ	s. N.D. d'èl nivaye		Qui fait fwert bé s'plèce timps d'tcholeûr
6	Ⓢ	s. Rémy		Fa sol la si ré
7	Ⓓ	s. Donat		Qui s'duna tot èvôye
8	Ⓛ	s. Lorint		
9	Ⓜ	s. Elvire		
10	Ⓜ	s. Justin		
11	Ⓙ	s. Suzane	P.Q.	la chaste
12	Ⓥ	s. Claire		
13	Ⓢ	s. Polite		Lu borgumesse Ortmans-Hâzeû a v'nou à môde l'an 1805
14	Ⓓ	s. Eusèbe		Patron d'les plorâs
15	Ⓛ	s. N.D. dè meûs d'Aouss		
16	Ⓜ	s. Rok		Qu'on prèye po les hègnares
17	Ⓜ	s. Mamé		Mamèye dunez-me zè tant qui s'pèye
18	Ⓙ	s. Hélène		
19	Ⓥ	s. Gatôye	P.L.	Ancien borgumesse d'Andrimont
20	Ⓢ	s. Bernârd		Patron d'Lambièrmont
21	Ⓓ	s. Gustave		
22	Ⓛ	s. Bèneûti		Prindez one botèye !
23	Ⓜ	s. Lomi		Mwert du Corneil Gomzé l'an 1901
24	Ⓜ	s. Louwis		
25	Ⓙ	s. Gustin		
26	Ⓥ	s. Hufion	D.Q.	Qui moye èt fait dè bin tot wisse qui passe
27	Ⓢ	s. Sabine		
28	Ⓓ	s. Nestôr		
29	Ⓛ	s. Déc.S.J.B.		
30	Ⓜ	s. Fiac		
31	Ⓜ	s. Raymond		Mo-Mond pour les dames

Les djoûs ont pierdou one eûre treûs qwârts.

AOUT

Lu Nature plînne du vèye
Rudohe du bèlès fleûrs ;
One assètchante langueûr
Avize nos fé mamèye.

On-z-est vite èsoc'té
Timps dè l' tcholeûr du nône
Qwand 'ne hâye vus fait l'âmône
D'one bèle tètche d'ombe d'osté.

Les jèbes ont stu tchâfèyes
A make, par lu solo.
Djans, i fâreût esse glot
Po n'nin dwermi 'ne hapèye.

Et l'è l'nut' qué boneûr :
Tot âtoû dè vî banc
On djowe avou l's èfants
Duvins 'ne tinrûle brouheûr.

A. S.

SEPTIMBE

(Lu meûs d'èl fièsse à Vervî èt d'èl Walonèye)

1	Ⓙ	s. Djîles		L'èwèré
2	Ⓥ	s. Elise		
3	Ⓢ	s. R'måk	N.L.	Patron d'èl grande Parwèsse
4	Ⓓ	Fièsse à Vervî		
5	Ⓛ	s. Donation		Lôdi d'èl fièsse, Relâche.
6	Ⓜ	s. Reine		Du pré
7	Ⓜ	s. N.N.D.		
8	Ⓙ	s. Omer	P.Q.	T'alors
9	Ⓥ	s. Têteau		ou lådje frac
10	Ⓢ	s. Piote		Vervî totes les annèyes mète des bais ames so pids come Mi
11	Ⓓ	s. Guidon		On fait l'coupèrou
12	Ⓛ	s. Inmer		C'est-å verni édon cilà
13	Ⓜ	s. Materne		Qui rafole d'èl côfiteure
14	Ⓜ	N.D. des 7 douleûrs		
15	Ⓙ	s. Corneille		
16	Ⓥ	s. Lambert	P.L.	bisse è l'air...
17	Ⓢ	s. Janvir		
18	Ⓓ	s. Mati		Fièsse d'èl Walonèye
19	Ⓛ	s. Maurice		
20	Ⓜ	s. Lin		tant mî våt, on s'passerè pus tård du cwèri
21	Ⓜ	s. Totoche		ènn'a-ti a fièsti don d'cès là
22	Ⓙ	N.D. de la mer		arîre såhon
23	Ⓥ	s. Justine		
24	Ⓢ	s. Damien		Patron d'les lépreûs
25	Ⓓ	s. Pèket	D.Q.	Patron d'les trotèyes
26	Ⓛ	s. Pupe		ça va qwand ile n'est né marièye
27	Ⓜ	s. Firmin		
28	Ⓜ	s. Stéfan		
29	Ⓙ	s. Salomon		Patron d'les djudjes
30	Ⓥ	s. Djèrôme		

Les djoûs d'crèhèt treûs eûres å matin one grosee eûre à l'nute.

SEPTIMBE

Les scolîs rataquèt,
Rimplis d'feû, rimplis d'fîve,
A lére divins leûs lîves
A s'crire è leûs cahiès.

I vont monter l' gripète
Mutwé tot soriyant
Mutwé tot s' trèbouhant
So 'ne målèreûse crahète.

Plaindons les pauves pitits
Qu'èployeront totes leûs fwèces
Et qui toumerons èn' blèsse
So l' vôye, vès les lawris.

F. K.

OCTOBE

(Lu meûs d'èl râyâve)

1	Ⓢ	s. Remy	N.L.	
2	Ⓓ	s. Lèdjîr		Come nosse Péson d'fagne (139 kg.)
3	Ⓛ	s. Djèrå		Patron d'lès vårlèts d'since
4	Ⓜ	s. Françwès d'Assise		
5	Ⓜ	s. Placide		qui n'su måveure quu qwand i-est foûs d'ses gons
6	Ⓙ	s. Brigite		Qui fait l'djôye du tos les èfants
7	Ⓥ	s. Bruno		
8	Ⓢ	s. Pèlagie	P.Q.	On no quu totes lès djônes fèyes su sohaitèt
9	Ⓓ	s. Denis		
10	Ⓛ	s. Bordjeû		Lu mèyeu d'les gardes-civique
11	Ⓜ	s. Gômère		
12	Ⓜ	s. Aurélie		Mwert da Nicolas Poulet l'an 1889
13	Ⓙ	s. Douward		Qui d'mant a Polleûr
14	Ⓥ	s. Calix		
15	Ⓢ	s. Tèrèse	P.L.	
16	Ⓓ	s. Ninie		Mwert du Françwès Remacle l'an 1921
17	Ⓛ	s. Caroline		Chérie
18	Ⓜ	s. Luc		
19	Ⓜ	s. Ferdinand		
20	Ⓙ	s. Félicien		
21	Ⓥ	s. Oscar		On n'u pout dire vedète quu si on a on OSCAR
22	Ⓢ	s. Rafaèl		Qu'on z-inme du trutchî
23	Ⓓ	s. Varie	D.Q.	qu'i n'fåt né s'acwèri
24	Ⓛ	s. Toubac		Volez-v' s' sutoper ?
25	Ⓜ	s. Armand		
26	Ⓜ	s. Simon		A l'St Simon, one mohe våt on mouton
27	Ⓙ	s. Nestor		
28	Ⓥ	s. Quètin		On n' s'en faut c'est national
29	Ⓢ	s. Alfred		
30	Ⓓ	Christ Rwè		
31	Ⓛ	s. Vèrité		Sacro sainte

Les dièrins djoûs d'octôbe on gâyelotrè les tôbes. — Les djous racourcihèt d'treûs qwårts d'eûre å matin èt d'one eûre å l'nute.

OCTOBE

Lu brouliârd est lu rwè.
Les å-matins, les sîzes
Sont d'one coleûr si grise
Qu'ile nos vint côper l' fwè.

One îdèye du sofrance
Surdihe à tos moumints !
Vite çu sèrè l' Tossaint :
On r'apontèye les ranses !

Portant, come on voleûr
Lu solo fait visite
Mins si rat'mint qu'aspite
I n' pout beûre lu couheûr.

Tos les bancs sont 'seûlés :
Les vîs, po leûs copènes
Fèt v'ni, è leû couhène
Tos les wèzins d' palier.

A. S.

NOVIMBE

(Lu pèneû meûs)

1	Ⓜ	TOSSAINT		Les grossès clokes batèt leûs pwèsèyes po les trépassés
2	Ⓜ	Pauvès Ames		Nu rouvians né d'priyî por zels
3	Ⓙ	s. Houbert		On vî tchênou qu'aspite co timps-in timps, qwand i n'tchèsse nin
4	Ⓥ	s. Tchâles		l'arèdjî (vî visèdje du Vervî).
5	Ⓢ	Les Saintès R'liques		
6	Ⓓ	s. Linå	D.Q.	Inventeûr du les nålis
7	Ⓛ	s. Ernest		Qui féve pårler s'tchin
8	Ⓜ	s. Doné		Quéne boneûr quu du d'ner èt qué plaisir po l'ci qui r'çu !
9	Ⓜ	s. André		Vive l'André avou sès neûrès tchåses, vive l'André avou ses djènes solés.
10	Ⓙ	s. Mårtin		Djoû dè grand fowå
11	Ⓥ	s. René		ARMISTICE
12	Ⓢ	s. Biètrand		
13	Ⓓ	s. Popål		èt Ninie
14	Ⓛ	s. Edmond		
15	Ⓜ	s. Agan	P.L.	
16	Ⓜ	s. Adémar		J'en ai mare
17	Ⓙ	s. Trond		Rendez-vous d'les cis qu'on st'one mohe è plafond
18	Ⓥ	s. Félix		Po rimer avou, bé va on n'sé avou Qwè
19	Ⓢ	s. Babète		Patronne du les tchaftirèsses
20	Ⓓ	s. Odon		riférant
21	Ⓛ	Présintation du N.D.		
22	Ⓜ	s. Cécile	D.Q.	Patron. des musiciens et d'les tchanteûs
23	Ⓜ	s. Péron		Lu ci d'Vervî est r'nomé po s'bîre
24	Ⓙ	s. Djhan d'èl Creû		Patron d'les caissîs
25	Ⓥ	s. Catène		Qu'on mète voltî so les tôbes
26	Ⓢ	s. Albert		On vî Tchênou du Dison
27	Ⓓ	s. Maximes		Enn'a toplein, des bones èt des måles?
28	Ⓛ	s. Sostème		I våt mî d'toumer sor lu, quu sos... s'prussien
29	Ⓜ	s. Saturin	N.L.	
30	Ⓜ	s. Andrée		Mascote dè « Vî Tchêne »

Les djoûs racourcihèt d'treus qwarts d'eûre å matin èt d'one eûre à l'nute.

NOVIMBE

I fåt préhî l' sovenance,
Ele rèstchåfe è nosse coûr
Les èrliques d'in' amour
Et les djôyes di davance.

Ele fait flori 'ne leçon
E rislèt qu'èle ramonne.
Et po médi nos pônes
Ele a co mèye raisons.

Sovenance qu'on n' rinôye måye
Vos estez pan béni,
Les mwèrts viquèt todis
Po l' ci qu'a l'âme è påye.

F. K.

DECIMBE

(Lu meûs d'lès tchaudès coulèyes)

1	(J)	s. Elwè		Plankèt dè bon rwè Dagobert
2	(V)	s. Påline		
3	(S)	s. Xavier		
4	(D)	s. Båbe		Fré du Diu quéne sôye qwand on-z-a
5	(L)	s. Ambroise		Doyen d'les côcièrges hâsse
6	(M)	s. Nicolèt	D.Q.	Bé c'nohou å Pont d'Polleûr èt grand camaråde du les p'tits èfants èt minme du les grands.
7	(M)	s. Sabbas		
8	(J)	Immaculée Concept.		
9	(V)	s. Adèle		
10	(S)	s. Léocadie		
11	(D)	s. Touche		Qu'on voreût fièstî tos les djoûs ??
12	(L)	s. Constance		
13	(M)	s. Lucèye	P.L.	Lu pus court djoû d'l'annèye Is d'morèt insi djusqu'å 26
14	(M)	s. Clå		Clå råyi, Såli tome, sé ståré
15	(J)	s. Wesmèl		Dèmons si on saveût Qwè ?
16	(V)	s. Eusèbe		
17	(S)	s. Trak		Qui v's rind patraque
18	(D)	s. Olympe		Oh' la la on s'retinque
19	(L)	s. Urbain		
20	(M)	s. Florimont		Qui n'foumive quu des richmond
21	(M)	s. Toumas		Lu pus mèsfiant qu'i n'åye
22	(J)	Ivièr		
23	(V)	s. Victwère		Quu les boches nu rescôtrèt måye
24	(S)	s. Titon		Qui féve des bouquètes tote nute
25	(D)	NOYE		Evôye savez-là po les bouquètes
26	(L)	s. Etienne		A la tienne
27	(M)	s. Mitchî		cråsse couque
28	(M)	s. Innocint		å «Vî Tchène» on s'fièstèye ôk avå l'aute
29	(J)	s. Dåvid		
30	(V)	Avant-Djèrin		Su sèrè l'prumî p'one aute fèye
31	(S)	s. Sylvesse		C'est qu'ça va mî.

Les djoûs pièrdèt co on tize d'eûre å matin èt 4 minutes å l'nute djusqu'å 17. Djusqu'å 31 is crèhèt d'8 minutes å l'nute.

One bone èt clapante annèye èt n'rouvians né nosse « slogan » : Quu l'vèye est bèle.

DECIMBE

Quéne djôye po les èfants !
Vore-ci leû pus grande fiesse.
Du leûs p'tits coûrs è liesse
Surdihèt des bês tchants.

C'est l'pus doûce du les fîves
Qui fait leûs oûys pus grands,
Qui les rind pus spitants
Minme s'i djale ou s'i nîve.

Noyé ! St Nicolès !
Sov'nances du cramadjôyes !
Vos duspårdez l' franke djôye
Tot fant roûvî les r'grets.

Po fini s' lîtanèye,
Noste årmanak, djoyeûs
Présinte à ses léheûs
Ses sohêts d'bone ânêye !

A. S.

IN MEMORIAM

★

Les cis qu'nos avans pierdou so l'fin d'l'an passé
èt ciste ânèye.

★

Jean WISIMUS

1868 — 1953

MU MÉRE ÈT M' FEYE

Vola dèdja longtimps du cisse matinêye-là !
I-aveût nîvé dèl nut' ; i djaléve à pîre-finde,
Qwand lu neûr côrbiliârd avou m' mére ènn'ala.
Vola dèdja longtimps du cisse matinêye-là !
Portant, mére, atoû d' mi, dju creû todis v' s'ètinde.

Est-ce bé veûr qu'i n' dumant ré d' nos autes après l' mwèrt ?
Qwand, èrî onc du l'aute, è pleine djôye ile nos râye.
Tot sèreût don fini ? Nos n'âris nol èspwêr ?
Est-ce bé veûr qu'i n' dumant ré d' nos autes après l' mwèrt ?
Mére ? Nu r'vint-on mây pus qwand on-z-a passé l'hâye ?

Qwand dju sofeure, i m' sôle quu v' s'èstez là portant ;
i m' sôle ètinde vosse vwès come qwand vos m' fîz mamêye
èt quu vos m' sutrindîz so vosse coûr tot m' bâhant.
Qwand dju sofeure, i m' sôle quu v' s'èstez là portant ;
Dju r'veû vosse bon visèdje èt d'on côp dj' m'apâh'teye.

Et dju m' di qu' vosse bèle âme èst d'hindawe è mi-èfant
qwand mu p'tite fêye rupwèse è sès blanquès djèrnêyes.
Et, qwand sès deûs grands oûys, mu loukèt tot riyant,
dju m' di quu vosse bèle âme èst d'hindawe è mi-èfant
po raveûr à vosse toûr çou qu' dju v' deû d' fièstirêyes.

† Jean WISIMUS.

Armand MASSON

1875 — 1954

★

PAUVE BACÈLE

Elle èst en train du s' dumandér
Cumint qu'i fårè qu'èle s'î prinde ;
C'èst qu'ile nu tét wêre d'atrapér
Su chér chér, qui deût v'ni l' ratinde.

One bone îdêye vint du passér
Po si èsprit, qui n'su vout né rinde :
Du djôye, èlle èst prète à dansér
D'aveûr èmantchî 'ne boûde po d'hinde.

L'eûre aproche... èt l' galant avou...
N'wandelêye-t-i né dèdja so l' soû ?...
Lu mére rinteure, lu djône fêye glète

Tot d'hant : « I manque dèl savonète ! »
Mais l' mére, odant l' truc, lî rèspond :
— « Qu'on s' léve oûy avou dè savon ! »

† Armand MASSON.

Prédictions po l'ânêye 1955

par Madame Djèn-vîre Mabouis

Janvier

Atindez-ve à vèy' rumonter les hoyes, mins si v' les volez rabahî, duhindez-les è vosse cave. D'ailleûrs, ci meûs-ci totes les dinrèyes rumontront, såf lu termomète.

Fêvri

On clawson florirè è Val Fassotte à costé d'on sapin. On va èmantchî on « relais » d' télévision su lu tch'minèye du l'Inter-vapeûr. One tournante montèye mén'rè les djins so l' plate-forme. On d'hindrè s' on tobogan. Nu manquez nin du v's'aler fé toboganner. Po visiter, on påyerè on franc po l'eûve des « Vîs orfulins pensionnés ».

Måss

Come on-z-a installé l' tèlêfone souterrain, on-z-inaugur'rè des cabines duzos tère. Come on djåse du fé passer l' Djôsef Dèfaaz à l' télévision (po l'Eurovision) i sèrè question d' ragrandi tos les ècrans.

Avri

I parèt quu l' Luis Mariano ruvinrè à Vervî, mins ci côp-ci i-årè cozou tos ses botons avou dè fi d' arca. Les botons qu'on li a hapé l'an passé sèront mètous å Musée Renier so dè l' rose wate.

Mây

Si l'timps vout bin duv'ni mèyeu, on-z-âreût télefeye bin l'surprise du vèyî r'crèh' quéquès jèpes è terrain vague qui s' trouve tot atoû dè pauve Guillaume Lekeu. Atindez-ve à vèyî croûler l' façåde dè magasin d' dècors.

Djun

Atindez-ve à vèyî one novèlité : on grand cortège costumé à Vervî avou l' groupe rumarqué des commerçants qui sont l' cou è-n-on platê pasqu' is n' fèt nole rèclame è noste årmanak.

Djulete

Toplein des fiesses ci meûs-ci : lu « Journée Coloniale » d'abôrd, wice qu'on rédjumint d' neûrs nêgues vinrè rinde les oneûrs. Après çoulà n- s årans l'« Fiesse nationale française » wice qu'on veûrè toplein des vervîtwès puis nosse « Fiesse Nationale » wice qu'on n' veûrè qu' des ètrandjirs du foû dè l'vèye.

Août

Come nouk nu vorè abwès'ner les télé-siégés » qu'on-z-årè installé po r'monter les montèyes du l'av'nue Mullendorf, on frè ruv'ni les « Risque-tout » et les « Trompe la Mort » po sayî les fis qui les supwertèt.

Septimbe

On pass'rè on bê film en cinémascope so les ècrans vervîtwès wice qu'on veûrè en relief lu cint'èt cinqwantînme accidint du d'zos l'Crapaurawe. On n'årè nole èclipse du solo ci meûs-ci. Lu tèyåte Morieux et l'cinéma Krüger ruvinront so l' fiesse avou des novês programmes.

Octôbe

Atindez-ve à vèyî sérieus'mint rèfwerci les èquipes du nos clubs du football : à l'atake : des gendarmes..... å back : deux-treus bons gros mangons d' Vervî avou des corîtes.... å goal : onk du nos commissaires. Lu r'pwertèdje dè derby sèrè assuré par nos ambulanciers.

Nôvimbe

Atindez-ve à-z-aprinde qu'one soucoupe volante avol'rè l' rawe Six-Cints. Après enquète, on-z-aprindrè qu'èle vinéve foû d'one couhène wice quu l'ame èt l' fame su batît. Sépéz co qu'å tirèdje dè l' Coloniale, i-ârè on gros lot d' cint francs qu' a-toum'rè à Vervî.

Decimbe

Po fé blåme à l'capitale, on frè des « féeries lumineuses » à Vervî. Des bateûs d' caisse ruçuront les djins à l' gare èt les î front fé l' tour dè l' vèye. Des pwerteûs d' lampes vénitiennes sèront là po qu'on poye visiter les årvås et les autès cwènes qui n'ont nole loumîre.

Et enfin, tote grande novèle : on s'makrè djus po-z-ètcheter l'âmanak dè Vi Tchêne po 1956.

AU CAMELIA

Consey à l'orêye :

On costume pus bê qu'tos l's autes,
Po plaire à totes les crapautes,
Wice îrez-ve trover çoulà ?

AU CAMELIA !

Des mouss'mints côpés d'adreût,
Bin cozous, n'fant nou fås pleû,
Wice îrez-ve trover çoulà ?

AU CAMELIA !

(è mitant d'Crapaurawe).

LU TCHÊNE

Adjèyante sentinèle à l' creûh'lèye du deux vôyes,
Su fouyèdje d'on bê vert nu djåzéve quu d' bêté ;
Duzos ses grossès cohes, on vèyéve tot l'osté
S'assir des vilès djins : çu n'esteût qu'one convôye.

I-esteût fir èt doguesse ; i-aléve vès l'cîr, tot dreût.
I-aveût c'nohou deux guères èt n' ployîve mây lu tiesse ;
So s' cwèrps, des amoureux sôs d' bâhes, inte deux caresses,
Avît gravé leûs noms po dire qu'estît ureus.

E ses brantches, les spirous avît fait leû manèdje
Et pus d'one sôre d'oûhês s'î rètrôcléve voltî ;
So ses cohes, les crahås, les spreuws èt les måvîs
Vin ît -st-à tour du role duscandjî leûs tchip'tèdjes.

Ir à l' nut, on gros côp d' tonîre l'a bouhî djus ;
Nos l' trovîs l'å-matin long-ståré d'vins les jèpes ;
Nosse vî tchêne a morou sins l' mwinde pitit côp d' hèpe
Et tos ses lôcataires îront-st-à l' wåde du Diu.

Jean WARNOTTE.

PRIX :: CHOIX :: QUALITE

LAINAGES — SOIERIES — FOURRURES

GAUTHY-WISIMUS

Maison de confiance, fondée en 1860

Crapaurue, 2, 4, 6 — VERVIERS

Sohêts d' hanteûs

— One bone ânèye savez poyète !
— One bone ânèye savez mamé !
— Oh ! mon Diu ! come dju m'a d'hombré
Po v'ni voci v' dire è catchète
Çou quu m' cour tint trop ressèré
Et quu m' linwe wåde trope so s' bètchète !
Mins vos-me là co 'ne feye tot mouwé !
Rin qu'à loukî vos oûys poyète !
— Dju l'a bin vèyou dê mamé !
Tènez, volà 'ne båhe à picètes
Po v' duner pus d' abèyîsté...
Asteûr savez-ve qwè ? dju v' permète
Sins pus tchipoter, du m' sinker
Tos les p'tits cadôs qu'è catchète
Vos avez po l' pus sûr ètch'té...
I n' fåt nin fé linw'ter s' poyète
Ile pwèreût pièd' paciynce, mamé !
— Vos les là, djintèye mam'zulète...
Asteûr, dju n'a quu l' timps d' bizer
Amon l' hautaine matante Babète
Dire « bone ânèye » à lèye èt s' fré.
Bin vite one pitite båhe qui pète !
Vès les ût eûres, après l' soper,
Dju v' vinrè r'vèy' è nosse catchète
Sayîz du n' nin m' fé rawårder !
Disca torade mu p'tite bètchète !
— Ayi... trop pawoureûs mamé !
— One bone ânèye savez poyète !
— Qu'ille nu seûye nin pus måle, mamé !

Jean WARNOTTE.

So l'air « Ma p'tite folie ».

Mu p'tite Janète

Dju v' deûs dire mes bravès djins
Quu dj'a sîh crapautes
Mins s'n'a-t-i one qui m' plaît mîs quu l's autes
C'est l'Janète Saint Lorint.

Oh ! binamèye Janète
Binamèye Janète
Dju lî wåde totes mès clignètes
Dju creûs qu' por lèye,
Dju donreûs m' vèye
Et qu' dji freûs totes lès biestrèyes.

Janète est-st-on p'tit crèton
Haut d'on mète nonante
Sès bês p'tits pîds tchåssèt dè quarante
Et dansèt l' cråmignon. (*au refrain*)

I fåreût vèy, sès molèts
Ille a deûs groubiotes
Qui dansèt come deûs vûdès cahotes
Qwand sès skèyes avancèt.

Du sès gn'gnos, nos n' djåz'rans nin
C'èst deûs campinaires
Qui tournèt sots po sayî du m' plaire
Qwand dju sos mècontint.

Sès cuîsses... dju lès wåde por mi
C'n'est nin vos affaires
Et puis dju n' vas sûr nin po v' complaire
Lès v'ni duscrire voci.

Ille n'èst nin come on tonê
C'èst-st-one maîgurlète
Dju wadje quu si dj'è l' moussîve tote vète
On l' prindreût p'on porê.

Su minton come on sabot
Rumonte vès s' narène
Et tot l' vèyant, lu pus biesse advène
Quu dj'ènnè sos reûd sot.

Sès oûys sont si bês si bês
Qu'on l' prindreût po 'ne Reine
Lu dreût louke dè costé d' Goffontaine
Lu gauche louke so Djalhê.

Su permanente à trinte francs
Lî fait cint mèye croles
Rin qu' dè l'loukî, mi dju d'vins tot drole
Et puis dju m'sins coc'sant.

Au d'zeûr du totes sès bêtés
Sès p'titès manîres
Fèt qu' dj'ènnè sos tos lès djoûs pus fir
Mînme s'ille grawèye à s' néz.

Ille nu djeure quu d' timps-in timps
Qwand 'll' su grète so l'tièsse
Et qu'ille apice deux-treus p'titès bièsses
Qui corèt-st-avå s' main.

Mins po çou qu'èst d' rabrèssî
Çoula c'est l'championne
Su bèle grande boke èst par si midone
Quu dju m'î piède câzî.

Enfin dj'è l'dis dj'sos-st-ureûs
Dj'a trové l' feum'rèye
Avou lisquéle dju finirè m' vèye
Todis fîr èt djoyeûs.

Oh ! binamèye Janète
binamèye Janète
Dju lî wåde totes mès clignètes
Dju creûs qu' por lèye
Dju donreûs m'vèye
Et dju freûs totes lès biestrèyes.

Andrée SOUGNEZ.

Dè feû, dè feû !!

I-a dès botêyes du totes lès sôres :
Des cisses po beûre ou po médi,
I-ènna dès autes qui valèt d' l'or
Pace qu'iles tchåfèt qu'pos-assoti !
C'est l' cas du lès bleûses botêyes
SHELL BUTAGAZ, c'est ruc'nohou :
Lu dîner cût so l' timps qu'on rêye...
Grâce à Mossieû **H. BOUVEROUX** !

H. BOUVEROUX, Butagaz

43, PLACE SAUCY, 43, VERVIERS — Tél. : 186.46

A deûs pindemints

Lu p'tite Mèlie su porméne avou s' mame. Ile fèt l' tour d'èl vèye ruloukant tos lès bais magasins. Quu sé-t-on si on poléve fer one bone handèle ?

Mais tos çoulà n'amuséve né nosse tchamarète, qui n'aveût d'ouy's quu po lès patiserèyes, lès côfisserèyes, lès primeûrs enfin tot wisse qui n'a one saqwè à s' hèrer è l'agolina. Ile su dote bé, quu s' mére nu lairè né passer tote lu porminâde, sins li sinker one sôrt ou l'aute, po li fer glèter l' minton.

....

Portant mâgré qu'ile èst bé djintèye, su mére n'a wère l'air d'y tuser. Adon, oyant l' timps long, nosse Mèlie s'arestèye tote reûde duvant one vitrine, wisse qu'y pindéve one bèle troke du neûrs raisins, on n' sâreût pus apétihante. Adon sètchant s' mére po l' main to li môstrant l' troke li dit :

— Mame dju voreûs bé cisse saquwè là, qui est fait tout rond.

— Nèni, nèni m' fèye ; a quwè pinséz-v's don vos ? C'èst bé trop tchîr...

Adon Mèlie dè rèspode :

— Bé dj'èl vout bé tchîr dai mi mame !

Pierre PHILIPPE.

Quéne Tchance

Lu djoû qu' Lorint creûhela Ane-Djosèf so l' môtèye,
i-èle trova si avenante, si fènemint apôtièye ;
qu'i li d'manda st'a l' vole, si-èle voléve goster,
totes lès djôyes dè mariẻdje, là, so l' corant d' l'osté.

Pauve sot, i-åreût mî fait d' sognî sès èdjalâres,
quu d' voleûr s'èhaler d'one parèye ècwèdlâre,
Ca, po nosse madrôbèle, l'ome qui foûhe blanc ou neûr,
n'èsteût fait qu' po li d'ner one milète du boneûr.

On djoû quu l' fèye dè Diale s' mariéve ènn'on banstè,
lèye to s' bagnant st'èl mér, s' nèya st'è grand potè.
Adon Lorint ureûs d'èsse qwite d'one sufaite prane,
li fit trèssî, sins r'grèt, lu pus bèle dès coranes.

Pierre PHILIPPE.

Nosse vî Tchêne.

Triyolèt.

Nosse tchêne èst vèrt mågré qu'èst vî,
C'èst l'pus rikant dèl Wâlonèye ;
Çoula nu s'-veût sûr qu'a Vervî,
Nosse tchêne èst vèrt mågré qu'èst vî,

Ci qu'l'a vèyou n'pout nin l'roûvî,
Nos l'trovans st'insi tote l'annêye :
Nosse tchêne èst vèrt mågré qu'èst vî,
C'èst l'pus vikant dèl Walonèye.

Fré Tchantchès.

Rèsponse d'èfant

On trouve ôte på, qu' è janre umin,
Dès amoureûs, lèyîz-ve z'èl dîre ;
On 'nnè veût téle fèye à covint :
So cisse kèsse-la, vos polez rîre.
A m' fi, qu'aveût tot près d' treûs ans,
Et trop djône po z'aler è scåle,
On d'na st'on bê tchèt neûr èt blanc
Qu'èsteût, come lu p'tit, vif èt dråle.
Tot' avå l'tchambe i s'amûzît,
Fant dès coupèrous l'coûr plin d'djôye :
I n'avît wåde du s'anoyî,
Mins on djoû l' bièsse pèta st'èvôye.
L' gamin qwèréve du tot costé,
Plorant st'adon a grossès låmes ;
A pône, par su bone apoh' té,
Qu'i ruk' mincîve a v' fé finde l'âme ;
Lu båcèle, tot l' prindant po l' min,
Après st'on toûr è wèzînèdje,
Mina l'cårpê, conta s' toûrmint
A covint qu'èst d'vant nosse manèdje.
One bèguène, tot fièstant l'èfant,
Dèrît : « Dju n' kunohe nin vosse bièsse ;
I ènn'a pus d'onk qu' èst neûr èt blanc
D'vins tos lès tchèts qui v'nèt fé l' fièsse.
E mé lès cis qu' dj' ètin nîaw'ter,
Kumint pwèreû-dje èl rutrover ? »
Et l' nozé, tot r' loukant l'nonète,
Lî rèsponda, du s'vwès flouwète :
« Si vos n'l'avez jamåy vèyou,
Vos l'ruk'noh'rez : c'èst'on marcou. »

Fré Tchantchès.

LU LÈTE

Ile èst la, so l'cwène dè l'tâve, rèssèrêye è si-envèlope, come lu facteûr vint d'l'apwèter.

D'on côp, i-a rucnohou l'ècritûre, su manîre a lèye du fé l'adrèsse, avou sès grandès lètes totes dreûtes, comme timps d'leûs hantrèyes.

Leûs hantrêyes... Vola sîh ans d;çoula, sîh ans qui sont loyîs onk a l'aûte. C'èst lon èt c'èst bin près.

Luspôy leûs acwèrdances, pout-on dire qu'ont st'oyou dès vèritâbes disdus ? N'a-t-i nin èployî cès ânêyes a l'y môstrer tot si-amour, tote su tindrèsse ? On seûl djoû s'a-t-i mây passé sins qu'i n'l'y apwèrtahe lu proûve du sès sintumints ? I-âreût acèrtiné quu s'fame aveût lès mêmes pinsêyes quu lu, qu'ile l'aiméve èt l'y èsteut fidéle.

Areût-i polou s'doter quu, po 'n'tchîtchêye, ile lu qwitreût don côp d'tièsse ? Et portant, vola dèdja treûs samênes qu'ille èst èvôye, treûs samênes quu lu c'pagnêye qu'aveût tchûzi, lu cisse qu'èsteut por lu tote lu vêye l'a abandné, po' n'aler wice, avou qui ?

Su complaîhant d'vins s'pône, i-a r'viké lès bons djoûs d'boneûr rèvolés, rumouwant tos sès souvenîrs come lès r'liques lès pus sacrêyes.

Lu lète..., su prumî djèsse a stu dè l'dustrûre, dè l'taper è feû, sins l'lére. A qwè bon saveûr çou qu'ile l'y scrêye, puisquu tot èst fini ?

Tot èst fini ! Enn'èst-i bin sûr ? E fond du s'coûr, lu p'tite fleûr quu l'djône fêye y a faît sûrdi tot troublant si-âme èst todis la, vigreûse èt r'glatihante.

I sét bin qu'i l'aime co, qu'i l'aimerèt tofêr.

Quu pout-èl l'y raconter ? Dès mintes, bin sûr. Portant, i r'louke l'envèlope, çu p'tit papî qui sonle èsse lu dièrin loyin inte zèls.

D'on côp, i s'dècide a l'drovi èt volla dèdja impatyint d'saveûr. I lét tot d'one alène :

Su fame èst d'lé s'mére, ile rugrète lu laîde keure qu'ille a faît.

Ile voreût gâgnî s'pardon èt l'y d'mande si-ile pout ruveni.

Ruveni ! Bin sûr qu'ile pout ruveni ! Magré çou qu'lès wèzins vont dire, zèls qu'ont dèdja tant djâspiné. Magré çou qu'sès camarâdes d'ovrèdje vont poleûr pinser. Quu pèsèt l's aûtes, d'alyieûrs, duvins

l'balance du s'vicårèye ? N'a-t-i nin l'dreût d'ramasser lès milètes du boneûr qu'ont sotemint duspårdou tos lès deûs ?

N'èst-i nin lu même pus coupåbe quu lêye ?

I s'sint honteûs dès malès îdêyes, dès dotances qu'a st'oyou èt lu pardon qu'on l'y d'mande, n'èst-ce nin lu qu'èl duvreût briber ?

D'on djèsse qu'in' såreût ratére, i poûhe è ridant dè l'comôde, wice qu'i sét r'trover lu paquèt d'lètes du qwand i-èstît djônes. A l'copète dè hopê, todis èwalpêye du s'parfum prèféré, c'èst l'cisse qu'ille a scrît po l'y drovi 'scoûr èt l'y dire, lu prumîre fêye, tot si-amour du djône fêye. I l'intedroûveure èt, duvant d'l'y èvoyî, su main qui tronle on pô nu trace qu'on mot, lu cî qu'sès lêpes ont lèyî passer cint fêyes duspôy qu'ile n'èst pus la, lu cî qu'ile rawåde : « Ruvenez ! »

H. PIROTTIN.

So l'tram.

Vis-a-vis d'onk du l'aute one vîle fame èt on dj ône hargolèt. Ci-voci, duspôy qu'est monté so l'tram, cuhègne on « chewing-gum » ; tot d'on côp vola l'vîle fame qui li dit : « Mon-diu, mossieu, nu v'fez né si nåhî a djåser, dju n'ètinds né todis, dju so soûrdåte ! »

CORSETS MODELES

F. BATTA

Résistance et Solidité

Beauté et Souplesse

103, RUE SPINTAY, 103

VERVIERS

CEINTURES MEDICALES

Nosse " Chronique Culinaire "

d'après les îdeyes dè Tiêdore GALAFE.

NOUGAT MOKA-JAVA

(du nosse collaborateûr du JAVA.)

Rucète po bon Kg d' Nougat èxtra.

Vos êtchetez 3/4 du Kg du cafè « Java » naturélemint.

Chaque fèye quu vos avez fait vosse cafè, vos lèyîz souwer vos drousses one milète ; puis vos les rastrindez duvins 'ne bwète du pête bé sèrèye po nné piède lu fwèce. Qwand vos avez racoyî totes vos drousses, vos lès tapez ènn'on tchaudron d'fonte quu v's ècråhihez avou céq kilis d'cråhe du frites èt one dumèye sopène d'ôle d'olîve bé rassiawe. Vos ajoutez on d'mé Kg du neûr rodje souke, treûs bonès picèyes du kènèle molawe, on bordon d'vanile hètchî tot fin, puis vos î-mètez one pitie cohète du mariolaine, si c'est vosse gosse. Vos racovrez avou on lite d'èwe du gotî. Mètez kûre à plein feû l'valissance d'on qwårt d'eûre, puis lèyîz r'drouguiner so l'cwène dè feu so l'timps quu v's prustihez on 1/2 kg d'farène du wassin avou 3/4 du lite du neûre bîre ; mètez 3 paquèts d'souke vanilé èt 4 tubes d'èssence d'anana. Tapez tot è vosse tchaudron quu vos r'mètez st'a plein to mahant fwèrt bé, po nné aveûr dès groumiotes. Leyîz kûre 35 minutes èt d'mêye, puis, lèvez l'covièke èt tapez-y, to mahant todis tot spè, 200 grs du cacawètes pèlèyes èt côcassèyes, one picèye du sé ou d'prèfèrince on p'tit kili d'vinaigue po l'ci qui n'aime né l'trop fade.

Apôtiz one haute cwåreye platène quu vos ôdrez avou d'èl fêne du gatte.

Mètez-y tote vosse mastic, dunez li ine bèle foûme, ca, nu rouviz nin qu'on magne tot ottant avou lès ouy's qu'avou l'boke, puis tchôki-le dix minutes è far, après l'aveûr soupoudré avou lès hufèyes du cacawètes quu vos årez pilés. Rutirez dè far, puis mètez-le è frigo vét-qwate eûres.

Après çoùlà, come po tot bon nougat qui s'rèspèctèye, vos porez prinde on bon coûtè d'mangon èt on mårtè po l'cutèyî a p'tits bokèts po v's'ènnè règaler.

Extra, Extra, acertinèye nosse collaborateûr qu'a djåsé avou one saqui qu'ènn' aveût magnî !

P. P.

Lu matoufèt économique.

Çou qui fait l'cosse dè matoufèt, c'est qu'tot l'monde assotihe po-z-î hèrer dè lård èt des oûs.

Rimplacez les oûs par one picèye du safran et l'lård par des bokèts d'bougies èt vos m'è dîrez des novèles !

A. S.

Les golés du p'tits peûs.

Kûhez les p'tits peûs come d'abitûde èt soucrez-les sorlon voste îdèye. Adonpuis, tchûzihez des bokèts d'fi (ou d'Nylon si v's estez midone !) du cinqwante centimètes du longueûr (ot'tant d'bokèts quu v's'årez d'candes à l'tave). Efilez les peûs d'vins et chervez les åtou d'one rawe du berwète. Chaque magneûs prind on golé, è l'mète è s'hatrê n'a qu'à l'fé tourner po magnî les peûs faît' à faît' qu'is s'présintèt. C'est toplein pus original quu tot çou qu'on-z-à vèyou dusqu'asteûr !

A. S.

ROBETE « A LA MARSEILLAISE. »

Avou quéques bokèts d' feûte, vos assètchiz l'gros marcou d'vosse wèsin ; vos lî fez passer l'arme a gâche, mais atintion du n'nin v' fer d'grimoner ! Après l'aveûr dupètchi, vis mètez l'pê d'costé, (avou one dozène vosse fame su pôrè fer fer on bê mantê d'fourrure !) Adonpuis vos c'tèyiz l'bièsse à p'tits bokèts ; vos l'mètez mariner tote lu nute duvins treûs lites du bon Madère, (c'est mèyeu èt pus èconomique quu l'vinaîgue,) vos l'assåhenez avou one dozène du fâyes du pèzé, céq-sih tièsses du camamèle èt deûs-treûs pissêyes du poûde du rubarbe.

Lu lèd'min vos l'mètez d'goter d'vins on passeû ; dusmitimps, vos fez fôde èn 'one casserale dè dousèyin èt dè l' cråhe du r'no avou on håsplèt d'as, cutèyi a p'titès hètcherotes ; qwand tot çoula sèrè tourné à burzîs, vos y taprez vos bokèts d'robète, onk a onk, djusse lu timps d'prinde coleûr, puis vos les r'mètrez èn' one aute casserale ; vos vudrez tot avå on d'mé lite du rhum ; vos y mètrez l'feu ; qwand l'blamår sèrèt bin èsprit, vos såyerez dè l'dustéde avou l'covièke dè l'casserale ; si vos y parvinez sins v' broûler vos vudrez d'sus one botèye du vî Bourgogne èt on d'mé lite du Sauterne ; vos l'lêrez cûre lu timps qu'i fåt.

Vos n'årez måy rin magni d'parêy.

J. H.

BOTON D'PRÉTIMPS !

(pout s'tchanter so l'air « Si grand-Mère le savait »).

I

Nu riyez né bonès djins, dju vs' è prèye
si dju m'présinte duvant vos come çoulà
C'est todi mi, mins m'narène est candjèye,
ça stu del nut' qu'on boton s'y bouta.
I n'èsteur né pus gros qu'one make d'atètche
Mins m'fame, tot l'mônde vola s'enn'è mêler,
po fer n'aler one rodjeure qui féve tètche)
Mô Diu Signeur, çou qu'ôn m'enn'a fait fer .)bis

II

Mu fame mu det « Vos pass'rez po n'sôleye.
i fåt sayi d'fer n'aler voss' boton
fez n'cataplame du neur couque bé trimpèye
Si c'est on clå, ça n'irè né pu lon
C'est çou quu dj'fis et dj'l'a fait po l'côplair
mins m'pôve narène su mèta st-a sôner
dju m'el massa, on-lala ça m'fit braire) bis
Mô Diu Signeur çou qu'on m'enn'a fait fer !)

III

Po m'rapav'ter, l'ayant bagni n'milete
A l'air, mu dis-dj'mutwè quu ça n'irè
On m'loukive tant quu dj'intra d'vins n'buvète
et l'cafti m'det « Bagnîz-l'duvins l'pèket
tot fant çoula lu mène nu d'vét né rodje
Dju vs el crèya, et vite dju tchôka m'né
è fond du m'vèrre, sur one grosse eure d'ôrlodje)
Mô Diu Signeur çou qu'on m'enn'a fait fer)bis

IV

E n'ôn Mireu m'aporsuhant qu'i hoûse
et qu'mès 2 ouys nu véyèt pus quu m'nez
Avou m'main d'ssus, vé m'manhon dju r'prind d'coûse
et dj'vûne astok du m'camarade Biet
Imm' det « Planket so t'malureuse narène
mèt' dè dou boure, t'as sûr lu sông salé.
Mų fame mu d'na del tote peure margarène)
Mon Diu Signeur çou qu'on m'enn'a fait fer)bis

V

So ç'trèvins-la voçial par one wèsène
qui m'det « Vs avez one grande inflamaçion
Fåt dè vinaigue et v'là quu l'gosse malène
m'è duspad d'ssus come so des côrnichons.
A pus abeye, dju r'souwa mu pôve nasse
on m'côsiya co saqwants r'médes familiers
du bé l'poudrer d'amidon et d'potasse)
Mô Diu Signeur çou qu'on m'enn'a fait fer)bis

VI

On m'runov'la bé 36 sôrts d'èplåsses
on m'mèta minme du l'ançène du torè
Lu docteur vûne et m'abouta çisse cose
on côp d'lancète vus el ruwèrirè
adon après, bagnîz-l' d'açide phénique
sinon dju pinse qu'i farè vs el côper
On m'pôve narène, come t'ès duv-nawe ètique)
Mô Diu Signeur çou qu'on m'ènn'a fait fer)bis

VII

Dju wårda l'chambe adon tote lu parwèsse
parints c'nohances les mimbes del' Sôciètè
tot l'wèsinèdje et minme nosse brav' priësse
sont v'nous po m'veye, pu vit' po vèye mu nez
On m'abouta tél'mint des colibètes
quu dj' fous fwèrçi du m'aler ressèré
duvins nosse câve, dju trova n'freude catchète)
Mô Diu Signeur, çou qu'on m'enn'a fait fer)bis

VIII

Duspôy' adon dju stièrmîhe èt dju rètche
dj'a st-atrape, on mètchant freu d'çervè
Dju côprinds bé qu'i våt mî qu'dju m'russètche
Mins i-a n'morale duvins mès quéqu's couplets
Hoûter les djins, i n'a ré d'pus bouhal'
ka, si tot l'mônde n'aveut né hèrer s'nez
dju n'åreus nin ôn « NEZ » phénoménal)
Mô Diu Signeur, çou qu'ôn m'enna fait fer...)bis

(Lu tchanteu pout s'chèrvi d'on « *få-nez* » po d'biter *çisse* tchanson).

G. MOERS.

MAISONS — TERRAINS — FERMES — PROPRIETES
CESSION ET REPRISE D'INDUSTRIES ET COMMERCES

JEAN JACQUES

15, RUE DU PALAIS, 15, VERVIERS - Tél. 154.30

PRETS HYPOTHECAIRES

Membre de la Chambre Immobilière de Belgique
Membre de la Confédération Internationale
des Marchands de Biens

ONE ISTWÊRE DU BIESSES

Dj'a one cunohance qu'aime totes les sôrts du biesses, mais côprindans nos bin, dju vous parler du les cisses qu'ont des plomes et des poyètches.

Su mâhon est-on p'tit djârdin zoologique, çoula nu vât né lu ci d'Anvers ni même lu ci du Spa et come i n'el môsteur né a to l'monde dju va sèyi du v'duner one idêye du çou qu'cest.

A pône estez v' intré qu'on grand bastordé tchin vus abroke so cwerp et vosse veston li chève du paliasson, sins côpter les poyètches qu'i v'plaque âs djambes du vosse pantalon ; nu pinsez né quu c'est pov' dusfinde l'intrèye savez téle-fêye, oh nèni, mais c'est on tchin bin acclèvé, c'est s'façon du v'dire bôdjou, paret quu c'est çou qu'on li apprind â drèssèdje.

Après, vos avez vite fait lu c'nohance du Poupousse ; Poupousse c'est-one djintêye pitite minète, qu'on djou, crèvant d'misére, saveut aflutchi è manèdje èt n'aveut ré trové d'mî quu du v'ni magni l'pahêye dè tchni èt come ci-ci a-st-ossi bon coûr quu ses maîsses i 'aveut lèyi fer ; duspôye is sont duv'nous one paire du bons camarâdes.

So l'timps quu v'djâzez d'traze à quatwaze, tot bovant l'hèna d'el bévnawe, voste atincion est-atirêye par on ouhê qui tournikêye tot âtou dè l'plèce ou qu'is'vat mète à pîce s'on tâvlê ou sol' régulateûr vos v' ènn'è dotez, c'est on canari aprivwèse ; i-a bé s'gèyale mais i n' va d'vins qu po beûre èt magnî. Lu plèce qu'aime lu mî c'est d's'aler hâgnî s'one assiète du fayence pindawe â meur èt qui s' trouve djusse duzeû on bê vase en cristal du Val Saint-Lambert èt c'est là d'vins qu'i laît toumer çou qu'vos pinsez turtos ; mon diu ottant là qu'à costé !

E l' plèce du djôdant on v'môsteur one bèle grande volîre qu'a bé deus mètes du cwârare ; là d'vins vos polez ruknohe totes les sôrts d'ouhês dè payis èt même d'a d' foû, duspôy lu mohon d' tchabote djusqu'a l pèruche âs trinte six coleurs èt totes ces p'titès bièsses vus minet one arèdje a v' duspièrter on sourdâ.

Du l'aute costé dè l'plèce vos polez vêye one grande caisse du veûle wisse qu'on pout mète one dihêne du sèyês d'êwe ; è fond on-z-a mètou dè sâvion èt des grosses pîres, vos advinez çou qu' dju vou dîre, duvins ciste agayon tote one cankêye du p'tits pèhons du totes sôrts ; vos-n'y vèyez né des balènes ni même des treûtes, çoula s' côprind, mais s'enna qui n' sont né pus gros quu des bwès d'alumètes i-a des pus gros èt des cis ca on pô pus gros ; â fait d'ciste arèdja là, su fame ma tchôkî è l'orêye qu'one nute, on veûle s'aveut findou èt l'â matin lu bazar èsteut à mitan vud ; lu resse aveût corou inte lu plantchî èt l' plafond dè wèzin du d'zos ; come du djusse, i-a bé falou payî les dègats, mais çu n'èsteut ré, i n'aveut nou pèhon crèvé.

Tot l monde est fîr du ses-oûves ; c'est poqwè quu po m' môster

a çou qu'i passéve su timps, mu camarâde mu mina vêy lu poni qu'aveût fait po tére one dumêye dozêne du pâyes ; lèyi m' vus dîre qu'ènna né deûs parêyes, dj'a ruknohou one pitite ninnète, one lecorne, on coucou d' Malines mais les autes dj'a rouvî les noms ; è mitan d'zèls on vî coq on pô d' ploumeté èsteut bé påhulemint astaflé è nid en train d' cover so des oûs d' pîres tot çoula aveut l'air du fer si bon manèdje èssôle quu dju r'pinse sovint as' tåvlê là.

A ,costé dè poni on ma môstré tote one collection d' robètes, illes avît totes l'air pleine du l'ê-m' è pâye, astaflêyes so leû pus long ; iles vus tapîs leûs doûcès loukeûrs tot groumetant des fâyes du djotes, vos årîs dit des amèricains qwand is c'hègnèt leû chewing-gum ; mais wisse quu dj' manqua du ravaler m' tchique c'est qwand dj'apris quu su n'èsteu né po les magnis qu'is les acclèvît, qwand one èsteut bone a touwer on l' pwèrtéve amon l' wezin qu'el dupêtchîve, lu magnéve lu tchår mais rapwèrtéve lu pê, paret qu' c'est po fer on mantê d' fourrures po l' fame.

Come ,dju v' la dit noste ame c'est on bricoleûr, come on dit, c'est lu qu'a-st-èmantchi l' poni, lu volîre èt lu stå âs robètes, mais s' tchi-d' doûve c'est l' colèbi, so qwate pîces a féves i v's a-st-èmantchi one èspèce du mohinète qu'avize on molin a vint, c'est là qu'i té ses colons, né des vulgaires robètes du teût savez téle-fêye, neni des colons d' basse coûr come on dit, c'est surmint po çoula qu'a fait l' colèbi si haut ca i deût prinde one halète po l'zis d'ner a magni, dju deû v' dîre quu si i n' les mète né po prix is voyagèt todit voltî, seulemint is rouvièt sovint d' ruv'ni fåt creûre qu'aimèt mî l' casserale dè wèzin ou d'aler fer lu c'nohance d'on marcou ou l'aute.

Come vos l' vèyez, dj'aveus raison du v' dîre quu m'camarâde c'est-on ame qu'aime les bièsses, si dju v' dihéve par quu qwand is vont dwèrmis, mais ètindans nos, lu avous s' fame, is n' sont né co d'zos les cofteûs quu nosse Poupousse su flûtcêye inte leus deûs so l' timps quu l' tchin el zîz chève du lègbète ; du cisse façon là is sont sûr du n' né aveur freûd d' leûs pîds.

J. HARDY.

A c'fesse.

Lu grand Houbert va à c'fesse po fer ses påques ; i n'a racôté quu les pètchis qu'a bé volou dîre. Lu curé li dit : « Vos m'avez dit quu vos avîz djuré, quu vos v's fait sô, quu vos v's avîz quèrlé mais vos n' mu pårlez né du vos furdèles avou les crapautes ! ». Nosse Houbert, inte lu haut èt l'bas : « Djan don m'sieu l'curé, est ce qu'on vé a c'fesse po tchineler ? ».

Dièsayawe

Qué n'ètrandje nom, malåhi à k'twerchî
Po l'ètrandjîr, qui s' trouve en pleine dotance
Mins l' vrey' Wallon, lu, r'sint come one sov'nance
Dè vî patwès, qu'on k'mince à trop' rouvî.

Sèreut-i veûr, qu'à dès siècles du voci
L'ci qui passéve, su trovéve è les transes
Et qu'on Bon Diu, confiyiv' -t-i s'måltchance
« Dies ayawe » : Bon Dié vinez m'aîdî.

Esteut-ce on thièr, on malåhî croupet
Ou bé one cute, pleine du måvas sudjets
Qu'è l' féve rucrinde, qwand on z'esteût so l' vôye.

Ci p'tit mistére, a r'mouwé les qwèreus
Par, quu l' vî timps, po tofer èst rèvôye...
Mins come çoula, ode si bon nosse tèreû

A. KRINS.

Deux charades à cwèri.

1) Mu prumî c'est l' galant qui dote so s' binamèye ;
Mu deûzînme, è français, c'est-st-on-abe qu'est fwèrt bê
Mi-ètîr a-st-on parfum qui houke lu poésèye.

2) I-a toplein d'mes prumîs à l'vèye
Mins s'n'a-t-i qu'onk à l'alphabet !
Avou m'deûzînme, on djaze sins brêdirèyes.
Et mi-ètîr chève po les paquets.

(les responses sont-st-à l'padje 65).

A. S.

Nos vîlès pompes

Du lès bones vilès pompes, qui gårnihîz l' Tchåsèye
I n'a pus wère qu'é Mont, qu'ont pout co n' n'èst vèyî
Leû grande soûr dè Couqu'mont, nawère on l'a rôyî
Et l' cisse dè l' rawe St-Jean, èst-ouy' tote k'mesbrudjèye.

Après aveûr chervou, dès fwèrt longuès annèyes
Lu progrès dè l' Djilèpe, lès aveût fait d' lèyî
Ille nu valîz pu wère, qu'aîdîz à s' duloyî
As forsôlés gamins, qu'à cabaye fèz l' curèye.

One après l'aute adon, on lès vèya n' n'aller
Illes djênîz à toplein, qui n' pårlîz quu d'baîté
Djusqu'à minme ås autos, qui v'nîz l'zî d'ner leû daye.

On vèya minme dès djins, qui foût d'tot fèt dès çans
Qui v'nèz haper leûs tiesse, po lès vinde come mitraye
Pwis l'comeune nos westa, l' tåv'lè du nos djônes ans.

A. KRINS.

One lèçon d'câtizème.

Lu p'tit Djosèf, 10 ans, ènn'èva d'one djambe so l'aute tot magnant one grosse tâte du makêye ; vola qu'i rèscôteure mossieu l'curé qui l'arêne ; « bôdjou Djosef », fait l'prièsse, «èt quu vou-dje dîre, aprind-t-on bé s' câtizème ? — Oh ayi m'sieu l'curé ». Po l'èsprover, ci voci lî d'mande : « Cubin a t'i d'bon Diu ? — On seûl, i-est å cîr, so l' tère, èt tos costés. — Même so vosse tâte ? — C'est sûr èdon ! — ça fait qu'à chaque bokêye, vos hègnî d'vins ? — Nèni i rèscole, — Et qwand v's avez fini ? — I pète po l' diale ! »

LES "MARTIENS„ SONT LA !

Lès gazètes l'ont pwèrté, nos d'vans pinser qu' c'èst veûr :
Lès ames dè l' planète Måss, nos près-wèzins d'la d'zeûr,
A triviès d'tot l'èspâce nu fèt qu'one astohêye
Po z'atèri voci, avou leûs atèlêyes.

Nos n'èstans qu' dès boubièts, vos nos la bin rostis
Et, mågré nosse Progrès, lès aûtes nos ont d'vancis.
Qwand dju pinse qu'on deût co viker trinte ans d' pacyinse
Duvant d'aler so l' leune, wice èst donc nosse syince ?

I-èst vrai qu' dès ames malins, çoula d'après l' djournå, (1)
Po fé valeûr du Måss, lès canâls, lès djournås, (2)
Ont fôrmè n' sôciètè, qu'èst rimplêye du corèdje.
Sûr quu d'vins fwêrt pô d'timps, i vont s'mète à l'ovrèdje.

Mais dj'a sègne qu'on bê djoû, 'n'noûlêye du p'tits vårins,
So leûs platènes volantes nos atoume so lès reins.
Quu porans-n' co bin fé, çu sèrèt pâr l'afaire,
Nos aûtes qu'a si pô d' plèce, so nosse måluroûse Tère !

Mågré totes nos årmêyes, nos tchårs èt nos avions,
Nos sèrans rafûlés come èn'on grand toûbion.
Cès ames-la, so' n'sugonde, avou leûs loumîres vètes,
Front l' silence âtoû d' zèls, come si l' Tère èsteût mwète !

Çou qui fåreût, m'sonle-t-i, c'èst qu'a pårti d'asteûr,
Tos nos pus grands savants su mètrît å labeûr,
Et qwîrrît l'bon moyin, pé quu l'bombe atômique,
Po dustrûre a milètes platènes èt tote lu clique.

H. PIROTTIN.

(1) djournå, journal.

(2) djournås, mesure agraire.

Dj'sos honteux d'esse walon

Nos estis firs du nosse béle Waloneye
Ca lâdje et long on djâse du ses èfants
A prumi rang on l'méte po l'industreie
Et d'vins les arts èle ruglatihe ottant
Duspoie quéques timps on mâva vint soféle
Nosse coq herdi, su ploye duvant l'lion
Du veye çoula, mu pove tiesse su troubèle
Vola poqwè dj'sos honteux d'esse Walon

Comme en quatwaze Lidje voléve su dusfinde
C'est po çoula qu'on fit sâter les ponts
On z'aveut dit vos n'avez rin à crainde
L'Armeie est la avous tos ses canons
Mins l' mamé boche, lu riyéve du nos autes
Sépant fwert bin quu nos n'iry nin long
El l'pléce du s'batte, on s'sâvéve onk comme l'aute
Vola poqwé dj'sos honteux d'esse Walon

Les flamingants ont trahi nosse Patreye
Et les Lidjwés volet n'é fer ottant
Ces lâdjes gueies sont st'ouie bin rastreuteyes
L'âme du nos tâies frusihe tos les veyant
Ces maisses dèl pène rouviant leu veie passeie
Serit tot prêt po l'collaborâtion
Si fait coula au pus vite qu'on les neye
Vola poqwè dj'sos honteux d'esse Walon.

Oh Waloneye vos qu'a tant d'grandeur d'âme
Du vos éfants candjiz les sintumints
Nu vèyève nin qu'â z'ouyes montet nos lâmes
Du veye vos fils s'aloyit st'â prussins
Si l'égoïsme est maisse du leu consciynce
Espétchans les du stchervi d'nosse djârgon
Si n'fant çoula, qwè qu'on deie et qu'on pinse
Dju n'diret pus dj'sos honteux d'esse Walon.

Toussaint TOUMSIN.

A m'brave camaråde Tchåle d'Avister
avou mès bonès pinsêyes.

Måssî trigu

« Qu'èst-ce quu c'èst p'on trigu qui nos tind tant dè l'plèce ?
Treûs râwes av'on guidon tot r'covrou d' vêrt du gris.
Et l' sèle, teûle a brébåde ; qué rahisse, diâle m' ahèsse !
Nos f'rans vaner çoula, qwand nos r'mètrans l' gûrnî.

C'èst çou quu m' fame dihéve... câ c'èst lêye qui r'nètêye.
Ile dit qu' dju prind l' manhon po 'ne èspéce du remblai.
« Dumin, tot-å-matin, nos l' mètrans so l' pavêye.
Et l' tchèrète a l'ancène ramass'rè tot l' hopê. »

Mais l' vî måssî trigu... c'èst mu p'tite biciclète.
One ustêye a treûs râwes, come on 'n-aveût d'vins l' timps ;
Hê la ! Tot doûs bâcèle ! si même c'èst-one rikète,
C'èst-on sov'nîr por mi... on té sov'nîr, dj'î tin.

Dju m' ruveû so l' pavêye, pèdalant d' totes mès fwèces,
Lu calote so l'orêye èt « hagnant » so l' guidon ;
Lu numèro d' dossard barlokant so lès fèsses
Et l' panê qui v'néve foû dè l' djambe du m' pantalon.

So su scrène, dj'a corou co cint côps l' « Tour du France »
(nin l' grand)... po lès Fohales, lu « route » et l'Hodimont.
Avou lêye cubin d' fêyes n'a dj'in pèté so m'p... ?
M'ènn-a-t-èle don gangnî dès bosses èt dès gougnons ?

A costé d' tot çoula, dju r'veû mès camaråde s,
Tchåssîs du p'tits stotchèts, lu pantalon r'trossî ;
Nåse å nez, trôs å cou, pèdalant è l'rouflåde ;
Trictant èt s' cusètchant po z-ariver prumî.

Tot r'loukant m' vî guèdin, tu r'veû tote mu djônèsse.
C'èst pô, mais c'èst bêcôp po l'ci qui s'sét sov'ni.
One pådje dè lîve du m' vêye... si même ile tome è blèsse
Et qu'on n' wèse aduser... du sogne d'èl duhirî.

Nèni fame. Lèyîz-la ! qu'ile rupwése bin tranquille !
Ile nos-èhale, mutwè ; mais dj'inme tant d'èl wårder.
È m'coûr ile tint dè l' plèce, come on pôrtrait d' famile,
Qui m' rind tote lu sov'nance dè l' doûceûr dè passé.

Nicolas BASTIN.

COMPTOIR D'OPTIQUE

DES

Pharmacies Populaires

77, RUE DES RAINES, 77, VERVIERS

Téléphone 184.23

VERRES de tout premier choix, au tarif des mutualités, intégralement remboursables, aux mutuellistes y ayant droit

ARTICLES DE QUALITE — PRIX AVANTAGEUX
IMPORTANTES RISTOURNES

Consey du grande sour

Wice alez-ve don, djintèye Zabèle ?
Vost' air m'avise trop règuèdé !
Dunez-me vosse deugt, dj'è l' va-st-oder
Po vèy' s'i n' djåzerè nin d' furdèles !

Aha ! dju l'a bin ad'viné :
V' n'estez ni pé ni mîs quu l' s'autes ;
Vos volez duv'ni l' chére crapaute
D'on galant nin trop-z-èmînné.

Prindez atincion, djône kumére !
Loukîz bin l' ci qui v' sorirè !
Nin dandjî qu'i seûye prince ou rwè
Mins n' prindez qu'on-onête compére !

Des bablames, on 'nn'è veût toplein ;
C'est des d'biteûs d' bèlès promesses ;
Is v'hapront vite totes vos caresses
Mînme lu cisse... dè dièrîn moumint.

Adon puis, come one vîle clicote
Qu'on n' såreût pus rin fé avou,
L'ame vus lêt toumer, l' panêcou,
Et vos v'rutrovez-st-è l' horote.

Adon, n'a pus nou brave valet
Qui v' vorè prinde come cupagnèye ;
Ainsi vosse vèye sèrè gâtèye
Et nole brave djins nu v' acont'rè !

On dirè « c'est-st-one turlurète ! »
(on n'dirè rin so l'ame sins coûr
Qui v' s'aveût djuré l' grand amour !)
Vos v' duvrez continter d' rawètes !

Les rawètes, c'est trop pô por vos !
Vos estez 'ne frisse pitite bâcèle ;
Dumonez-le, binamèye Zabèle,
Seyîz brave ! Vos frez des djalos !

Andrée SOUGNEZ.

●

Pour l'AMÉNAGEMENT COMPLET
de votre IMMEUBLE

Depuis les **TISSUS D'AMEUBLEMENT, TENTURES**
TOUT LE MOBILIER ancien et moderne
MEUBLES METALLIQUES
en passant par : **LE BLANC, LITERIES, FLOCONS, etc...**
ainsi que **les matelas Latex et métalliques de toutes marques**
adressez-vous à une firme de renom spécialisée

Maison BRAGARD
(Fondée en 1890)

Rue Sècheval, 1 — ***Verviers***
Thier Mère-Dieu, 25 — **Tél. 124.43**

UN CHOIX INCOMPARABLE — SES PRIX RAISONNABLES

LU PROGRÈS

Nos èstans è siéke dè progrès. Qwand on tûse à tot çou qu'on-z-a évinté duspôy one céqwantêne d'ânêyes, on deût ruc'nohe quu n's'èstans gatés.

Si nos grands parints vèyît may lès aparêys qu'on-z-a oûy po fér l'manèdje, lu bouwêye, etc., i s'louquerît ladjes !

On m'a parlé d'one machine à bouwer qui léve, ruspame, sawe èt rustind l'bouwêye sins aveûr mèsahe du mète lès mains atoû èt qwand 'l'mousse foû dè l'machine, lu bouwêye est racomôdêye ! Naturélemint, i fat c'nohe lu mècanique du l'afaire, si on s'roûvêye duvins lès botons, i n'a ré d'fait, ou pu vite, siya, çoula s'fait todis, mais on risquêye du vêye lès léçoûs moussî foû à norès d'potche ou lès tchmîhes d'ame evou on entre-deû d'dintèle a panê !

C'èst come l'aspirateur-cireur-laveur-souffleur, Vola aprame one saqwè d'bé fait ! Et pratique don ! ! ! Sins fwèrci, on heûve, on léve, on pout même ponde ; tot mètant dè l'coleûr duvins bien entendu. Et surtout n'roûvy né d'vûdî l'bath as tchinisses duvant d'mète lu coleûr. Nu féz né come mu camarade, qu'aveût volou r'ponde su couhène. I-aveût spruthî dè l'coleûr tot ava l'tchambe, meurs, meûbes, plafond, tot èsteût frèhe et né moyé d'arèter l'machine ! On n'su vèyéve pus. Qwand l'résèrvoir fou vûd, i mèta l'aparêy en marche arrière po fér aspirateûr, èt, èl creûrîz-ve, tote lu coleûr à r'moussî d'vins ossi ah êyemint qu'ile aveût stu foû ! Onqwart d'eûre après s'couhène rèsteût come duvant. On z-oûveure bé tot l'même duvin tot çoula ! Avou l'même aparêy, vos poléz lavér vos fignèsses, hurér les keûves, nètî l'cuisiniére, et avou one sépe platène du r'candje, on fait dès wafes.

Et l'turmic ? Vos savéz çou qu'c'est l'turmic ? C'est one machine po fer lès amagnîs. C'est même fwèrt curieû, on tape èn on genre du bocal tot lès ingrédiens p'one sope, par èximpe : crôpîres, porês, chou-fleûr, rècènes, salades, kènèle mémoscade et peûve èt sé'mètéz l'corant, l'afaire su mète à tournér en musique, èt s'on ré dè monde du timps lu sope mousse foû po l'trûthète.

Çu n'èst nin à creûre ! Tènéz po fér one bone mayonaise : du l'ôle, dès oûs etc... treûs munutes après vosse mayonaise èst prète. Ile nu v's'ahaye nin ? Nu v'tacasséz né po si pô d'tchwè !, vos mètéz l'marche arrière, vola lès oûs, l'ôle etc. qui raspitèt è bocal téls quu v'lès y avîz mètou.

Dj'a vèyou fér dè l'crême glacêye, dès pans dorés, èt dès crostillons en même timps. C'èst incroyâble, èt portant on djase d'one machine èco pus pèrfèctionnêye ; on z-y mète dè l'farène, quéquès bilokes, nawês èt tot, one picêye du souc èt v'vèyéz moussî foû one roslante gozète as pranes wice qu'èst marqué d'sus «BONNE ANNEE».

Djè l'rudis, si nos grands méres vèyît çoula ! ! !

Rod. GROSJEAN.

PNEUS

NEUFS
OCCASIONS
REPARATIONS

AUTOS ■ MOTOS ■ CHARIOTS

C. RINGLET

31, Rue St-Remacle
VERVIERS
Téléphone n° 111.98

RECHAPAGE :: SPECIALISTE DU PNEU DEPUIS 1922

LU SAMÈNE

Lu samêne a sèpt djoûs, on v's l'a sûr dèdja dit ;
Ile cumince on dîmin èt va dusqu'å sèmedi.
Mi, dj'è l' troûve on pô longue ; si dj' l'aveû st'èmantchî
Dju l'åreû faît pus coûte, ç'åreût stu bêcôp mî.

Lu dîmin a stu faît po prinde du l'amûsemint
Et rassonler sès fwèces po z'ovrer l' lèddumint.
Mais dju n' pou m'èspliquer quu l' londi å matin
On z'èst flåwe qu' assotihe èt tot rimpli d' mèhins.

Lu mårdi èst sovint sins coleûr èt sins djôye.
I nos dit tot å lon : « Sins ovrèdje, on s'anôye.
Po z'achèver l' samêne, tu comptes co 'n'pitite vôye ;
Qwand t'årès faît djoûrnêye, tu porès houmer 'n'rôye. »

Dè lènemint, mércrèdi, dju n'è dirè nin tant,
Tot l' monde sét quu c' djoû-là l' samêne èst à mitan.
A l' nute suhez l' consêye quu dju v's done tot passant :
Léhez so l' pådje dè « Jour » lès Foyous qu' nos scrîyans.

Dè djûdi dj'a wårdé lu mêyeû dès sovenances
Qwand, scolî, l'après-nône, dj'aveûs 'n'pitite vacance.
Mais çoula c'èsteût îr ! Oûy, dju n'a pus cisse tchance,
I fåt qu' dj'oûveure tote djoû po gâgnî nosse pitance !

Lu vèrdi nos apwète lu djôye ou bin l' måleûr,
C'èst sèrlon, èt d'avance, on n'è l' pout nin saveûr.
Çu fout st'on vèrdi traze quu dj' rèscontra m' mon-cœûr :
C'èst bin sûr po çoula quu n' s'avans tant d' boneûr !

Lu sèmedi, lès ovrîs fèt leû pus p'tite djoûrnêye,
Tot r'mèrciyant l'anglais qu'ènn'a st'oyou l'îdêye.
Après l' dîner tot l' monde su pormène avå l' vêye
Et troûve quu l' timps passe vite... qwand l'samêne èst [båclèye.

H. PIROTTIN.

A L'FRANCE

Les Walons inmèt les tchansons
Les faûves, les istwères d'èl coulèye
Qwand v'nèt dèl cîse après djournêye
Fé' n' pitite copène sins façon

Qwand r'vint l'trèvin d'les fièsses, èle vèye
Louquiz tofer ces craûmignons
Ku minet quéqu'es djoyeûs lurons
Tunant po l'brèsse les djônès fèyes

Çu n'est pus l'guère, vo r'chal les fièsses
Les maûlès sov' nances, on les c'tchèsse
Francès, Walons, tchantans victwère

Dèl minme sôre, nos nos inmans fwèrt
Essôle brèyans divant l'istwère :
Poin-caré est d'zêu... l'cwâurèye tchèsse.

Djôsef Meunier.

ASCENSEURS
MONTE-CHARGES
MONTE-VOITURES
MONTE-TONNEAUX
MONTE-PLATS
PIRON
ENSIVAL R. Aug. Dupont 16-18
TEL : 132.50

Po l'Prix Ysaïe

Ci djou là n' sèrît st-à l'oneûr
Si n' duscrochî on s'fait lawri
Nos autes si p'tits qu'éne avinteure
C'est in' saqwet à n' maûe rouvî.

Portant n' z'estans d' fwêce, dji v' dis l' veur
Si l' Payis voléve nos soût'ni
Ci djou là n' sèrît st-à l'oneur
Si n' duscrochî on s'fait lawri.

C'est po çoula qu' fåt tot asteur
Aidî nos djônes, les fé stûdî
Po qui moussèhe fou d' lu spèheûr
D'vins l'quél on l' z'a lèyî cropi
Ci djou là n'sèrant st-à l'oneur.

T. TOUMSIN.

●

Responses à les « charades » dè l'padje 53.

1) Djalofrène

2) cabas.

LES CARS-RADIO
ALBERT LÉONARD
disposent d'autocars de 8, 17, 20, 29, 30, 46, 59 places p^r voyages
PRIX FORFAITAIRES ET AU KILOMETRE
Pour renseignements, un simple appel téléphonique au
• **199.88** •
ou s'adresser **RUE A. SIMONIS, 23, VERVIERS**

Lu mwèrt èt l'ci qui va mori

d'après LA FONTAINE

Lu mwêrt nu sûrprind gote lu ci qu'a bin viké.
I èst tofêr prèt' å grand passèdje ;
Pace ku, lu même, a bin pinsé
Qu'i fårè qu'i fasse lu voyèdje.
Lu timps dè l' vicårêye abrèsse tos lès moumints ;
Ku ç' seûy bêcôp, come pô d'ânêyes.
Lu mwêrt, avou s' grande få, vus-ahore totes lès djints ;
Ille èst tofêr so lès pavêyes.
A pône vinou so l' monde, i va faleûr baguer ;
Ou bin v' passez fwêrt longue vîlèsse.
Pinsez-a lêye, sins måy låker !
Portant, nu v' fez nin dès mås d' tièsse !
C'èst l' vôye po tos, lès p'tits, lès grands,
Po l' paûvriteûs come po l' pouhant (1).
« Fåt-i 'nn-aler si vite, câ dj'a co tant d' l'ovrèdje ? »
Lu mwêrt n'a nole orêye po tos vos bwègnes mèssèdjes.
On morant,
Qu'aveût pus d' cint-ans,
Vôve dîre « vos v'nez bêcôp trop vite,
Dju n'a nin co fêt m' tèstamint ».
Pinsez-v' don, po çoula, qu'i fåt qu' dju lêhe è qwite ?
I fåt drây'ter, fwêrt hèyèt'mint.
Lèyîz-m' dufer totes mès-èplåsses !
Nèni, valèt, dju n'a nin l' timps.
Mais, nosse dame, vos-avez bin håsse !

(1) puissant.

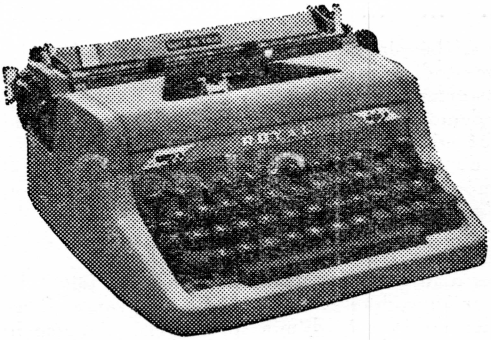
Nin tant dès råtchårs, c'èst l' moumint.
Mu fame nu vout nin qu' dj'ènn-è vasse.
Duvins quéques djoûs, Madame ruçûrè s' ragognasse.
Mais dj' n'a qu' cint-ans, dist-i ; nin tant des cåses du djvô,
Rèsponda l' mwêrt, lî côpant l' cô.

On r'crème tofêr so l' vicårêye :
Mais qwand l' mwêrt vint po v' rapåh'ter ;
On lî dit co « såves-tu, cûrêye ! »
Ile rèspond « vos m' volez balter ;
Dunez-m' lu brès', å pus abêye.
Et requiescant in pace.

Charles d'AVISTER.

La Perfection en machines de bureau

TONDELIER Frères



Agent pour Verviers :

R. Vanesse

Rue du Collège

45

VERVIERS

LU SPEAKARINE

Djôsèf, fils d'sinci, dè costé d'Mitcherou, n'a wère inmé stârer âs flates, come su père l'a fait tote su vèye. Come i studive fwèrt bé, on li a lèyî porçure su vôye, tél sès d'sirs. Nos l'rutrovans oûy èployî â ministère. C'est on valet sérieûs èt fwèrt côssyincieûs, nu vèyant qu'one sôre griper lu pus d'hèyons possibe du s'carîre. Ossu po-z-aveûr pus d'timps da séne, ia lowé one tchambe a l'èstèdje d'on gros manèdje à Brussèlle. C'èst là qu'i s'rèclôt totes les sizes « bé tot seû » po naheter, duvins tote one cankèye du lives. Qwand dju dis « tot seû » **dju m'ma-**rihe one milète, ca Djosè n'a wåde d'aband'ner su mèyeûs c'pagnèye, c'est-a-dire lu t. S. F. Sins lèye ré a fer. A pône est-i rintré qu'i toûne a boton èt en avant la musique djusqua tant qu'i s'coûke. C'est on' bone cupagnèye, wère dandjreûse diré-t-on et portant................

Djosèf, vola n'hapèye n'est pus l'minme, i-ènnè va l'nez è l'air, tuzant èt ratuzant come ôk qui n'a pièrdou ni gangnî, enfin i-a visse nu pus bé saveûr wisse vasse. Et çoula poqwè ? Tot séplumint pace quu duspôye quéque timps s'aflutche foûs dè posse one djintèye pitite vwès du Speakarine, one pitite vwès douce si tinrûle qui li va djusqu'a coûr èt quu sins l'saveûr, i vint bètchî à l'amwèce du l'amoûr.

« Ah ! su d'ha-t-i, po-z-aveûr one sufaite vwès, cisse djône fame nu sareût-èsse qu'one andje. »

I va sins dire qu'on tèl sintimint nu poléve dumorer djôkeû, ossu Djosèf èvoya-ti chaque djoû, a l'ôbion du s'pinsèye, one lète tote faite du côplimints èt d'félicitations, etc., quu nosse Speakarine n'areût polou prinde autrumint, quu p'one dèclaration en règue. Du là a radjoû in aveût qu'on pas quu Djosèf astoha to li d'mandant è s'dièrinne lète.

Nosse Speakarine, lèye du s'costé, nu trovéve né çoula fwèrt a s'gosse, d'ottant pus quu sès camarades èl baltit. « Portant dj'irè (su d'ha-t-èlle). I fât quu dj'veûhe cist' agayon.

... ...

Lu djoû arrivé, Djosèf bé pimpant èt tot règuèdé, duhindéve lès môtèyes lu nez è l'air come todi, qwand i vune astoke d'one djône fèye qui travèrséve lu palier pwèrtant one pacawe du lècè.

Oh, excusez-moi mademoicelle, (fit Djosèf tot djèné puis inte lu haut èl bas « C'est todi bé mi ».

Adon lu djône fèye du rèspônde :

— Du rin, du rin môcheû, i n'a là qu'one pitite clatche, on bon p'tit côp d'lavrè èt ça n'su veûrè pus gotte.

— Cumint vos èstez walone mamzèle ?

— Awè, dju sôs Lidjeûse.

— Et mi dju provins d'Mitcherou... Vraimint come ça s'fait !

— Walon ossu, dju m'ènnè dotéve, vola dèdja saqwants fèyes quu dju v'creûheule so lès môtèyes èt dj'm'a tofèr dit, « cist'ome là

n'a nin l'tièsse d'on flamind. Et vos provenez d'Mitcherou dihézv' s tins come ça s'fait, dja st'one matante qu'a s'mohone å coron d'èl råwe du l'èglise, vos n'avez nin c'nohance ? mêdame.......

(lu djône fèye åreût voltî battou l'djåse pus longtimps, min nosse Djosèf qu'aveût tote aute tchwè èl tièsse, s'èxcusa fåte du timps.

... ...

L'après-nône vès deûs eûre dè radjoû Djosèf su trovéve å posse. I féve lès cint pas hågnant st'one bèle vète pochète, sène du ralôyemint. I-es-teût st'èpacvint, vigreûs qwand minme, lu solo èsteut dè l'pårtèye, les oûhès tchantitèt puis n'aléve-t-i nin rèscôtrer po l'prûmî fèye lui crapaude qui li aveût fait tocter s'cour ?

Mins volà, vinrè-t-èlle ?

Mins nu volà-t-i né qu'i veût st'apleure d'on lon, su binamèye vwèzène... « Non di hu d'non di hu, l'arèdje tofèr duvins lès djambes mi cisse crapaude là ? » su dist-i tot måva.

Trop tård po s'flutchî èvôye, qu'aléve-t-i fer ? Lu djône fèye rotéve bon pas. Nn fant ni one ni deûs i tchôka vivemint s'pochète è fond du s'tahe puis vunant vès l'djône fèye come si ré n'è fouhe i èlle salua to li d'hant :

— Bondjoû mamezèle qu'éne n'bone aweûr ?

— Bondjoû môcheû.... moncheu ....

— Djosèf.

— Môcheû Djosèf (tote djènèye nu sépant qwé dire). Quéne bèle djournèye èdon ? Qui fait bon houmer l'air? Sèriz-v's en côdjî mutwèt?

— Ayi èt néni rèspôd Djosèf tot èminné puis potchant so l'prumî boude vunawe. Côdji fwèrci si v's volèz. Mådjinez-v's qu'on pô d'vant dès diner i m'a pris on si terribe må d'dints quu dj'åreûs bé hègni on clå è deus èt dj'ma dit qu'l'air mu freût téle fèye dè bin.

— Et vos n'avez pris nou catchèt ?

— Siya cière èt dju creûs qu'ataque aprame à fer vraimint s-i-èffèt. Et vos mamezèle ? Qué bon vint mu vå cist ureûse rescôte ?

— Oh la la mî dist èlle to riyant dju so vochal bin po tote aute tchwè quu p'on m d'dints....

— Ah.

— Wèye dai môcheu Djosèf dja st'on radjoû.

— Adon dju m'excuse mamezèle, mu présince nu såreût-èsse quu djènante.

— Néni néni å côntråre, dju sos minme bé binåhe du v's aveûr rescôtré èt si çoula nu v's durindje nin vos porez fer lu c'nohance du m'monkeûr qui n'mu c'nohe ni d'Eve ni d'Adam, nin pus qu'mi å rèze qui n'a måye oyoû l'oneûr dè vèye lu bètchète du s'narène.

« Tins tins su dit Djosèf èsse quu çu sèreut.... çu sèreut drole » (fant l'innocint).

— V'raimint, mamezèle, dju n'y côprind rin.

— Awè c'est vrèye vos vos n'poléz rin savu et bin volà : Figurez-

v' quu dj'sos speakarine à l'radio. Duspôye one bone qwinzinne du djoûs dju trouve tos les matins è m'corrèspôdance one bèle lète wisse qu'on « d'mèye-doux nnè finihe nin d'côplimints d'admirâtion èt d'flatrèyes m'loumant « sa chère déesse » èt n'vola-t-i nin par qu'asteûre i m'done radjoû. Loukiz dju vwèreûs quu v'slériz çoula dja l'épinse quu vos rigoleriz nin må.

— Waye waye su dit Djosèf, ça i èst cumint vas-dje mu sètchî foûs du spèheûre » ?

— Poqwè mamezèle si c'est on valèt sérieûs ?

— On valèt sérieûs, à qwè pinsez-v's là môcheû Djosèf ? On valèt bé è s'plèce nu passe nin sdtimps à dès s'faitès sotrèyes. Nèni alez, crèyez-me çoula nu såreut èsse qu'on bai djodje qui cwire one pitite avinteure.

— A l'quène vos rèspôdez mamezèle ! (fait Djoséf on pô bèzé)

— Nateure (vivement) Nu fåt i nin quu dj'dèye a ci bai «loustic» qui piète su timps èt qu'i voye bin m'lèyî è påye avou totes sès flatrèyes. Mademoiselle Lucie ne marche pas » A rèze i fåt st' aveûr on bwès fous du s'faguène àdon po d'ner radjou à one saqui qu'on n'cunohe gotte, sins saveûr si on n'toumerè nin s'on laid p'tit bidon ou bin s'on gros pot à l'toubac qui n'sèreût wère à vose gosse.

— Çou qui n'sèreût nin l'cas (fait Djosèf qui trouve su p'tite vwèzène tot-à-fait à l'sène)
Oh ! môcheû Djosèf vos ossu vos volez flater.

— Poqwè né mamezèle, qu'a-t-i d'må qwand c'est qu'on dit frankmint çou qu'on pince. Min volà, vos n'inméz nin les flatrèyes êdon vos ?

— Coulà dépin rèspôd tinrulemin Lucèye to rodjihant, faite par on walon...

— Et qu'on walon n'est nin si tourciveûs èdon mamezele Lucèye ?

— Néni vos n'y estez nin môchêu Djosèf, min dju trouve qui n'a rin d'tél qu'inte walons po s'côprinde èt qu'on walon loukreût sûr a deû fèyes duvant dè fer dès s'faitès sotrèyes.

— Enn'èstez v's bé sur ?

—Djan l'åriz-v's fait vos môcheû Djosèf, Nêni èdon ?

— Waye waye fait Djosèf to fant st'one hingne raf èco n'pire è m' djårdin.

— Tins don fait Lucèye qui s'méprind so l'hingne åriz-v's todis må d'vos dints ?

—Bé là todis n'milète, fait Djosèf moquêur, min dj'a l'èpinse quu si vos m'duniz lu grande djôye du v's rècdure, çoulà s' passereût hèyètemint.

— Dju n'y veût nol èspètchemint rèspond Lucèye qui n'dumandéve nin mî.

— Min vosse «candidat.

— Oh lu qwand i m'årè vèyou en bone cupagnèye, i årè stu chèrvou.

—Cumint savez-v's qudi v's årè st'aporçu ?

(Adon Lucèye môstrant s'sacoche)
— Mu sacoche å ladje sène du ralôyemint.
Is mètit st'a rire tos les deûs, to r'prindant l'voye djoyeûsemint.

... ...

Lu lêdumint qwand nosse spaekarine vune å burå ilè trova d'nové è côrespôdance lu minme lète quu lès djoûs du d'vant.

« Cumint èco todis, dist-èlle tote mâle si loufoke là n'est nin co r'pahi èt bin volà çou qu'djènné fait. A moumint d'èl duhirî ile s'arèstèye. Vèyant tot l'minme on pô çou qu'i vout co ?

(Ile pôve lère çou-voci.

Mu chère pitite dèyesse Lucèye,

Vos aviz be raison dè dire qui n'à qu'lès walon pos bé s'côprinde. Vosse bai Djodje lu est tot ureûs quu v's avez bé volou v'ni å radjoû qu'i v's aveût d'mandé. I v'sènnè r'mèrcihe du tot coûr. I a poloû côprinde par vosse baité vosse djintyèsse èt vos se frankisté, qu'i n's'aveût nin roûvi so s'i-atirance vès su p'tite spaekarine. I r'grète baicôp qu'âye on bwès hipé foûs du s'faguène min s'côsole sépant bé qu'avoû vos i-èl pwèrè vite radjalcener d'adreût. C'est poqwé i v's dnmande du li pèrmète du bouhî à vosse pwète ouy a deûs eûres so cisse du r'prinde su bèle vète pochète qu'a lèyi riguiner par inadvèrtance è vosse sac. Cu sèrè por lu lu fétiche du s'pus grand boneûr.

Avou tote su rafiyance, Lu ci qui n'pinse qu'à vos

Djoséf.

Cumint c'èsteut lu ? Bé dj'ènnà fait st'ine bèle.

... ...

... ...

A deûs eûres Djosèf n'oya nin dandjî dè bouhi so l'pwète. Lucèye èl rawårdéve èt tote rodjihante ile su tapa d'vins sès bresses tot li d'hant.

— Djosèf, c'èsteût vos ?
— Ayî mu p'tite Lucèye, c'èsteût mi l'bai Djo....
(Min Lucèye li mètant l'mai so l'boke)
— Djoséf .... Nu troublez nin « Nosse Bonêûr »

P. PHILIPPE.

Des drales du spågnes

TCHANSONÈTE

Air : *Musique de chambre.*

1

Mu fame nu fait pus quu d' dåvi
So n'auto po fer des tournêyes
Mins dj' li respond : n'fåt nin rouvi
Qui nos fåreut toplin des mêyes
Nos avans cov'nou d'ataker
D'alower mons tote lu famile.
Tot nos rastrindant po viker
Nos spågn'rans po l'automobile.

2

I nos fåt po l' mons treus tiss'lets
Tos les djoûs po fer nos heurêyes
Sins côpter l' boûre qu'on mète co spet
Ça r'môte on bai côp l' vikorêye.
Oûye, nos lèyans l' pan po lu scot
I-est tchir, i-èn-n'ès fåt par one pile.
Nos n' magnans pus qu' des p'tits mitchots...
Po spågnî po l'automobile.

3

Nos prindans des trams, lu Dimain
Po z'aler fer nos porminådes
Mins on les r'môte à tot moumint
Et l' boûse brait co sovint guinåde.
Ça d'vét vite on fameus lowi
Et come nos n'estans nin l'Rod'chile
Nos prindans asteûr on taxi...
Po spågni po l'automobile.

4

Çu n'est nin po l' vuni vanter
Mins m' fame a des bonès idêyes
Ele troûve lu moyin d'alower
  Ses vilès rôbes totes dèmodêyes.
Ele a st'ètch'té po céke mêye francs
On mantai d' fourure, genre chenile.
Mins ll'nu stème pus nole cote, s'entend,
Po spågni po l'automobile.

5

Nos aimans fwèrt d'aler camper
Seûl'mint po z-aveûr les ahesses
Qui fåt po dire d'esse bin monté
Oûye, çoulà cosse les oûyes dè l'tièsse
Qwand n' z'avans deus treus djoûs d' condjî,
On n' su fait pus baicôp dè l'bile
Nos djans à l'hotel po lodji
Nos spågnans po l'automobile.

6

Mins qwand n' z'avans bin tot côpté
On n' parvét nin à mète so cresse
S'on lait même els trams du costé
Si m' fame nu strème pus à chake fiesse
So l'auto, ele dåvêye todis
Mins n' djans l'aveûr, sèyiz trankile
Nos alans ètch'ter à crédit
One bèle pitite automobile.

Joseph FOURNAL.

È GRAND BWÈS

Tot s' fåfilant divins l' fouyèdje,
Li zûvion sèméve les sinteûrs
Ramèh'nèyes so les mèyes di fleûrs
Qu'i rescontréve tot fant l' voyèdje.

Po les inte-deux des grands bouhons
Li solo hèréve si loumîre
Et mètéve plic-ploc, à l'avire
So les hièbes, des r'lûhants botons.

Apîceté so l' cokrê d'in-åbe
In-ôrimièl hinéve à l'air
Les pus cadjolantes di ses êrs
Po monstrer qu'il esteût capåbe.

Måva dè l' vèy' fé l' marlatcha
Li roskignou racwerda s' gawe
Et, po lî fé clôre si badjawe
Hufla des notes tant qu'i pola.

Po 'ne gote l'êdî, les autes årtisses
Si rassonlît po l'ac'pagner
Et qwand l'ôrimièl fout såvé
Is fiestihît leû bon sôlisse.

Rin qu' nos deux, mamèye, nos hoûtîs
Li cour plein d' djôye ciste armon'rèye ;
Nos gostîs tant cisse poésèye
Qui n' roûvîs 'ne gote qui nos hantîs.

Bin lon, podrî l' grande sapinîre,
Li solo s' catchîve tot doûc'mint ;
Les r'djèts rodjihît l' firmamint
Puis l' Nateure baha ses påpîres.

Avou l' nutèye, li rew tchanta
Des notes d'amour dizos l'ombrèdje,
Adon, sins covri s' doux ram'tèdje
Maîsse råskignou, lu, ridobla.

Li nute, tot disployant ses teûles
Rispårda s' grande påhulisté ;
Avå l'bleû cir, po l' gåyeloter
Il apoc'ta des mèyes di steûles.

Mamèye, nos nn'alîs bin à r'grèt ;
Câ divins l' boneûr des caresses,
Il arive qui n'tûzans timpesse
A l' doûce poésèye dè grand bwès.

Adrien CRAHAY.

HORLOGERIE — BIJOUTERIE

L. GOOR-UENTEN

Rue de Stembert, 112, Verviers :: Téléphone 120.62

RÉPARATIONS GARANTIES ET SOIGNÉES

Montres « *Pontiac* » - « *Olma* »
assurées deux ans contre perte, vol et accident

A Jean WISIMUS

Come lu cohe d'on vî tchêne, quu l' tonîre a crahî,
vos r'pwèsez là, bé lon du vosse chére walonêye,
a costé dè l' brave fame qu'a stu vosse cupagnêye
durant l' lôgue existince quu vos avez tramehî.

Vos avez c'pôtî l' pène, ainssi qu'on tchèrweûs s' hî,
po sèmer l' bone sumince tot l' long d' vosse vicârêye,
vos fîz r'flori l' walon qu'on d'héve à l'agonêye
tot r'mètant à l'oneûr çoû qu'on-z-aveut d'préhî.

Vos èstîz franc-tigneûs come tos les cîs d' vosse race,
timps d'èl guère du qwèrante come al cisse du quatwaze,
jamais vos n' bahîz l' tièsse, même duvant les moûdreûs.

Patriotes èt walons du vos wårdront l' mémwère
dè scriyeûs, dè hérô, èt surtout du l'ame dreût
vos sèrez, po Vèrvî, one bèle pådje du l'istwère.

Joseph HARDY.

Peintures

Lu djoû, lu, pont dèl clârté,
Les oûs, c'èst l' pâye qui les pond,
Mais l'ATELIER JEAN MASSON
Al coleûr pont dès baîtés !

ATELIER JEAN MASSON

Travâux sognis — **RAWE DU VERVI, 52, EN'SIVA**
As mèyejûs prix. — *SUCCESSEUR : J. XHARDEZ*

Boneûr

Come i fêt keû d'vins nosse couhène !
Fame, dju v' s'è prêye, n'èsprindez nin !
Dju n' vus veû nin, mins dju v's-advène,
Vinez d'lé mi, on p'tit moumint !

Come i fêt keû d'vins nosse couhène !
Poqwè m' qwitez-v' ? Ah... dju comprind !
Djondant dwêrt nosse pitite royène ;
Ureûs sov'nîr du nosse prétimps.

Come i fêt keû d'vins nosse couhène !
Lu musique djowe, tot doûcèt'mint,
One romance tinrûle èt calène ;
Nu fez nou brut !... dunez-m' lu main !

Come i fêt keû d'vins nosse couhène !
Tot conte mi, sèrez-v' djintiment !
So mès lèpes, dju sins voste alène ;
So mès tchifes, vos tchifes du satin.

Come i fêt keû d'vins nosse couhène !
A d'foû, l'afrontêye leune d'årdjint,
Tape su côp d'oûy drî lès gårdènes ;
Bahîz lu stôre !... qu'ile nu veûhe rin !

Nicolas BASTIN.

CHARADE

Si on s'chève du m'deûzême
è l'plèce du m'prumî
on n'a mây mèsåh' du mi-ètîr.

FLODOR.

Rèsponse : Lèçoû.

Responses à nos léheûs

F. Faflûte. — Nu v'tracassez nin po vosse cuisinère. Si vos 'nn')avez pus dandjî, transfôrmez-le : mètez-î totes vos dinrèyes ile duvinrè one cuisiniére-buffet.

Flavie P. — Poqwè taper vosse norè d'potche èvoye ? Si vos n'avez måye lu gote å nez, k'teyî vosse norè d'adreût èt vos 'nn'è frez on bikini ou on soutien-gorge à la môde.

Capitaine Delplokète. — On n'est nin maîsse tot z'aprindant ; vos avez des dispositions, mins si v'volez co mîs c'nohe lu walon, fez l'hirisse du v'keûre on dictionnaire dè Jean Wisimus.

Djîle K. Po l'marièdje du vosse feye, nos v'consiyans d'mète des neûrs wants èt des blankès tchåsses. Po l'fleûr d'oranger, çu n'est nin sovint l'bêle mére qu'è l'pwète savez.

Tossaint T. — On lome cisse coleûr-là « auburn ».

Pascål. — Siya, siya, continuez.....

Notaire M. — Nèni, ci côp-ci, vos estez à costé dè l'question..... çu n'esteût nin l'fis dè l'Zabèle qu'aveût marié l'soûr dè crolé Tiėdore qui vindéve des fréves so l'martchî... c'esteût s'soûr.

Garite S. — Nèni, on n'a nin fait l'sélection ciste ânèye à Vervî po l'tite du Miss Belgique. Nos nos alans adressé à Comité d'fiesses po qu'èmantche çoulà.

Mme Jor. — Nèni, nèni çu n'est nin qwand l'feu est rodje qu'i fåt traverser. C'est-st-ainsi qu'on s'fait spater.

Luis Mariano. — Nèni, nèni, vos polez ruv'ni sins aveûr sègne : on mètre des barrières Nadar.

Van de Kappelhout. — Nèni, noste Armanak n'est nin traduit è flamind. Nos t'nans à vosse disposition des traductions è pakistanais, è volapuk èt è chinwès mins nin è flamind.

Louk-è-cwène. — Nèni, nèni, vos n'î estez nin. I fåt sûre lu dreut pazê. A tofèr voleur aler so l'costé, vos finirez par pèter so vosse... chôse.

Tipes populêres vervitwès

(suite)

Hinri Poetgens (1838-1918) tot racôtant ses sov'nances du djônesse (**Souvenirs du Verviers Ancien,** 1906 et 1910) è qwâurti d'Samelu-vêye et des Prés-Javais, a fait c'nohe des cis qui s'cumahît mais qu'on n'aveût wâude du fer rèssèrer.

Lu **sot Lion,** on grand rossè qu'on rescontréve tofer av'on bloquê d' bwès et s'hèpe so lu spale, aléve cutayî dè bwès amô les djins. Les gamins brèyît après lu : « Colas, Colas, sot Colas, sot Lion ». Si-èsteût d'maûle humeûr, vola qu'atakéve a rôler inte ses dints su rèspleû bé c'nohou : « Et rô la la, papa, mama, c'est le tambour qui nous appelle... ». Adon esteût d'mantchî ; i tapéve hatche et matche al tère po cori après les èfants sins poleûr les rac'sûre et tot çoula sins maûye les man'cî du s'hèpe. On pôk après, i ramasséve on fistou po mès'rer l' rawe et come les gamins estît raspités, l'ariole rataquéve.

Lu p'tit Jean Lamoureux — on n'saveût d'wice qu'on-z-aveût rapèhî s'sorno — èsteût on vî frèsé avou des longs djès, qu'aveût sovint mètou s'bûse. C'esteût on d'mé dous, tofer bé keû. Come i s' tunéve adlé l'ouhe du l'èglise Saint-R'mâuke on lî féve l'aûmône.

Mais on sot pus rapaye dumonéve è trô des Raines, c'èsteût l'**Baltus,** tèheû du s' mèsti. Ses maquets n'avît qu'on timps mais qwand i lî passéve one maûle brîhe, i n' féve né bô du s'trover ad'lé lu. I féve avoler les meûbes du so l' plantchî so l'pavêye, çou qui féve dire aûs èfants : **Vola co l'Baltus qui bague.**

Lu p'tite soris, vîle fame avou des hâres totes a brébâudes, passéve tot s' raspouyant s'on bordon a crosse. Po l'fer assoti les gamins brèyît qu'èle catchîve è s'tahe lu botèye âu pèquèt, çou qu'èsteût veûre.

Les djins èstît afêtis d'vèyî to ces pâuves mu vés qui hirtchît on bwès fou d'leû faguène ; one fèye qu'on n'lès vèyéve pus, on sintéve qu'aveût on vûd è qwâurti et on d'mandéve dè qué novèle.

LU TCHET D'NUTE

Tos les vîs vervitwès l'ont c'nohou, come tos les cis qui vont sûre, aû rése. Lu tchèt d'nute, avou s'trèsse du houprale et su p'tite mâussèye bâube, ènn' aléve vè l' bî so l' Bate ou l'Corômôuse avou s' grand sètche so lu s'pale, su loce et s'croc du fièr. I cropéve la des heûres aû long po rapèchî les vîlès wites, les clicotes des hèrvês, dès vîs fières,

des ohès, des bouchons et saqwants rahisses qu'aléve ruvinde aû mardtchand po gangni su p'tite djournêye. Qwand les gamins brèyît après lu : Tchèt d'nute ! Tchèt d'nute ! i s' dumantchîve et coréve après zèls tot respondant d'a façon : « Djwif, moudreû, èfant d'cute, brigand, t'arèdjrès, faût qu' t'arèdje, su t' narèdjes nin, quu s' seûy mi qu'arèdje ! ».

A d'monou des annêyes è Saucy, èl cour là qu'on louméve : **So les Folons** ; pus taûrd èn' on p'tit manèdge vou des hauts sous qui féve lu cwène dèl rouwale des Canes et dèl rawe dè minme no. Vola come Hinri Hurard fit s' pôrtrait po nosse-t-aûrmanak : « Lu Vervitwès r'veûrè, s' calote, tote tchèrdjêye d'one craûhe qui racovréve co saqwantès costâres ; i r'veûrè su hamelêye camusale avou l' col tofèr du brode avou s' cô ; i r'veûrè s'marone come on' armonica ; ses tchaûssons atèlés avou des cwèdes, ses savates qui féve tére à ses pîds, graûce a des vîs boquets d' nâulis tot ranokis èssonles. Maûgré qu'aveût todis stu d'vins les frèheûres et les mateûres, i n'aveût co mâuy sutu malaûde maûgré ses 60 ans rèvôyes. Mais l' pauve vî Tchet d'nute qu'aveût stu si sovint akçu d' les cwahantès bîhes et d' les dârès djalêyes, lu, qu'aveût c'nohou l' longueûr du les djous sins pan et lès hègnâres dèl misére et çoula sins èsse malâude, touma tot l' même à s' maîsse ca, on djoû aû matin, on l'èmina à Bavîre, bé piçi. I-esteût k'çu dè l' mètchante pûrisèye què l' duvéve mète ènn'on vôtion po tofer... Come è ci trèvint la, les tipes pôpulêres n'estît né rares, lu gazète rapwerta s' mwèrt, en grèyès lètes, duvins les « décès ». Come on n'è l'cunohéve quu po s'sorno, on l' mèta inte qwate plantches, on l'ètèra so l'âumône des pauves et l'pauve diâle n'ourit nouk a si-ètérmint. »

Po nnè fini nos alans fer surdi les r'minbrances du tipes qui wand' lît avaû Vervî, vola 50 ans à pô près et qu'les djins estît afaîtis d'rescôtrer to les djous.

Lu camarâude Lèyô Brasseûr, plok'ti et s'criyeû walon, Bô-Diu âuye si-aûme, lu pus vigreû pièle qui n'âuyahe po conter ses colibètes, fit leû tâuvlè avou des rimès, so l' gazète « Lu Travail » en 1928, avou quéquès rôyes du rawète è francès so leûs cognes et leûs djèsses.

Duvans d' lèver l' teûle et fer raviquer leû sov'nance, vola lu p'tit taûv'lè, avou l'ortographe du l'âuteur, tél qui nos l'avoya pus taûrd.

LES CIS QU'ON N'VEUT PUS

On n'veut pus les hercules, emmé l' voïe, qui d'covrît
Leûs halères et leûs poèds po l' sorteie des ovris ;
Lu « Roge bonnet », chanteu quu s' feye accompagnéve
Avou l'harmonium ; lu Nitouche qui brayéve :
« Aux clicotes ! et burlique et burloque ! » a s' façon...

I-a près d' trinte ans d' voci... Bon Diu sét la qui sont !
L'hamme au chapai d' hilètes qu'on louméve l'Hamme Orkaisse,
Su pîd jowant In' platène et ses coudes lu grosse caisse ;
Ni l' vix bonhamme avou l' feye dè rossai Colas,
Lu zimtant so s'violon, leye chantant so c'timps la ;
Ille esteût d' Hodimont, j'ôs-bin dè l' cour Lugate...
Wice est l' marchand d'oublis ? Et l'hamme aux neurès gates
Qui vindéve su lèçai tot jowant dè huflet ?
Lu sot Victôr ? Lu ch'vau ? Lu grand Lucien Gilet ?
Lu Dias ? Lu Chet d'nute ? Binet ? L'arègi Chaûle ?
I-ont turtos d'hindou l' gaûre so l' timps quu n' montis l'haule..

LU RODJE BONET.

Avou su p'tite neûre bâube et s' bonet sins flotchète come les tchouc-tchouc — çou qui lî aveût d'né s'sorno — i s'tunéve so l'Plèce dè Martyr ou so l'Vète Plèce po vinde des tchansons pôpulères è francès. Su feye Sophie, pitite djins mâulèdûle djowéve so l'armonium timps quu l' pére dubitéve su boquet.

LU NITOUCHE.

Pitit, maigurlet, mins prusti d'tos nièrs, avou deûs oûys qui spitît come des blawètes du feu, i filéve avâu les rawes av'on brèyèdje bé da séne et qu'on z'ètindéve mâugré l'trîmar du totes sôres du tchèrètes. L'air qu'aveût trové ataquéve po les hautès notes po d'hinde vès les basses, des pus basses, èco des pus basses. I tchantéve d'one vwè a v'trawer les orêyes :

Martchand d' clicotes
Ramassez vos bûrli, vos bûrlotes
Baburli, baburli, baburlotes !

Et qwand In' fin d' l'annèye raprochéve, on r'trovéve lu Nitouche braire l'après nône so-n'air qu'aveût co tchûsi : « **Aûrmanac du Lîdje, aûrmanac d'Anvers, aûs novês aûrmanacs, nic et nic, nic et nic et nââac.** »

En 1906, l'annêye quu les grandès êwes avît r'covrou l' plèce dè Saucy, lu Nitouche aveût k'bèrwèté treûs djins s'one tchèrète à l'main. E l's-î djowa l'air et les fit toumer è l'êwe tot fant l'èkwance du s'aveûr trèbouhi. Cist' orimièl-là n'aveût qu' dès èmantchâres parèyes, po fer rire one boquêye aûs çis qu'estit là.

Avou tot çoula on n'a né co tot à fait rouvi l' pauve Nitouche qui

duspâurdéve ses plêhants airs avaû les cwâurts, ca duspôy longtimps su tchant'rêye et lu sont rèvolés.

LU FEYE DE ROSSE COLAS

On pô tot costé mins l' pnus sovint aû tournant dè Spign'tê adlé l' pont, on touméve so l' vî bouname aûs neûrès bèriques, avou su p'tite bâube et s' plate calote a teûtê racovrant des blancs djvès qui ratoumît so s' hènète. Esteût tofer moussi parèye av'on longou paletôt ravôti duv'nou verdasse et rossè. Tot sèmiant lôye minôye so s' violon i tchantéve d'one vwè tote flaûwe avou s' fame qu'esteût one bone tchêsse pus p'tite quu lu et qu'aviséve brammint pus djône.

C'esteût l' fèye dè rossè Colas dèl cour Lugate. Avou s'neûre boniquet a loyâres, èle mètéve on vî paletot treûs qwâurts piçi à l' taye avou des godets so lu d'zos ou bé racovréve ses spales av'one neûre chabraque pindant è cwène. Avou l' boque twèrtchêye so l' costé, èl brêdihéve des airs è francès come : « Je suis le petit tambour de la garde nationale... ». Qwand l' boquèt èsteût fou, èl' aléve, avou su p'tit posson d'pète, aûs ouhes et d'zos les finièsses po racoyî les p'tits cens qu' les djins tapît bé voltî.

L'AME AUS NEURES GATES.

Avou s' bonet, su bordon et s' long sâuro, cist' ètrandjîr s'awémive aû mitan d' ses gates, come on bèrdji, tot fant aler s' huflet. I moudéve on bon crâu lècê quu les fames vinit qwèri so l' sou avou leûs pétes et leûs qwaûtes po quéques cens l' mèsare. Et qwannd one ou l'aute aveût c' tayi des trintches du pan po les bièsses, c'èsteût plaihant d' les vèyi daûrer et s' cubouter po z'aveûr leû pâurt. Ec'on tâuvlè paysan bé vikant quu nos n' vèyant pus.

Djôsef MEUNIER.

(Extrait dè lîve « Avaû l'vî Vervi »).

Lu Djîle n'a pus nou dint è l'boke
Ossu s'plaint-i so tos les tons :
I n'sâreût pus hagnî, sins brokes
Et, qu'on lî chève boûf, vê, mouton,

ÇU N'EST PUS DÈ L'TCHAR PO S'GROGNON !

Les rubans dè l'vèye

Lu djône fame avou n'patiyînce d'ândje
apôntèye lu bânse dè mamé
qui li-a st'arrôndi les hândjes
et l'rîmplihe du binåhisté.
A duzeûr du l'ânse dè l'bânselète
lu ruban qui bîndelèye les bwêrds
soutint l'creux d'or, d'one bèle flotchète.
Volà, chète, on ruban d'espwêr.

L'èfant gazoûye è s'vwèturète
rulûhante du laque et d'chrômé.
Lu mame, tote fîre, a fêt twêlète
po porminer l'chér binamé.
Roses p'on valèt, bleus po n'båcèle
des rubans vinèt gålioter
lu literèye gârnèye du dintèles.
Volà les rubans dè l' peûreté.

C'est Carnaval, c'est djoû d'folèye.
Les rubans sont d'totes les coleûrs.
Po catchi leu mirâncolêye
les cônscrits les mahèt ås fleurs.
Rubans d'påquîs, rubans d'påquètes,
rubans du scouts, rubans d'satin
qwand v'gârnihez l'tièsse d'one wihète
v's èstez les rubans dè prétimps.

Les clokes sonèt à l'vîle èglise,
on djône cope avance vè l'âté.
Pasquu l'boneûr a trové djîse
duvins deus âmes faîtes po s'înmer.
Vèyez come lu mariêye est bèle,
oûy' c'est l'djoû qu'ile va d'ner tot s'coûr
et l'blanc ruban qui soutint s'vwèle
uprésinte lu ruban d'amour.

So l'sègne du garanti s'vîlèsse
l'ame maweûr nu pinse qu'à-z-ovrer.
Vè les oneûrs et vè l'ritchèsse
i court, sins jamais s'ruhaper.
Adon, vos vèyez à s'botnîre
des rubans vini s'rassônler,
l'orgueûye èl ratint è s'prihenîre.
Volà les rubans dè l'fîrté.

Pus tård, duzos l'pwèds dès ânnèyes
les scrènes attaquèt à ployî.
Bénureus si v's avez n' nièye
du p'tits èfants po v's aswådjî.
Et so les blancs tch'vèts dè l' grand-mére
lu cwèfe ås rubans, neûr mwèré,
fêt v'ni n'låme ås oûy's dè vî pére.
Por lu, c'est des rubans d'bonté.

Adonpuis, qwand l'âme s'èvolèye
vès les d'zeûrs bwèrdés par l'èrdiè,
c'est l'pwint final dè l'vicårèye.
Lu moumint dè pus triste adiè
et, po l'dièrînne fèye, ritche ou paûve,
on nos pwèterè co d'vant l'âté,
quéquès fleûrs et des rubans maûves
nos c'duront vè l'Eternité.

Jean MAWHIN.

Lu p'tite Norine, feye dè l'Liza
Qu'a tant fait djåzer so s'vikèdje
— Treus-qwate èfants sins nous mariédje —
A des fwert lêds botons so s'nez
Qu'ile dugrète dusqu'à s'fé sôner !

QUI VINT d' « PAYE » GRÈTE !

A l'tourète

C'est-st-one cwène du verdeure foû dè sam'rou dè l' vèye ;
On-z-î home lu bone air qu'on-z-a bon d' respirer ;
On-z-î plôye voltî l' djambe, manîre du s' rupwèzer
A mitan d' bès grands âbes qui djåzèt d' poéseye.

C'est là qu' dju vins voltî qwand dj'a fini djournèye
A mi-åhe, assiou s'on banc, dj'ôs les oûhês tchanter ;
Ah ! come dj'a bon d'esse là po goster l'keûhisté !
C'est come si dju r'trovéve, è l' verdeure, one coulèye !

Lu vîle tour fait l'awête å mitan d' les fouyèdjes ;
On dîreût 'ne sentinèle veuliant so lu p'tit bwès,
Les pazês, les bouhons, radjoû d' les vervîtwès,
Wice quu les djônes hanteûs d'bitèt leûs suzinèdjes.

Et påhul'mint, s' on banc, dju passe one doûce swèreye
I m'arive du soc'ter... èt c'est l' clokî d'djondant
Qui sone èt qui m'duspiède... Dj'ennè r'va tot tûzant
Al' bèle cwène du verdeure foû dè sam'rou dè l' vèye...

Jean WARNOTTE.

●

CARRELAGES ET REVETEMENTS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

DONEUX-GILLET

S. P. R. L.

Rue Courte du Pont, 2, VERVIERS — Tél. 107.15

Les amoureux

Tot l' monde les pout vèyî qui s'rabressèt timpesse
A bwèrd d'on vî pazê wice qu'is s'comptèt tot seûs...
Nos l'avans fait turtos, c'est-st-on pètchî d' djônesse,
On vike come è-n-on sondje, contints rin qu' d'esse leûs deux.

Lu galant s' compte on rwè porminant s' binamèye ;
I tchûzihe des doux mots po l' poleûr andoûler ;
I compte esse fwèrt malin tot d'bitant des lwègn'rèyes
Et l' mamèye est tote fîre du l'ôre si bin pårler.

On s' rafèye à l'îdèye du s' ruvèy à catchète ;
On tchûzihe des rouwales po s'duner des radjoûs ;
On trèfeule tos les deux po haper l' prumî bètche
Et l' mazète, po mî plaire, candje du rôbe tos les djoûs.

Qwand c'est quu l' nut' ad'hind, tûzant chaque à s' coulèye
I fåt bin qu'on s' rèzoûte à s' qwiter dusqu'à d'main.
Les oûys duvins les oûys, on rad'hind, po l' lèvèye
Nu tûzant qu'å boneûr sins pônes èt sins tourmint.

Jean WARNOTTE.

●

◆ **Pianos BENTLEY** ◆

Distributeur officiel : FERDINAND POUMAY

RUE DU MARTEAU, 22, VERVIERS — Téléphone 154.86

Grand choix de PIANOS A QUEUE et BUFFET
neufs et occasions — Accordage — Réparations
EN MAGASIN : **les accordéons SCANDALLI**
ET TOUS LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE
GARANTIE ABSOLUE — ECHANGE — LARGE CREDIT
Six mois de leçons gratuites par professeur diplômé

L'OME DI NOLE PÅ

Roûvî wisse qui d'ja vèyou l' djoû ;
Etrindjîr adfoû di m' coulêye,
Dj'a tofèr on paû l'âme è doû
Quand dji vique avou mès pinsêyes.
Li vint qui hufèle è s' håbwès
M'apwète ine tchanson qui m' tracasse
Et l'oûhê, lu, s' taît quand dji passe,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Si nos vîs péres, dès siékes å lon,
N'ont co måye martchandé leû vèye,
Po poleûr aveûr leû vîr bon
Et bouter les moudreûs foû vèye.
Si lès 600 franchimontwès
Ont gripé sainte Wåbeû po s' bate
Esteûse afîse qu'on m' tape li hate
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Dji n'a d' keûre qu'on djåse li walon
D'ine aute manîre à Hu qu'à Lîdje,
C'est l' fî minme race la qu'à Dîson,
Qu'à Hologne, qu'à Mam'dèye qu'å Tîdje.
Totes lès tièsses di hoye si valès.
Nos tåyes èstîs tos lès parèyes
Et dji n'a nin tchaud mès orèyes
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Et vos, don, binamé Jésus,
Quand vos avez monté l' calvaire,
C'èsteût l' hayîme, lès mètchants bruts
Qui v' z-avîz l'èvèye dè fé taire.
Mins l'ome est-on måva djubèt,
I n'a nin compri l'acsègnance
Et dji sos ténefèye è l' pènance,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Ciète, dji n'a nin vèyou bâti
Li hale, St R'mâque et Notru-Dame,
Et dji n'a mâye situ cori,
Come tos lès spiékes, avå lès rames.
Sèreût-ce on grand pètchî, mutwè ?
L'istwère a-t-ele pus d'on visèdje ?
Mi rèfuse-t-ele si bê mèssèdje,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Quand dji passe divins lès årvôs,
Lès coûrs ou bin lès streûtes vôyes
Wisse qui l' passé tchante è l'ècô,
Sès grandès ponnes et s' troûblante djôye ;
S'il atome qui dji passe tot près
D'ine vèrmouyeûse pareûse qu'on råye,
Pinse-t-on qui m' song' ni s' rimowe måye,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Çoula m' grévèye è fond dè coûr
Come li magnant må qui s'winnèye,
Pôc a pôc, è traîte, po dismoûrt
Li haîtisté qu'èscorrèdjèye.
Dji m' sint tot seû, parèye qu'on scrèt
Et dji brube l'åmonne d'on sorîre,
Inte lès gros neûrs bwès d'ine bårîre,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès ?

Dji n' sos pus qu'in' ome di nole på,
Qui s' rimagne tot cwèrant sès fåtes.
Kihustiné pé qu'on bastå,
Dji n' såreûs pus creûre à l' fiåte,
Et quand l' mètchante få m'acsûrè,
Dji sohête qu'on marquèye so m' pîre,
Wådez vos låmes èt vos priyîres,
Pacequi dji n' sos nin vervîtwès.

Fr. KERCKX.

VERVITWÈS, lu vîle gare ouest vu paureule...

Duspôye quu l'deûzinme du mes soûrs èst-abaguêye à l'Chic-Chac, dju sofeûre èt dju m'sins bé aband'nêye... qwand, du c'timps-là — c'esteût, pinsedju, vé l'an quatwaze — dj'este è mu plendeûr, è l'djôye et raremint d'vins les pônes.

Djesteu st'assiâwe voci come one reine duspôye bin des annêyes et tos les trains estît oblidjîs du s'vinimète à mes pîds ; èt i avît tant dè respects por mi qu'arivît turtos bè doûcemint, sins m'rètchiî leûs vapeûrs èt leûs poûssirs è visèdje (èt minme du l'aûte des costés) come i-èl fèt tos les djoûs à m'soûr Centrale !

Enn'a-dje don vèyou des trains d'totes les sôrts ! Trains d'ovris, trains d'voyageûrs ordinaires ; trains d'plaisir (sins radio) po-z-aler à Ostende ou Blankenberghe po qwate francs ; trains d'conscrits, avou totes les mon-cœûr qui d'monît so les montes-pîds dusqu'après l'côp d'huflet ; trains d'sôdaurts qu'alît fer leu meûs d'camp... Sins compter tos les trains d'prisonniers èt d'déportés du les deûs guerres, quu dj'a vèyou passer dzeû l'pid dèle rawe du Nzîvau.

A l'dèlongue du mes quais enn'a-dje vèyou des scènes d'au-r'wèr, d'adius... des abressêyes ! au départ come aus arivêyes ! Et si dj'aveû mèsauhe du çans, dju m'sohaitreu on franc du tos les norets qu'dj'a véyou r'mouwer è l'air ! Et dju n'saureû compter les laumes quu dj'a vèyou toumer èt les cisses quu dj'a vèyou ratére du les cis qu'enn'alît, come du les cis qui d'monît.

Du ci timps-là, mu bèle grande plèce esteût come lu coûr du m'palais, avou s'grande céture du tchèrètes du commissionnaires, ses taxis... nèni dju vou dîre ses voèures à on tch'vau, ses trams « hippomobiles » (ayî dê !), ses trams électriques... Et avou tot çoulà, one animation à n'nè fer mori d'djaloserêye mes deûs soûrs.

Duspôye trinte-qwatre ans, dju so duv'nawe come one pauve orphulène ; on m'a tote kumèsbroudji, on n'm'intruté pu qu'tot djusse çou qu'i faut po viquer èt trope po mori. Mu bèle grande plèce est duv'nawe on vèritable Capharnaüm du houbotes du hauyes, du pîres èt d'briques... Et totes les hisses, don, quu dj'ramasse ! Figurez-ve qu'on d'oû, on m'aveût lancé one rame du wagons à la « vé-sse mu r'qwîre ». Ile passa à on deût èri d'mi... èt l'prumî des wagons dumona pindou à l'copète dèle pauve pitite aubète aus gazètes ! Dju tronle co todis tot v'sel racontant...

Lu djou qu' djoya l'pus d'émôtion èt d'fîreté, çu fout l'qwate d'août 1914, qwand dju vèya tos mes quais èt tos mes trains rimplis du volontaires èt d'sôdaurts ruhoukîs pos-aler dusfinde nosse patrèye ; ka, mi avou, dju fait paurtèye dèle patrêye.

Dju n'a qu'on seûl rugret è m'vèye ; c'est du n'né aveûr polou, come one mére, gaurer dusos les éles du mes quais, les cintin-nes du trains sanitaires avou leû personél du docteurs d'ambulanciéres èt brancardiers qu'on v'nou à Vervî tot l'ivièr 44-45, po sognî èt tchèryî djoûr èt nute les mêyes du blessîs, du grands sôdaurts amèricains qu'ont v'nou tchèssî les Allemands foû d'nosse pavîs.

Dju n'sé né si vos m'ravisez... mins mi, dju r'grète co l'bon vî timps... ! Et dju v'racontreû co bé des afaires ! Mins dj'a ètindou dîre quu l'ci qu'veût trop clér, et qui dit trop bé l'veûre est mau vèyou... et po n'pus jamais ré dîre, dju frè les qwanzes du n'pu vèyî.

Ch. MULLER.

●

BOUMAL SŒURS

BOUMAL ! Qui ne connaît ce nom
à tout Verviétois sympathique
évoque la vieille Maison
et ses étalages magiques ?

Journaux, revues à foison,
illustrations et périodiques,
jolis cadeaux de communion,

livres, romans les plus nouveaux,
l'attirail complet de bureau,
stylos, canifs et dictionnaires.

Que dire encore ? En un sonnet,
tout inventaire est incomplet !
Boumal est le premier libraire !

JOURNAUX — LIBRAIRIE — PAPETERIE

C.C.P. 172.19 - Place Verte, 42, Verviers - T.117.25

E l'rouwalète

Air : *L'Ecole du Baiser.*

Li p'tite Mareye, qui tchèrîve so vingt ans
Bèle come ine rose èt djintèye à l'av'nant
E l'rouwalète
D'zos les cohètes
Tûzéve bin lon tot s' porminant.
Ni wèzant dire qu'èle înméve si wèzin
Si cour djêrîve bin fwèrt, çoulà s' comprind
Ele esteût trisse, mâgré l' tchantrèye
Des p'tits oûhês d'vins les bouhèyes
Ele fruziha
Qwand èle vèya

Deux måvis, po s' fiestî qui s' dinît
... (bruts d'båhes) ... çoulà !
Is tchantît d' djôye, n'estant måy nåhis
.... d'çoulà !
Is s' båhît tant qu' Mareye djalosa
.... çoulà
Après Hinri, si cour brèya
Po lî d'ner .... çoulà !

Lu p'tite Mareye tot loukant les oûhês
Dèrit : « Mon Diu, come c'est doux, come c'est bê !
Si Hinri m'înme
Nos frans dè mînme
Mins dji creûs qu' dji fais des tchestês
Il est trop tård, c'est 'ne biestrèye d'î sondjî
Oyant çoulà, Hinri qu'esteût catchî
A l'vole sôrta foû di s' catchète
Po djåzer d'amour à l' poyète
Marèye riya
Puis lî mostra

Deux måvis po s'fiestî qui s'dinît
.... çoulà
Is tchantît d' djôye n'estant måy nåhîs
.... d'çoulà !
Hinri qu'esteût luron li d'manda
.... çoulà
Puis foû dè l'rouwale s'èlèva
On brut .... come çoulà !

Divins les cåses, Hinri promèta
Qu'i d'mand'reût l' consint'mint di s'papa
Marèye riyéve
Di çou qu'i d'héve
Mins cisse promesse, Hinri l' tina
Pusqui c'esteût on binamé valèt
Li pére da Marèye responda qu'awè
Et l'z'î d'manda qu'is racontîze
Li cåse di cisse djoyeuse surprise
Marèye riya
Puis rèsponda :

Nos loukîs deux måvis qui s'dinît
.... çoulà
Is tchantît d' djôye n'estant måy nåhîs
.... d'çoulà !
Hinri qu'esteût luron m'dimanda
.... çoulà
Puis foû dè l'rouwale s'èlèva
On brut .... come çoulà !

Adrien CRAHAY.

●

INE FÅVE

C'esteût-st-ine feye on tchesturlin
Qu'înméve come on sot 'ne pauve kimére...
Ci fout come çoulà qu' nosse grand'mére
Kiminça s' fåve bin tranquil'mint.

Ele djåzéve di macrales, di spéres,
Des pauvès crèyinces dè v îtimps,
C'esteut-st-ine feye on tchesturlin
Qu'înméve come on sot 'ne pauve kimére...

Vrèy, ci n'esteût qu'des baragwins
Mins tot hoûtant cisse vèye istwére
Come li måma n' veût pus fwèrt clér
On s' dinéve ine båhe, adrèt'mint.

C'esteût-st-ine feye on tchesturlin...

Adrien CRAHAY.

●

Chemiserie TYTGADT - ARENTS

Rue Spintay, 9, Verviers – T. 147.33

★

TOUJOURS LES DERNIERES NOUVEAUTES

SONÈT

Po bé s'crire lu walon
I fât fé dè lyrisme
Por mi qué cataclysme
Mi qui n' fait qu' dès râvions.

Po djåser nosse djargon
On s' passe bé d' romantisme
Eco mî d' symbolisme
Fans come nos ratayons

Ovrans du totes nos fwèces
Sayans qui wåde su plèce
Es nosse vix trô d' Vervî

Scriyans come nos pinsans
Cè co çou qui n'a d'mix
Noss' walon d'vinrè grand.

T. TOUMSIN.

Le Cinéma chez Vous !...

ADRESSEZ-VOUS A LA FIRME

A. GILLET-SCHONNARTZ & FILS

Tél. 100.14 **PHOTO-CINE** C. C. P. 1574.41

17, PONT-DU-CHENE, 17, VERVIERS

Dju so Mossieû !

Duspôy quu nos d'morans è l'France,
N'a nin à dire, on-z-a dè l'tchance
I fåreût aveûr dè toupèt
Po m' vini co traîtî d'Lopèt.
Pus d' cint djurnås, c'est-st-on placård,
Dès vègnes, des wêdes èt tot l'bazår
Po fé roter çoulà d'adreût,
    Dju so Mossieû !

Po-z-ovrer toplein so pô d'eûres,
Fåt l'diâle èt s' mére : dj'a deux tracteûrs,
Et on vårlet po les bisteûs
(çu sèreût trope por mi tot seû)
Adon 'ne chervante, one djône gascone ;
Ile mu djåze à l'treûzînme persone
Çoula, mînme si n'n'estans qu' nos deux :
    Dju so Mossieû !

Mu fame, come du djusse, c'est Madame
(Inte du nos autes, c'est todis l'mame)
Et m'fi, on l'lome Mossieû Henri
I sèrè mossieû après mi.
Mu bâcèle, c'est Madame Josine,
Duvins l'timps ç'åreût stu Fifine ;
Oûy, grâce à s'pére, èle a des dreûts :
    Dju so Mossieû !

Mu mére åreut-st-oyou bon d' rire
S'on-z-aveût måy sutu lî dire
A lèye, qui n' saveût né platch'ter,
Cumint quu dj'sèreûs batizé ;
Et c'est damadje si dj'è l'wèze dire
Quu come tot l'monde, fåt qu' dju vasse tchîr,
Autrumint dj'sèreûs grandiveûs !
    Dju so Mossieû !

Seûl'mint, dju n'è l'so né tofèr
Qwand dj'ènnè va, dju piède mu glwère
Et Bon Diu sét c'mint qu'is m'loumèt :
Lu vîle èplåsse ou l' mortikèt.
Dju n'è l's'î cwir'rè né des brètes
I n'a qu'ci qu'est rogneûs qui s' grète !
Et dju m' fou qu'on m' traîte du pouyeûs
Ou bé d'Mossieû !

Alexis BASTIN.

Lu vôye du fièr dè payîs d' Hêve

Vola bé des annèyes, qu'on n' veut pu ré passer
A l'copète dè vî pont, qu'astohe todis l' Tchåsèye
Les rails ont stu råyîs, lu gare, lèye, bé rouvèye
Et les convwès d'ovrîs, sont duv'nous dè passé.

On n'veut pus les machines, totes ruluhantes d'acier
Et lès wagons tcherdjis du hoyes, briques et dinrêyes
Qu'alîz à lu station, qu'esteût adon plein d'vèye
On' ordre vunou d' Brussèles, a tot v'nou effacé.

Lu route a gagnî l' pårt, l'autobus èst lu rwè
Et l' hufflet dè l' machine, a stu rindou mouwet
Pacequu ça costéve trop', po l' chervice qui rindéve.

Estîz bé d'vins l' tåvlê, nos vîs trains si plaihants
I n' djêniz à nolu, ossu on les inméve
Cubé d' fèye n'ont-i né, fait r'lûre nos ouy's d'èfants.

A. KRINS.

LU TIMPS QUI PASSE

ROVION

One saqwè d' drale, lu timps,
I passe èt n' s'arête maûye.
Et portant, dusmètimps,
I r'wèrihe bin des plaûyes.

Ainsi, lu mwèrt flahret
duvins les çis qu'on z'aime.
Maûye, on n'su consol'ret,
tuse-t-on, aû moumint même,
tél'mint l' coûr est moudri.
Mins l' timps passe... èt l' blessare
su r'sére du p'tit à p'tit
duvins n'doûce èwalpare.

Lu djônesse du végt ans
nu veut qu' des rôses sins spènes,
Riyant, dansant, tchantant
n' tusant maûye à l' famène,
su fant des illusions
à tûser tot côp bon :
lu timps nn'èva trop vite !

Vès cékwante ans adon,
Lu vêye avisse candjêye,
On l' troûve come estantchêye
du mèhins èt d' guignons.
On veuret v'ni des passes
qui sont pus neûres au lon.
Et on tûsret l' tiesse basse :
Lu timps nos sonle bin long.

S'on z'arive à l' vîlesse
on k'minceret à tûser
à s'vêye qui tome ès blesse,
qui pout vite trèpasser.
On rasonle ses sov'nances
sins portant braire aû s'coûrs
On tûse à s'duseûlance
Lu timps a sonlé court !

Lu timps qui passe : Mystère !
I passe sins fer nou brut.
Nos n'ès l'saurîs ratére
I coure sins s' lèyî djus !

Joseph FOURNAL.

A Manèdje ku dj'a v'nou å monde.

Sin t'aveûr kunohou, dju t'inme è mès pinsèyes
— On m' djåsa trope du twè èt d' Paradis pierdou —
Vî teût ki racovra mès pus tinrès ânèyes...
— Tu vèya l' coûr d'one mame, èt d' on papa timprou.

Po cori à l'ovrèdje èt fér tchantér l' ustêye
Ki mètreût 'ne crosse du pan ètreûs bètches grands drovoûs:
— « Voléz-ve dè pan d'ouhê ? » dihéve-t-i à s'niyèye
Tot pårtihant lès tâtes ki lî avît dmonou.

Et dju n'l'a måye compris, poqwè k'èstît-st-ureûs, —
Mågré pônes èt miséres —, èt k' it' mostrît, vî teût,
A leûs èfants crèhous, avou lu r'grèt è l'âme...

Djusqu'å djoû k' l'boldjî, lu sé k'on mète è pan
M' aprinda ku l' boneûr k'on wåde po lès èfants
Su deût salér d' souweûr, èt quéque fèye minme, du låmes.

Abbé Louis MULLER.

Les gazètes - Tchansonête

1

De timps passé, les vilès djins,
Nu lèhit djamâye quu l'dimin
Lu gazète
L'ètat civil, les faits divers
Lu feuilleton dunît grand air
A l'gazète
Lu londi, s'on z-aléve ovrer
Les tâtes on l'zaveut st'èwalper
El gazète
Ou bé po mète è p'tit endrwet
On n'è féve èco des bokets
Del gazète

2

Min pol djou d'oûye, c'est bé candjî,
On z'alowe brammint dè papî
Po l'gazète
C'est qwate ou sîh pådjes to les djoûs
I â minme des fêyes doze foyous
Po n' gazète
Comme çoula fait bècop des frais
C'est les annonciers, qu'rimplihèt
Lu gazète
Lu bon lèheu, lu s'contintrè
Du deux pådjes, c'est tot çou qu'ârè
El gazète

3

Les sports nu sont né meskèyous,
Tos les djous c'est des comptes rindous
El gazète

So les matches qu'on djowe è payîs,
Ou so les coûses qu'a st'a Paris
El gazète
Si les djoweus dèl Cawe dè bwès
Vinèt bate les çis du Stimbiet
Lu gazète
Djâset d'zels, tot comme s'iavît fait
Récori les Russes, les Anglais
Lu gazète

4

Les p'tits sôdârts qui s'anoyèt
Duvins les cantonnemints d'mandèt
So l' gazète
One mârène po passer leû timps
Tot l' zî s'criyant du timps in timps
El gazète
Lu djone fêye qui qwire on galant,
I arive qu'èle énn'è fait ottant
El gazète
Et l'êmissé qui n'sé djâzer
Lèhant çoula su fait r'claper
Po l'gazète

5

I a des imådjes po les èfants,
I-ènn'a minme ossu po les grands
El gazète
Les portraits d'les nous dècorés
Ou bin d'les çis qu'on mâ tournés
El gazète
Totes les vedettes dè cinéma,
Les rwès, les préces ekcétèra
So l' gazète
Tos leûs p'tits djesses sont racontés
Iles n'ont surmint ré d'âte à fer
Les gazètes

6

Su v'z'avez fait n'pitite friole,
On z-ètal'rè vosse no à l'vole
So l' gazète
Mins su v's'avez pris quéques millions
C'est vos initiales qui chèv'ront
So l' gazète
Lu tchanson l'a todis bè dit
C'est les gros qui magnèt les p'tits
El gazète
Qu'ille seûye rodje, bleûse ou bin kaki
Djamâye ille nu r'nôye su pârti
Lu gazète.

T. TOUMSIN.

Maison D. COLARD-SOTREZ

33, Pont du Chêne, VERVIERS

TELEPHONE 130.98

C. C. P. 2136.57 **R. C. V. 408**

LE PLUS BEAU CHOIX DE

PAPIERS PEINTS

BELGES, FRANÇAIS, ANGLAIS, HOLLANDAIS
SUISSES

Lincrusta naturelle et décorée - Vitrauphanie

Si dju wèzéve on djou...

Si dju wèzéve on djou lèvé l'teule so m'jônesse
Dire come ile s'a d'hiri, po wice qu'ile a passé
Les gènérations d'ouy hostiris sûr dè l'tièsse
Su rèfusant du creure çou qu'èst l'peure vèrité
Lès mames zèles o côntraire, oris totes lu minme djèsse
Est fou d'leus-ouyes dès pièles supitry sin lâquer
Duvin leu coûr du méres, si tinrûle, si ognèsse
Iles maudirît l'èpoque è ses atrocités.

Lèvé l'teule so m'jônesse, ètalé m'vicoreye
C'èst-on dwèr qu m'conscyince mu fwèrcihe à rimpli
Quwand duvin l'mônde d'alôr nos-estis dès cint d'meyes
Portihant lu minme sôrt du pôves èfants d'ovris
Lu p'tite bèlgique po s'port a-t-i mèsohe qu'on l'deye
Esteu pu z'arièreye qu bêcôp d'autes payis
I n'aveu nin dès lwès po poleur sôvé l'veye
Dès èfants qu l'ovrèdge, à p'tit feu, féve moris.

A l'èpoque qu dj'rapèle duvin lu classe ovrire
Les familes cômprindit 7-8-9-10 èfants
Lu tovlai d'leu misére dju nè l'soreus duscrire
Si c'n'èst quéquès brébotes du sov'nirs bin viquants
Qwand djà quwitté lu s'cale dju n'saveu wère sucrire
Djintra èst n'one fabrique a on pô pu d'dix ans
12 eures d'ovrèdge par djou sin minme poleur m'achire
Est m'salaire d'one samin-ne : on p'tit pèlé d'mé franc.

Des meyes du p'tits valets è du p'titès bocèles
Duvin totes lès ouhènes trîmy to come les grands
Estis mèques à trawer pasqu l'ovrèdge por zèles
C'esteu oute du leu fwèce, lu labeûr trop pèsant
On vèyéve lès pus flowes dustèdent come dès tchandèles
E nosse patwès on d'héve qu'estis mwèrts « lâwihants »
So les aîtes à l'Tossaint y-aveu tote one kyrièle
Du p'titès bleusès creux avon chriss è mitan.

Nos viquis èst on mônde du bourios, du moudreux
Lès maisses du ci-timps-là nu pinsy qu'à one sôre
Fé ovré p'tits è grands à l'pu vite, à l'pu reu
Istwère dè l'zi permette du gangni toplein d'l'ôr
Leu consciynce esteu neure come les mains d'nos houyeux
Nu veyant qu l'ordgint nu tuzant qu'o trésor
Nouk du zèls nu sondjive o p'titès bleusès creux
Volà duvin l'qué mônde qu nos viquy alôr

Duvin one ou deux tchambes du manèdges du payou
Pu d'labreyes qu dès stos on lodjive 8-10 djins
Dusqu'à d'vint dès gurnis dj'y a mi-minme dwermou
Edialant à l'iviêr s'one pôve payasse du strin
Morant d'tchaud è l'osté, bé qu dju fouhe to nou
One ormeye du wâdjôns mu toumis so les reins
Po suçy du m'rotche song quwand djesteu èdwermoû
L'ô matin rimpli d'dôses dju m'grètéve a deux mains.

On zesteu mô neuri on zaveu l'êwe à l'boque
To veyant lès crossis hogné leu bai boquèts
On n'aveu moye no l'oû, ni oranges, ni biloques
E jamoye so nosse tove lu pu p'tit pîd d'pourçais
On djou dju fou malôde djaveu lès neurès poques
Lu gozi ossi sètche qu l'lèwe du nosse gros tchèt
Djoreu volou aveur quéques gros peux d'one bèle troque
Come on zesteu trop pôve on m'duna dès lèçais

Ossi long qu'dju m'soveigne c'èst tofer en sabots
Qu les èfants du m'classe estis turtos tchossis
Lu misére su léhéve so les pîds d'lès marmots.
Pu sovint qu'à leu tour les bravès méres plori
Du veye leu p'tits r'djètons sin èchèrpes, sin paltot
Moussi du vilès hardes racozawe du blanc fi
Rubouwant lu sem'di lu lèdge qui metti d'zo
Po qui fouiyhe bé prôpes lu dimin po sôrti.

Nosse pôve pitit payis du quatwaze à dix-hut
Fou occupé quwate ans par des meyes du teutons
Est c'èst l'onze du novimbe qui breyi tos caïutes
Les ames qu'avit pierdous su cômpti par millions
Qué progrès en Bèlgique d'pôye meye nouf cint dix-hût
C'èst dusqu'à 14 ans qu'è s'cale vont nos rdjètons
I-a des lwès so l'chômètche, l'pension, l'ovrèdge du nute
Lu dreu d'vôte, lès 8 eures, totes sôres d'allocations

Nu rouviant né portant les canddj'mints à l'ôrmeye
Wice qui n'èst pu question du mète des remplaçants
Lu bordjeu come l'ovri deu dusfinte lu patreye
I n'pou pu s'èximpter to payant 1600 francs
Les patrons d'leu costé on fait n'grande astoheye
I-on compris qu l'ètinde rapwèrtéve pu d'aidants
Est quwand c'èst qu'lès ovris dusfindèt leus ideyes
Bé sovint one accwèrd surdjihe inte lès deux clans

Dju so s'tureu asteur duvant du clôre mu cou
D'aveur polou dire ouy çou qu fou mu d'jônesse
Du saveur qu duspôye si timp-là èst fotou
Qu'on n'èst l'ruveurèt pu, èst qu'à fait s'dièrin'ne vèsse
Les djônes nu séprô moye lu corèdge qu'à falou
A des meyes èst des mèyes d'ovris è d'ouvuresses
Po fé candji l'régime tel qu dju l'à c'nohou
Qu moye nouk nu rouveye qu « L'UNION FAIT L'FWECE. »

Djaveu dit po qu'minci :

Si dju wèzéve on djou........

è vola qu'c'èst fait... djà wèzou.

BISCABIAWE. Janvier 1954.

ONE AVENTURE...

(Istwère vèridique)

Çouvoci n'est bin sûr qu'one istwêre come saqwants-autes ; mais dj'ènn-a todis wårdé l'sovenance èn-one pitite cwène du m' mémwère, pacequ' ile m'a stu racontèye par mu papa, adon qu' dju n'èsteû qu'on p'tit gamin.

Les faits s' passèt i-a-st-apôprès sèptante céq ans d'voci. È c' trèvin la, mu pére, qu'aveût one trintêne d'ânêyes, dumonéve quéquepårt vès l' Haut-Mont, (Plènèsses-Tîmîstêr). I lowéve deûs plèces so l'plantchî è manèdje dè cantonier qui féve cwène å creûhelèdje du qwate vôyes tchèriåves, wice qu'on dit todis oûy « A l' Bèle Vue »

I-ovréve amon l'Dèvos, fabrikant du stofes à Dison. Les djournêyes d'ovrèdje èstît fwêrt longues vès cisse dåte la ; on c'mincîve a céq eûres èt d'mêye å matin, po lèyî ouf a sèt-eûres èt d'mêye a l'nut. On n' cunohéve nin co, adon, lu lèvêye qui va d'å Crahå so l'Tchêneûs èt so Tîmîstêr. Po' nné ralér so lès Plènèsses, on prindéve po les vîles vôyes qu'on nome, todis oûy, lu Tapeû èt l'Haute Sårêye èt come i n'aveût nin dè l' loumîre, avå cès måvas pazês la on z'èsteût-oblidjî, po les håbitér a l'nut, du c'pwèrtér one lampe du ståve, qu'on z'èsprindéve qwand-i féve trop spès

Ossu, ètindéve t'on sovint dîre qu'ôk ou l'aute aveut r'çu on måvas côp. C'est-ainsi qu'on pout co vêy-oûy, so l'tèra, la qu'ile pind a l'åwe, one vîle creûs d'pire, qu'acsègne todis l'plèce wice qu'on trova, è r' lèvé, lu cwèrps d'on sincî qu'aveut stu trouvé la !

Po' nnè ruvni a m'istwère, c'esteût-on vèrdi dè meûs d'octôbe ; mu père aveût lèvé s'qwézême. (On payêve lès ovris tos lès qwéze djoûs, amon l'Dèvos). Après-aveûr sutu réglér sès cûtes-êwes èt quéquès nèzerêyes qu'aveût d'vou ètchtér po magnî avou sès tåtes, so cès deûs samènes la, i s'mèta so vôye po 'n-èralér è manhon. I-èsteût vès lès noûf-eûres a l'nut' qu'i r'montéve lu rouwale, bwer-dêye du lès deûs costés du hauts stoks du spènes èt d'såvadjes neûhelîs. Lu leune su catchîve podrî lès noûlêyes, i n'aveût wêre du steûles èt a l'copète du çoula, one brouheûre qui touméve èsteût cåze qu'on n'vèyéve nin a deûs pas. Mu père èsprit s'lampe come d'abitude. Aveût-i åtou d'one dumêye eûre qu'i cotîve qu'è lî sonla ètinde on brut podrî lu... Is'rutourna, tot z'èlèvant 'n'milète su lampe et qu'vèya t'i ? On grand neûr tchin, a coûrts pwèls, què l'rulouktîve, mais avou deûs si bons-oûys èt qu'avît même l'air du d'mandér quéque saqwè.

Su prumîre idêye fout dè l'tchèssî pus lon, mais, on n'sét måy avou cès bièsses la qu'on n'cunoh nin, adonpwis, i n'èsteût nin fwêrt

crâ, lu neûr tchin èt m'pére su sovûne qu'i lî rudmonéve, è s'pakèt d'sirêye teûle, deûs grandès tâtes dè pan d'on tîselèt qu'aveût fait a cru c' djoû la, èt ma fwè, i lès d'na å tchin.. So l'timps quu l'bièsse su r'pahihéve one milète, mu pére porçuha s'vôye.

D'alieûr, i-èn'aveût pus qu'pon qwårt d'eûre duvant d'èsse rèvôye èt i-aveût dèdja roûvî l'tchin.

Arivé a l'hauteûr dè l'basse vôye qui vint d'lès fondrinêyes dè Haultê, vola l'lampe du m'pére qui vole è bokès, come s'ille aveût r'cû on côp d'bardon ! On'-ame, qu'aveût-on norè so l'néz èt l'minton, lu calote rèmantchêye so' l's-oûys, su drèssa d'vant m'pére, av'on pistolèt à l'main, tot d'hant : « Done mu tès çans... ! » Ayî dê, mais m'pére qu'aveût d'vou ovrér qwéze djoûs po gangnî lès quéquès pèces qu'i rèpwèrtéve, n'èsteût wère d'acwèrd, lu ! So mons d'timps qu'i n'fåt po l'dire, i s'lèya toumér acropou, dåra d'vins lès djambes dè bandit, i v's-èl sutinda è r'lèvé... èt l'vôtion c'minça ! Mais v'la, loukîz, lu tchin qu'èsteût raspité ; i hawa treûs, qwates côps èt broka so l'måvas sudjet. Mu pére su r'lèva èt pèta èvôy sins d'mandér s'rèsse !

I-aveût-a pône fait quéquès-astohêyes. qu'ètinda tirér on côp, mais, sins même su r'tournér, i rècora dusqu'è s'manhon.

Après-aveûr fait s'feû, sopé èt stopé s'pupe, i vôve moussî foûs pos-alér qwèri s'vôye d'êwe, come tos lès djoûs èt même tapér one duvize avou sès wèzins po lzî racontér l'afaîre. Mais, come i drova l'ouhe, lu tchin rawårdéve so l'pavêye avou l'pakèt d'sirêye teûle è s'gueûye ! I rintra è manèdje, lès-orêyes basse èt tot haletant ; lu pauve bièsse aveût r'çû one bale è l'pate... Cou qu'i n'l'aveût nin èspêtchî du r'trovér lu d'marance d'on maîsse qu'i n'cunohéve quu duspôy wê d'timps, mais a qui aveût télefêye såvé l'vêye ! Dju n'a nin mèsåhe du v'dire qu'i fout bin sognî ; mu pére nu d'hinda nin même so Dison l'lèd'min. Après côp, on lî fit-one bone houbote è l'hâre a costé dè manèdje èt c'èsteût la qu'lès wèzins li apwèrtît sès mahêyes so l'timps quu m'pére èsteût-èvoy-ovrér.

Duvins cès bravès djins la, i-aveût quéquès tèheûs a l'main èt c'fout-alôrs, lu tchin, atèlé èn-one pitie tchèrète, qui rèmina leûs pèces qwand i-avît fini leûs-ovrèdjes èt lzî v'néve t'i co bin-a pont po c'bèrwètér leûs tchaînes èt leûs malkês du spoûles.

Duvins tos lès cas, qwand c'èsteût qu'ôk du zèls duvéve moussî foûs a l'nut', i n'manquève måy du v'ni qwèri l'neûr tchin po lî tére cupagnêye ! On l'aveût nomé « fis » èt i parait qu'aîméve fwèrt tos sès maîsses... On l'a wårdé doze ans i-a pèri d'vîlèsse, èt m'pére l'èfoya å pîd d'one vîle tchårnale, a l'cwène dè l'rouwale wice qu'aveût stu si bin r'vindjî.

Bin dès-anêyes après, qwand dj'aléve télefêye fér' n'tournêye a l'campagne avou m'papa, nos r'passîs todis voltî po l'vîle tchårnale èt

qwand n's-èstîs-t-arivé la, on d'monéve todis quéquès munutes sins s'pårlér, tot r'loukant lès såvadjes mossês èt lès-ourtêyes qui crèhît-å pîd d'låbe... !

L'istwère finihe la ; seulemint dj'aléve roûvi du v'dîre quu l'mårdi d'après l'ariole, mu pére, tot moussant foûs dè l'fabrike, å dînêr, pos-alér fér s'cafè, vèya st-on pwèrteû ås sètches qui d'monéve èn-on'-årvå la tot près. Ci voci aveût dès sékes è s'vèston..., su visèdje èsteû tot d'hûfî èt lès marques du hègnâres qu'aveût-å minton, nu polît lèyî nole dotance quu c'èsteût lu l'moudreû...

... ...

Po l'djoû d'oûy, lu vîle tchårnale n'èst pus la ; saqwants-iviêrs ont passé d' pôy qu'on cantoniér l'a bouhî djus po rèlårdji l' vôye.

Portant, i-arive co quu l'coûr mu tère pos-alér r'tapér on côp d'oûy vès cès costés la ; seûlemint, c'èst-avou mès p'tits-èfants, asteûr quu dj'i va èt dj'vins djustumint dè lzî racontér l'istwêre dè neûr tchin a coûrts pwèls... ; tot parêz quu dj'l'a scrit voci, å rèsse...

Thomas BEAUDINET.

PLAQUES FIRMES CUIVRE ET EMAIL
GRAVURE SUR METAUX - DATEURS - NUMEROTEURS
TIMBRES EN CAOUTCHOUC

LEMAIRE-RENSONNET

VERVIERS

RUE XHAVEE, 14 (à côté du Coliséum. Téléph. : 141.81

PAPETERIE — FOURNITURES DE BUREAU.

Chronique futurisse

po « public averti »

Duvant on tåv'lè à l' manîre du Picasso.

8 vèrs novê genre

So l'blanc visèdje d'amour dè fistou qu' dj'a côpé
Dja veyou crèhe one lâme è fuzik du m' grand'père
Su poupe esteut pus bèle d'aveur oyou l' mizére
Et l' djeu flêrive d'avance ; on m' l'a volou haper.

Dj'areûs volou portant quu l' leune vinahe soper
Câ les gn'gnos dè sodårt estit rimplis d' chimères
Et sins voleûr hoûter l'vîle tchambe qu'i faléve hére
Dju cwèra tot binåhe on vîle pupe à stoper.

Andrée SOUGNEZ.

AU BON MARCHÉ

Téléphone : **107.58** Reg. Com. 4.658 Ch. Post. **217.58**

DRAPERIES ET HAUTES NOUVEAUTES

Equipements
Rubans, Décorations, Insignes
Médailles, Bijoux, Diminutifs
Accessoires Militaires, Police, Gendarmerie, Douane, etc.
Drapeaux, Fanions
Accessoires Sports, Scoutisme, Camping
Echarpes, Bretelles, Ceintures

GOETHALS & BRUWIER

Successeur :

J. LIÉGEOIS-GOETHALS

41-43, RUE CHAPUIS
(Coin Rue Jardon)
VERVIERS

o

TAILLEURS CIVILS ET MILITAIRES

A Francwès KERCKX...

PITIT POEME EN PROSE

Mågré cisse nut' du décimbe, dj'a r'trové dè l'clarté. È mu p'tite tchambe, dj'a houmé l' boneûr, lu djôye dè Prétimps. L'air vigreû d'one musique du fièsse mu sûhéve d'one plèce à l'aute, filtréve foû du m' cèrvê come lès gotes d'on sûr... mès mains l' ratrapît å vol èt v' s'èl djowît-èle s' one flûte imaginaire.

Pace quu å prétimps, lu dîmin qu' dju v' rèscontra, dj'a hapé treûs r'djèts d' solo. Dju lès a wårdé come dja wårdé ci bê meû d' mây da méne, quu nouk nu m' såreût prinde.

Dju qwèréve on coûr po-z-aimér, vos avéz v'nou, djône èt bèle, frisse come one rôse du mây.

Vos m'avéz d'né dè boneûr, sins v' s'ènn'è fér qwite, come lu solo mète du l'ôr so mès cwårès èt d' l'årdjin so lès soûs d' l'èglîse... èt vos m'avéz d'covrou l'cîr, avou dès noûlèyes come dès djvès d'andjes ; on cîr rupondou rôse, pace quu c'èst bê on cîr tot rôse... èt vos m' l'avéz d'né, come lu meû d' mây...

...Mèrci.

Rod. GROSJEAN.

GRAINS — GRAINES
NOURRITURES et ACCESSOIRES
Tél. 139.68

pour PIGEONS - POULES - OISEAUX - CHIENS

CAGES de luxe et ordinaires

SEMENCES POTAGERES de fleurs et de grande culture

GASTON BOUCHAT

15-17, RUE DE HEUSY, VERVIERS — Remise à domicile

PRÉTIMPS

Duvins l'air flotte one saqwè
Qui rind l'âme flåwe èt tinrûle ;
On n' såreût dire å djusse qwè :
C'èst vikant èt c'èst påhûle.
Lu djône solo, par moumints,
Fait 'ne clignète inte deûx noûlêyes.
C'èst lu ! c'èst lu ! c'èst l' prétimps :
Lès neûrès spènes sont florêyes.

Lu tére qu'èst honteûse d'èsse nâwe
Fait bouter jèbes èt clawsons ;
Nosse blanke paye, qu'èsteût pièrdâwe,
A raminé traze poyons !
Lès oûhês, d'vins lès bouhons,
Tchantèt tot fant leû bèderêye
C'èst l'avri, c'èst l' bèle saison
Lès neûrès spènes sont florêyes.

Lès måyes duv'nèt fièstihants.
Lu coq fait d' l'oûy ås poyètes ;
Nosse coûr èst pleîne du galants
Qui v'nèt po hanter l' Mirète.
E ståve lès vatches s'anoyèt ;
Iles beûrlèt même timps d' l'eûrêye :
Leû maîsse n'è l' veût né, l' boubièt ?
Lès neûrès spènes sont florêyes.

Et nos deûx, mi binamèye,
Wèzeris-ne co vanter l' prétimps
Oûy qu'on-z-a dès dj'vèts d'årdjint,
Qu'on halcote èt qu'on pampêye ?
Mètans d' l'amoûr du costé,
Ca gråce à lu, tote l'ânêye,
E l'ivyèr come è l'osté,
Lès neûrès spènes sont florêyes.

Alexis BASTIN.

à Françwès KERCKX...

One Sîze du Noyé

Dj'a tofèr bin aimé l' Noyé ; c'èst l' pus bèle fièsse du l'ânêye. Né po z-alér beuretér d'vins lès cafès, ni alér fér l'arsoûye avå lès vôyes, nèni, dj'aîme mî d' passér l' Noyé en famile, è m' tchambe, bé tranquilemint.

Ciste ânêye on z-aveût décidé d' fér one saqwè. Puisquu c'èst l' Noyé, i fåt qu'on s'amûse èdon ?

Vola sûr treûs meûs qu' dju m' rafiyîve, mais ç' n'a né stu à l'vûde !

Fåt st-ètinde quu n' s'avis invité mu camaråde èt s' fame, on wèzin, qu'èst d'monou vî djône ame, mu grand-pére, èt nos autes, come du djusse, mu pére, mu mére èt mi.

One atèlêye quu n' s'èstîs ! Pah ! lu couhène èsteût torate trop p'tite. Ureûsemint, i ènn'a treûs qui s'ont polou assîr so l' lét, qu'èst è l' cwène, toprès dè robinèt.

On s'a plait ! Po c'mincî, nos avans djowé ås cwårdjeûs. Mais, djowé hê ! Né po rîre... Trèmelér qu'on féve !... èt lès pèces qui passît d'onk à l'aute !

Nos èstis turtos èn one fîve. Mu wèzin aveut on visèdje come on floré d'ôr pacequ'i gâgnîve, tot fant quu m' pére su måvréve câsî parcequ'i pièrdéve... « dè coûr... atote... patch ! èco dè coûr... ». On véritåbe tripot ! « Cumint s'pout-on plaîre à trèmelér ainsi » dist-i m' grand-pére tot s' lèvant dju du s'fåteûy. « Dju n' djowe pus, i m' fåreû candjî on d'mé franc»!

On n' djowa pus. Mi dju pièrdéve on franc trinte-céq, mais l' wèzin gâgnîve sûr, po l' mon, deûs francs swèsante !

Qu'alans-ne fér ?

Dist-èle mu mére, vola dès bonès grossès rosselantès boûquètes, lu ci qu'ènnè vout, çu n'èst qu'à treûs francs pièce, èt dju n' gâgne ré d'sus !

Mi dju n' pri nole, pacequu dju saveûs bé quu l' lèdmain dj'åreûs lès « invendus » po rin.

Adon puis, vola qu'on s' mète à beûre. Ah ! mès amis, c'èst aprame qu'on s'a plaît ! One botêye nu rawårdéve né l'aute,... on trûtchîve : dès Spå, dès citronés èt même dès verres du bîre. Çoula météve lu djôye å coûr, naturélemint èt çu fout å toûr du lès tchanteûs.

Mu pére, come chaque ânêye, ataqua l' Noël d'Adam. I n'èl finihe måy, pacequ'i n'sét qu'quèquès rôyes.

Çoula n' fait rin, lès autes pètèt d'vins en chœûr : « Nowè-èl, Nowè...èl, voci le Rédempteur »... C'èst bê. Lu fame du m' camaråde, avou lès låmes âs oûys tchante « Le p'tit Bosco » s'on air du si évintion, mais on n' louque né si près. C'èst bê !

Fåreût one saqwè d' pus vigreû, dist-i l' vî djône ame, èt vola qu'i s'mète à tarlatér « Viens Poupoule, viens Poupoule, viens ! ». Tout l' monde clape du lès mains, on bouhe avou sès pîds po bate lu mèzâre. « Viens Poupoule... ». Même quu lès lôcataires du låvå ont dogué dès côps â plafond po nos fér taire, mais, nos autes, on z'esteût lancé, pâr qwand on z-a bu, on n'hoûte né l' raison.

— A quéne eûre magne-t-on ? dist-i, nost' invité, dj'ataque à z-aveûr faim mi !!!

A pône l'aveût-i d'mandé, quu m' mére apwèrtéve à chaque on bon gros crå pîd d' pourcê. On s'ènn'a règalé.

Mais qwand i ont vèyou v'ni l' plat d' rodje tripe, parè, bé i n' sont né polou èspètchî d' braîre « Bravô ! ».

Quénès agapes, Fré du Diu !

On 'nn'a galofé savéz dè l' rodje tripe ! a tél pon quu l' lèdmain, n' s'èstis turtos malådes d'indigèstion. Mais qu'èst-ce quu ça fait !

N'a todis qu'à l' Noyé po s' bé plaire.

Rod. GROSJEAN.

LU PICE-CROSSE

Dès grands djvès so l' hènète l'aîr d'on pauve mâlureus ;
ènn' èva dém èt dém, hèrtchant sès deûs savates.
Sès hâres sont pô r'lûhantes, su tch'mîhe èst sins cravate
èt s'on n'è l' cunohéve, on l' prindreût p'on bribeûs.

I-èst d'monou vî djône ame : neûri fame èt djônês,
çoula cosse pâr trop tchîr, lès bilèts sont si râres !
Portant tot l' monde è l' sét, i-èst ritche lu vî avâre,
èt lès çans qu'ècrèstêye implirît on bènê.

Dès plaîsirs, co djamây i n'a volou goster,
si-intréve â câbarèt, çu sèreut on mirâke.
I n'sét pus çou qu'èst l' bîre dupôy qu'a faît sès Pâques !
--aime mî beûre du l'aîwe peure, l'îvier comme è l'osté.

I vike tot fî mèrseû, nu r'çûhant mây nolu,
sèrant l'ouhe a deûs tours, qwand l' pauve èst à l' sonnette.
Dè l'sîze, dilé s' bèdrêye, tot rêyant d'zos s' bonète,
i r'compte dî fêyes sès liârds, c'èst l' pus grande djôye por lu.

On djoû, qwand l'eûre sonnerè, i laîrè la s' magot
èt, mâgré sès pèces d'ôr, è bê Palaîs d' St-Pîre,
l'èstèné n' troûverè nin 'n' pitite plèce po s'assîr.
Adon, comprindrè-t-i qu'a viké come on sot ?

H. PIROTTIN.

Après le spectacle

rendez-vous au

Grand Café de l'Union

LE CAFE DES SPORTIFS

10, Pont - aux - Lions, 10 - - VERVIERS

CONSOMMATIONS DE PREMIER CHOIX

Po l' rumimbrance dè Jean WISIMUS.

Oûy lu Jean Wisimus nos qwite ;
I a tèhou l' longue tchêne du sès djoûs,
Po z-aler vè s' dièrin radjoû.
I n'a pus nole tchance qu'i raspite.
Ayant viké d'vins l'abondance,
Lu Jean, qu'aveût oyou dè l' tchance,
N'èsteût gote duv'nou grandiveûs.
Su pére, qu'èsteût-on p'tit tèheû,
Et s' mére, one pitite comêrçante,
Lî avît fêt l' mèyeû coûr d'ôr ;
Leûs qualités, lu Jean lès vante.
Lu coûr, c'èst l' mèyeû d'lès trèsôrs
Qu'i fåt po qu'on d'vègne on brave ame.
Nu d'monant måy lu cou so hame ;
I d'veûne one saquî ; çou qu'a d' bon ;
C'èst qu'i n' roûvia måy lu walon.
I d'héve : dju pinse a m' paûve vîle mére,
Qui vindéve dè l' cûte êwe ås djins.
Tos lès djoûs, dju r'veû m' bon vî pére,
On-ovrî qui tèhéve à l' main.
I vikît tot p'tit'mint leû vêye,
Sins qu'i pinsîh on seûl moumint
Qu'i falah cudjåser lès djints ;
Et mi, po c'dûre mu vicårêye,
Dju vou fé come zèls, coûrt èt bon ;
I n'mu plêt nin d' roûvî l' walon.
Dj'èl make è l'oûy come è l'orêye
Qwand s'vinrè l' dièrin djoû du m' vêye,
Et qu' dj'årè fêt l' måva lèpson ;
A l' vole dj'îrè trover Saint Pîre ;
Po lî dîre : batème, vous' m'achîre
Tot djusse å d'zeûr dè Trô dè Pont.

Charles d'AVISTER.

Les tchansons dè ru

ROMANCE

I

Tchessant bîhe èt nîvâye, volà l' Prétimps ruv'nou !
Lu bê Prétimps qu'apwète
Dè l' djôye èt dè boneûr ; lu p'tit ru, fin marlou,
A sayî d'vant qu'i n' vègne ses pus wespiants « glou-glou »
Po tchanter qwand les fåyes garniront les cohètes.
Et po les magriètes,
Et les djoyeûs pinsons,
Po les doûcès fåvètes,
Lu djinti ru rèpète
Ses spitantès tchansons.

II

Duzos l' solo qui tchåfe, lu wêde vint d's'èsoc'ter,
Sôle du fwètès hinèyes ;
Lu p'tit ru qui soûm'tèye n'a pus l' fwèce du tchanter ;
Mins volà l' nut' qu'ad'hind ! Les steûles vont co blaw'ter !
Lu solo s'a coûkî... on sint dèdjà l' rozèye...
Tote lu wêde ruprind vèye,
On veût blaw'ter l' wazon !
Et l' ru, po fé mamèye
A l' doûceûr dè l' nutèye
Tchante ses bèlès tchansons !

III

Ureûs, lu p'tit ru tchante ; portant, les meûs corèt !
Lu Nateûre, anoyeûse,
A vèyou l' freûde saison dumoussî wêdes èt bwès,
Nosse pitit ru lu-mînme est pår duv'nou mouwèt !
Volà qu'on n'ètind pus ses tchansons si vigreûses !
Et s' vèye est bin pèneûse
Duzos les freûds glèçons !
Mins, po l' saison djoyeûse,
I stûdèye, l'âme ureûse,
Des novèlès tchansons !

Andrée SOUGNEZ.

Lu Tchapèle Dozot

En n'a-t-i co toplein, tot montant l' thièr dè Mont
Qui vont co n' fèye ou l'aute, rwêtî d'vins l' vîle tchapèle
Qui s' trouve d'zeû l' Citadèle, wice quu l' vî St-Ruesmèl
Et to fîr, quu Dison, l'a fait c'nohe lådje èt long.

D'vins nou calendrier, n'est-i rachou po d'bon
Lu nom fit tofér rire, qui compta po dè l' dièle
Portant pus d'one cumère, qui n'esteût pu pucèle
L'a bé v'nou supliyî, du lî rwester l' mag'zon.

I fåt creûre qu'aveût l' tour, come on tot bon vî mède
Qu'a l' cisse qui s' vunéve plainde, s'aveût-i d'ner l' bon [r'mède
Çu n'èst qu' placårds ås meûrs, qui tchantêt sès béfaits.

Bon vî saint dè passé, ouy' pu nouk nu t'aconte
Duvans les noûves môdes, t'èst rouvî tot-à-fait
Mins Dison sét qu' t'èst là, èt por twè çoula compte.

A. KRINS.

Inte Wèzins

Lu Tièdôr èt l'Colas sont deux grands camarâdes ;
Volà saqwants âneyes qu'is d'monèt-st-à wèzins...
I-ont si bon d'esse essonle, du fé des porminâdes
A c'pagneye du leû fame, leû feye èt leû gamin.

Onk come l'aute, is s' dihèt les pus ureûs dè monde
Lu Colas tint des pâyes, on tchin et deûs-treûs tchèts ;
Qwand à Tièdôr, i glète : plein d' grâce, come des arondes
Ses binamés colons, tot âtoû d' lu, volèt.

C'esteût l'foû grand boneûr qwand des neûrès noûlèyes
Vûn'rît fé des macârs on dîmain å matin :
Tot ruv'nant dè l' grand'messe, on djåza so l' pavèye
Dès bês djônes quu l' Mirète aveût fait dierîn'mint.

Qwand v'la l' fame dè Colas, tote mâle, qui lîve lu tiesse :
On bon gros ston d' colon r'glatihéve so s' tchapê,
Et l'orèdje èclata : on s' duna des noms d' biesses
Et l' bibi fout po l' diâle : i r'fâreût-st-on novê !

C'est po çoulà qu'asteûr i hûze è les manèdjes :
On batihe mînme on meûr inte du les deûs djårdins...
Et dire qu'is n' veyèt nin qu' totes les djins dè viyèdje
Su mokèt d'zels po l' bon, tot les traitant d' gamins !

Et leû maladeye deure... èt çoula s'èvilmèye...
Vola pâr quu l'Tièdor a spaté po s' mâleûr
On djou qu'aveût fwèrt hâsse, tot ridant so l' pavèye
On bê djône dè l' Mirète... lu ci qu'esteût tot neûr.

Lu Colas po s' vindjî so l' ci qui colèbeye,
Qwand l'Tièdor mète à prix, va stitchî so s' manhon
On grand hoyou drapå... C'est bê d'înmer s' patreye,
Du f' arèdjî s' wèzin... èt d' fé sègne âs colons.

Les deûs fames su brodèt ; les èfants fèt parèye ;
Is s' pégnèt mînme à scale ; on n' les va pus r'cwèri ;
Is n' wèzèt pus djower quu chaque so leû pavèye...
Tot çoula po 'n tchîtchèye, po 'ne brîhe qu'è l' zî a pris.

Mon Diu don qu'on-z-est biesse du fé tant des manîres
Qwand nosse vèye est si coûte... On d'vreût creûre å bê timps
Les mèhins d'vrît passer comme s'èlive lu foumire...
Dumonans camarådes avou tos nos wèzins.

Jean WARNOTTE.

ÅRIRE SÅHON

Lu cîr est gris, à lavasse lu pwève tome,
lu bîhe sofeule fant clapeter les volets ;
du l'åbe hoyou, les mwètès fâyes volet ;
l'arote tchèrèye tot çou quu l' tère nu home.

A tos moumints, lu feû dè cîr s'alome
trawant l' brouheûr du ses èsblawetants r'flets ;
lu tonîre crahe, c'est on rôlemint d' boulets ;
l'ècô djèmihe come one biesse qu'on-z-assome.

Inte les bresses du m' fåteûy, racafougneté
tot près dè feû, dju sins mes oûys cligneter
duzos l' pèzance d'on s' faît tåvlê dè l' vèye.

Arîre-såhon, c'est les bês djoûs hoyous
duvins l' nature come duvins l' vicårêye ;
å sins dè l' vêye, c'est les dièrins foyous.

Joseph HARDY.

Mu grand'mére.

Hil'tê.

Dju pinse a vos, grand'mére, chér tèmon du m'djônèsse,
Si tinrûle èt pacyinte po l'cårpê bardouhant ;
Vos qu'a souwé mès låmes tant dès fèyes tot m'båhant,
Vos, gråce a qui m' prétimps n'a nin k'nohou l' tristèsse.

I m'sonle èco v'vèyî qwand vos m'tunîz po l' tièsse
Po m'fé roûvî mès pônes, du voste êr soriant,
Et bin sovint dju rèye si dj' tûze a vosse ridant
Là qu'on trovéve du qwè s' mète adon l'-coûr al fièsse.

Chére grand'mére, vos quu dj'pleûre, mi, qui v's a tant inmé,
A m'somlance vos avîz d'one avièrje lu mèrite,
Mins vos avez qwité vosse pitit-fi trop vite.

Et mågré mi, sintant tos mès r'grèts s'raloumer,
Téle fèye, qwand dj' rèsconteûre so m' vôye one bone vîle åme,
Dju sondje a vos d'on côp et n'pou ratinre one låme.

Fré Tchantchès.

ORFEVRERIE

ART — QUALITE

Fondée en 1907 — *Sevrin* — Fondée en 1907

WISKEMANN — *CHRISTOFLE*

PONT-AUX-LIONS, 4 — Tél. 128.29

L'AMOUR

L'amour est-one saqwè d' voltrûle
qui fait tofèr çou qu'i li plaît,
même si vos n'èstez nin têrûle,
on djou i v' ruclape è s' rihê.

Çu p'tit démon est plein d' malice
po v's adawi i-a co cint tours,
lu ci qu' acsut est-å suplice,
èt dire qu'on nome çoula : AMOUR !

On-z-a bèl à fer l' tant à faire
èt dire : « avou mi ça n' prind nin »,
on djou i v's arindje voste afaire
èt v's èstez pris d'vins ses loyins.

Deûs grands neûrs oûys, on p'tit sorire,
i n' fåt nin pus po v's andoudeler,
so mons d' timps qu'i n' fåt po l' sucrire
èt vosse compte est so l' côp réglé.

L'amour est-on grand maîsse d'èl vèye,
on-z-est frådjule duvins ses mains,
mais gråce a lu tot tchante, tot rèye,
i v' fait rouvî pônes èt tourmints.

Joseph HARDY.

Mèrci Prétimps !

Sonèt.

Ça n'èst nin ciste ânnêye qu'on s'plaindrè dè prétimps,
Câ, totes, one après l'aute, c'èst dès bèlès djournêyes ;
Mây nos-a v'nou surprinde èt c'èst-à pus- abêye
Qu'on s'a dusfait d'sès laînes, po s'moussî so l'bê timps !

On va dwèrmi pus tård..., on s'duspiète pus-atimps
èt tot drovant l' finièsse, on home one doûce hinêye... ;
C'èst l' alène du lès fleûrs qui s' bagnèt è l' rozèye
qu'a duspordou sès pièles, è catchète, å matin !

Pwis lès rdjèts dè solo nos v'nèt fièstî d'leûs båhes... ;
i n'èst-èco nole eûre qu'i fåt qu'on s'mète a si-åhe !
Vraîment, c'èst-on prétimps come on 'nn'a pus-oyou ;

On n'èst wêre afaîti d'on meûs d'Mây sins frèhisses ;
ossu, po l'rumèrci, oûy dj'a co fait l' hirisse
du lî keûre quatwaze rôyes, è mitan d'on foyou !!

Thomas BEAUDINET.

LE SEUL
LE VRAI
LE BON

Spécialiste du STYLO

HENRI DEFFET

A « MON BIJOU »

11, RUE DU BROU, 11 — Tél. 171.66 — VERVIERS

séqwème 1953.

Onê drale du rèsponse...!

Dj'aveû d'vou prinde lu tram po montér so Stimbièt,
a câze du m'rômatike qui n's'aminde todis wêre.
Vola pâr tot-on timps qu'dj'a l'djambe come on kèyè
et s'i m' fât gripér çoula n' fait nin mi-afaîre !

Mais l' vwètûre èsteût pleîne ; i fôve bin tér' à dfoûs ;
on gamin, tot près d' mi, rusètchîve à s' narène
one saqwè d'nin fwèrt prôpe, pwis' l'lèyîve rapinde foûs
èt l'morveû m'énèrvéve, dju danséve so dès spènes !

Tot loukant sès tchandèles, dj'esteût vraîmint d'gosté...!
— Fis, n'avéz-ve nou norè, duha-dje å p'tit bouname ?
Sia responda-t-i, mais dj' n' èl wèzreû prusté ;
Tot l'monde a l'gripe vèyéz-ve, dj'åreûs 'n'pégnèye du m'mame !!

Thomas BEAUDINET.

ARTICLES DE PECHE
Alphonse CORNET
Rue de Hodimont, 58, VERVIERS
— TOUT POUR TOUS GENRES DE PECHE —
Une seule qualité « LA MEILLEURE »

A MÈS « GRANDS » et « PUTITS » ÈFANTS...

PO L'FIESSE DES MAMES ET DES PAPAS..!

pout s' tchanter so l'air dè Tchant des Walons)

I

Dj'a vèyou l' djoû so l' tère dèl Waloneye,
bin ak'lèvé, dj'a stu l' mame houlot
du braves parints qu'ônt trîmé tote leu vèye
et dj'sos st-ureu du pwèrter fîr'mint l' no.
Lu no d'ôn pére dont dj'a wårdé l' sov'nance..
Sovint dj'y tûse, mâgré qu'i n'est pus là...
Asteur qu'i-a n' dåte, po tchanter l' ruc'nohance,)
Dju sins m' coûr bate, à l' Fièsse du les Papas...) Bis

Lingerie - Ganterie - Corsets - Bas

Grand Choix d'Echarpes de laine et soie naturelle pour Dames et Messieurs

MAISON BOURSEAU

Successeur :

AD. BEAUPAIN

6, Place Verte, 6 VERVIERS

Téléphone 143.37

II

Dj'oûrîs l' boneûr d'one djônesse fwèrt påhûle,
et dj'a mariè lu fame quu dj'a tchûsi,
Qu'estduv'nawe « MAME », one mame dès pus tinrûles
et nos èfants sont vigreus, dé hêtîs...
A l' FIESSE des MAMES, nos coûrs sont st-è lièsse.
Po m' chére Famile, c'est l' pus bê d'les djamas...
Esse PÈRE et MÈRE, sont des tites du nôblesse,)
volà poqwè, dju sos fîr d'èsse « PAPA »...) Bis

III

Les SAINTS, les SAINTES ônt leûs aniversaires.
I s' pout qu å Cîr, por zèlls, c'est ôn « GALA »...
Lèyans leûs dâtes, po les çélibataires,
fièstans chaskeun' nosse Mame et nosse Papa...
Grand'Pére, Grand'Mére, fans st-oneûr à l' vîlèsse
Entoûrans-les du tos leûs « p'tits » èfants...
Duscôte nos coûrs, sèrrans-les d'vins nos brèss'...)
D'one binle Famile, c'est les pus mèritants...) Bis

G^me^ MOERS.

A MISS BELGIQUE

Si dja l'honeûr dè parlé d'vos Mamzell'
Tote lès gazètes l'ont dédjà fait d'van mi
One Miss Bèlgique c'est one clapante novèlle
Vos m'excuz'rez si dju n'sos nin l'prumi.
Voss' pitit cwînrs duvan lès projecteûrs
One eûre d'ôrlotge a friss'né d'sagne èt d'freû
So l'timp qu'à l'tåve on hopê d'inspecteûrs
Avîs bin l'air dè fé çoula d'adreû
Vos lèppes, vos oûyes mînme lès trôs d'vosse narène
I rloûqui tot cès pâtes là dè jury
On v'z'a pèzé comme on sètche du farène,
Quu n'freû-t-on nin po z'avu l'prumi prix !
Après l'bascule on' espéc' d'arpenteûr
Pindév' mèzâr' tot d'rôlant s'mètt'roûban
C'est qu'on loûque près, one potale one groheûr
Et vos èstez règuinèye so voss' ban.
Vos plantîs là tote dreûte avoû l'sorire
Sins bodjî n'pate, sins wèzeur vu grèter
Mais v'z'avez tnoû èt ma fwê dj'è l'poû scrire
Ayî mamzell' vos l'avez mèrité.
On prix parèy' c' n 'est nin dè l' pitite bîre
C'est mâlâhî d'poleûr é l' ducroch'ter
Et dire qu'a-ce-t-eûr volà quu v'polez dire
C'est mi l' pu bèlle !!... voss' minton deût glèter.
Lu Cinéma, lès téâtes, les gazètes
Vu présintront lès pu clapants catchês
V' pôrez tchuzî d' vin lès ritchès twoêlètes

Ka... inte nos aûtes... vos allez fer voss tchê.
Voss' nom d'batèm' a stu hoûmé dè l' lisse
Vos duvnez Miss pusquu c'est l' môd' ainsi
Du noss' Bèlgique novèlle ambassadrisse
Bravo Mamzell, lu Pays v'dit mèrci.
Çoù qui m'tourminte... po dmani d' vins l'logique
Après one Miss'... vrèmint quu rudmâ-t-y ?
Dju n' cnohe one fame qu'a dné s'song po l'Bèlgique
Et qui n' su lome quu Gabrielle Petit.

L. GREGOIRE.

Imprimés Commerciaux et Administratifs Journaux et Revues

Imprimerie Jules PLUMHANS

S. P. R. L.

Tél. 191.81 **Rue de la Montagne, 89, VERVIERS**

(près de l'Ecole St-Antoine)

Vîlès familes.

Mossieû Mathieu Fischer a pris, come amûsemint,
On bê, c'èst l'ci d'fé c'nohe lès vîs tåyes du nos djints.
On s'pout r'pwèser sor lu, on pout d'moni tranquile ;
Lu Mathieu, po nos-aûtes, batih on monumint :
L'istwère du nos grandès familes.
C'èst-one saqwè, sépez-l', qu'i fåt qu'on léhe sovint.
Et noste ome, indfôrmé, passe dès fameûs moumints ;
Duscriyant d'vant du s'tére tranquile
Lès familes dè l'vèye du Vèrvî.
Lès Lawoureux, lès Dèvivî,
Lès Simonis, lès Lovinfosse,
Lès Dârimont, come lès Roûfosse,
Vont v'ni d'zo s' pène, fwèrt hèyèt'mint.
Ariv'rè-t-i co, fwêrt sovint,
Ku noste-ome su d'mand'rè s'i n'aveût nin dès-aûtes ;
Et qu'i vwèrè qu'on c'noh lès p'tits noms dè l'crapaûde
Qui d'veûne lu fame dè D'han-Lambert.
Saveûr lès cis du s'pére, l'Arnoldy Piêre-Houbert.
Adon, mê c'n'èst nin tot, po vosse satisfaccion ;
Mossieû Fischer vout co qu'vos c'nohéh leû blason.
Y-ènn-a dès bês, savez, hågnant totes sôres du bièsses :
Dès singlés, dès liyons, dès-åwes èt dès qwate pèces.
On l'zî veût co monstrer lès pus bèlès coleûrs ;
Tot come l'ôr èt l'årdjint ; même totes lès sôres du fleûrs.
Y-ènn-a co dès cis qu'ont, so leû d'zo, come duvise :
« Vikans bin ! morans crås ! « C'èst dès djints qu'avît l'pice,
Du viker po lès çans, louwis, napolèyons ;
Lèyant, po l'brave Fischer, du fé c'nohe leû blason.
Mê, nos n'duvans nin rîre, cå « Labeur et Vertu »,
Deût-èsse, d'après m'sonlance, lu cisse d'amon l'Dortu.
Adompwis, timps qu'djî pinse, pace ku l' loumîre mu lome ;
Lu ci d' lès Lovinfosse nos hågne treûs sôres du plomes :
One tote neûre, one d'årdjint, one d'ôr ; oh, qué boneûr !
Dju veû l' prumî Mitchî, qui louke, d'èstant la d' zeûr,
Tot près dè vî bon Diu, èt qu'aporçût s' bèle race ;
Qui, come lès cisses d'ås-aûtes, tôt tchèvihant, ramasse
Quéquès pèces, quéques bilèts, po poleûr vicoter.
Bèlès plomes du blason ! timps qu'vos v'cuwalcotez ;
Tot monstrant lès bêtés dè vî monde du d'avance ;
Vos n'duvez nin roûvî qu'nos-èstans d'vins lès transes.
Djônês, 'vos rigolez, s'on v' påreule du blason.
On pârdone a l' djônèsse ; pinsez-a l'ocasion ;
Et n'èl roûvîz nou djoû : våt mî ku l' plome walcote ;
Ku d'sèmî so nos-aûtes, avou l'linwe qui bârbote.
L'oûve dè Mathieu Fischer nos va fé c'nohe lès mwêrts ;
Et c'èst po l' rumêrci qu'dju brê bravo ! — bin fwêrt.

Charles d'Avister.

TELEVISION

Tchansonète qui s'pout tchanter so l'air

« **Quand les lilas refleuriront...** »

Qwand dju louke mu télévision,
Dju roûvèye mes p'titès mizéres ;
Dju rèye, mînme si dj'a dè guignon,
Qwand dju louke mu télévision.
On hågne des si bèlès chiméres,
Des chwètes compéres, des djônes mayons,
Qwand dju louke mu télévision,
Dju roûvèye mes p'titès mizéres.

Qwand dju louke mu télévision,
Dju roûvèye l'ovrèdje dè l' couhène,
Dju roûvèye mes cwåtes, mes possons,
Qwand dju louke mu télévision.
Du timps in timps, fiestant m'narène,
One odeur du hati pêlon
Qwand dju louke mu télévision,
Mu r'houke à l'vole avå m'couhène.

Qwand dju louke mu télévision,
Adiu les hièles èt les cozèdjes !
Dju n'racomôde pus nou tchåsson
Qwand dju louke mu télévision.
Po les eûrèyes èt les nètièdjes,
C'est todis måy lu mînme tchanson :
Qwand dju louke mu télévision
C'est bernique po tos mes ovrèdjes.

Si vos ètch'tez l'télévision,
Vos alez candjî d'vicårèye
Vos c'noh'rez bin mî l'agayon
Qu'on-z-a noumé « télévision »
Chaque djoû vos crop'rez-st-è l' coulèye
Mins dju v' djeure quu vos årez bon !
Qwand vos årez l'télévision
Vos årez gålioté vosse vèye.

Andrée SOUGNEZ.

// Pour tous vos vêtements

vous trouverez...

- le plus grand choix
- la meilleure qualité
- les prix les plus bas

Au Printemps

PLACE DU MARTYR
VERVIERS

HOMMES :: DAMES :: ENFANTS

Ristourne aux familles nombreuses et invalides.

LE BON CHOCOLAT

AIGLON

se fabrique à Verviers
depuis 50 ans.